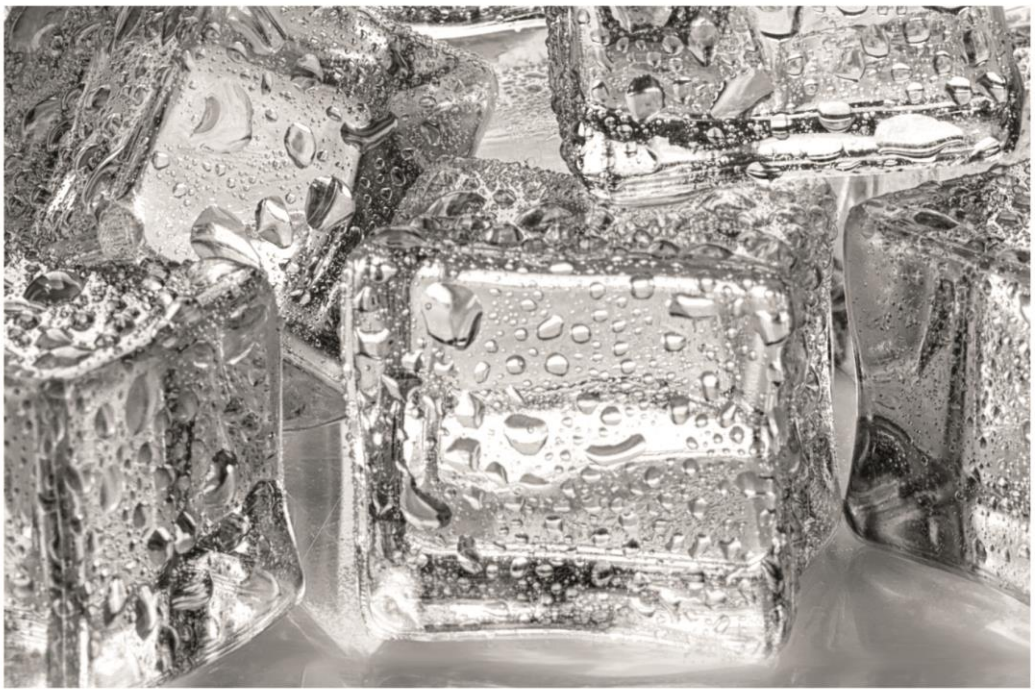
Brandt



MANUEL D'INSTRUCTIONS - FR
INSTRUCTION MANUAL - EN
GUÍA DE INSTALACIÓN Y USO - ES
MANUAL DE INSTRUÇÕES - PT
BRUGSVEJLEDNING - DA
NÁVOD K POUŽITÍ - CZ
GEBRUIKSHANDLEIDIN - NL
دليل التعليمات عربي--

Réfrigérateur - Congélateur - FR
Fridge – Freezer - EN
Frigorífico - Congelador - ES
Frigorífico - Congelador - PT
Køle - Fryseskab - DA
Lednička - Mrazák - CZ
Koel - Vrieskast – NL
الثلاجة - المجمد - عربي

BFD672MBX
BFD672MBW

Chère Cliente, Cher Client,

Vous venez d'acquérir un produit **BRANDT** et nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

Nous avons conçu et fabriqué ce produit en pensant à vous, à votre mode de vie, à vos besoins, pour qu'il réponde au mieux à vos attentes. Nous y avons mis notre savoir-faire, notre esprit d'innovation et toute la passion qui nous anime depuis plus de 60 ans.

Dans un souci permanent de toujours mieux satisfaire vos exigences, notre service consommateurs est à votre disposition et à votre écoute pour répondre à toutes vos questions ou suggestions.

Connectez-vous aussi sur notre site **www.brandt.com** où vous trouverez nos dernières innovations, ainsi que des informations utiles et complémentaires.

BRANDT est heureux de vous accompagner au quotidien et vous souhaite de profiter pleinement de votre achat.

Important : Avant de mettre votre appareil en marche, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement

CONTENTS

Consignes de sécurité 4
Mise au rebut 5
Installation de votre appareil 5
Utilisation de votre réfrigérateur 8
1 / INSTALLATION DE VOTRE APPAREIL 9
2 / UTILISATION DE VOTRE APPAREIL 10
2 / UTILISATION DE VOTRE APPAREIL 11
3 / ENTRETIEN COURANT DE VOTRE APPAREIL 12
4 / MESSAGES PARTICULIERS, INCIDENTS 13

CE

Cet appareil est conforme aux normes européennes

Consignes de sécurité

Pour votre sécurité et une utilisation correcte de votre appareil, lisez attentivement cette notice (y compris les mises en gardes et les conseils utiles qu'elle contient) avant l'installation et la première utilisation.

Afin d'éviter d'endommager l'appareil et/ou de vous blesser inutilement, il est important que les personnes amenées à l'utiliser aient pris entièrement connaissance de son mode de fonctionnement ainsi que des consignes de sécurité.

Conservez cette notice et pensez à la ranger à proximité de l'appareil, afin qu'elle soit transmise avec ce dernier en cas de vente ou de déménagement. Cela permettra de garantir un fonctionnement optimal et d'éviter tout risque de blessure.

Le fabricant ne saurait être tenu responsable en cas de mauvaise manipulation de l'appareil.

SECURITE GENERALE ET MISES EN GARDE

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:

– les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;

– les fermes et l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;

– les environnements de type chambres d'hôtes;

– la restauration et autres applications similaires hormis la vente au détail.

Sécurité des enfants et des autres personnes vulnérables :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Conservez tous les emballages hors de portée des enfants, car il existe un risque de suffocation.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil, éloignez les animaux domestiques.
- Les appareils usagés doivent immédiatement être rendus inutilisables. Débranchez et coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil. Rendez la fermeture de la porte inutilisable, ou mieux encore, démontez la porte afin d'éviter par exemple qu'un enfant ou un animal ne risque de rester enfermé à l'intérieur en jouant.

Si des incidents se produisent et que vous ne pouvez les résoudre grâce aux conseils que nous vous donnons (voir chapitre «Anomalies de fonctionnement»), faites appel exclusivement aux centres de service après-vente agréés ou bien à un professionnel qualifié.

ATTENTION

- Votre appareil doit être installé, fixé si nécessaire, et utilisé conformément aux instructions de cette notice; ce afin d'éviter tout risque dû à son éventuelle instabilité ou à une mauvaise installation.
- Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou

autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne pas endommager le circuit de réfrigération.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage des denrées, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
- Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.
- N'exposez jamais l'appareil à une flamme.
- Arrêtez l'appareil et débranchez-le avant de le nettoyer ou le déplacer.
- Pour les modèles équipés d'un distributeur d'eau ou d'un compartiment à glaçons, ne remplissez ou raccordez qu'avec une alimentation en eau potable.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Les agents de réfrigération et isolation utilisés dans cet appareil contiennent des gaz inflammables. Lorsque vous mettez le système au rebut, faites-le auprès d'un centre de collecte agréé. N'exposez jamais l'appareil aux flammes.

Liquide réfrigérant

Pendant le transport et l'installation de l'appareil, assurez-vous qu'aucun des composants du circuit de réfrigération ne soit endommagé.

Attention : Risque d'incendie

Si le circuit de réfrigération était endommagé :

-Evitez les flammes nues et toute source d'inflammation.

-Ventilez bien la pièce où se trouve l'appareil.

Il est dangereux de modifier la composition de cet appareil, de quelque manière que ce soit.

Tout dommage fait au cordon peut provoquer un court-circuit, et/ou une électrocution.

Mise au rebut

Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet ménager.

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables. Il est donc marqué de ce logo afin de vous indiquer que les appareils usagés doivent être remis à un point de collecte habilité.

Renseignez-vous auprès de votre revendeur ou des services techniques de votre ville pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile. Le recyclage des appareils qu'organise votre fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.

Certains matériaux d'emballage de cet appareil sont également recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs prévus à cet effet.

En conformité avec les dispositions législatives les plus récentes en matière de protection et respect de l'environnement, votre appareil ne contient pas de H.F.C., mais un gaz réfrigérant appelé R600a. Le type exact de gaz réfrigérant utilisé dans votre appareil est d'ailleurs indiqué clairement sur la plaque signalétique qui se trouve à l'intérieur de votre appareil, sur la paroi gauche en bas. Le R600a est un gaz non polluant qui ne nuit pas à la couche d'ozone et dont la contribution à l'effet de serre est quasiment nulle.

Installation de votre appareil

Attention : Seule une installation correcte de votre appareil respectant les prescriptions qui vous sont données dans ce guide d'installation et d'utilisation vous permettra de conserver vos aliments dans de bonnes conditions, et avec une consommation d'énergie optimisée.

INSTALLATION

· Si votre appareil est équipé de roulettes, rappelez-vous qu'elles servent uniquement à faciliter les petits mouvements. Ne le déplacez pas sur de plus longs trajets.
· Procédez au premier nettoyage avant de brancher votre appareil au réseau électrique. Avant toute opération d'entretien, débranchez votre appareil. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, mais saisissez directement la fiche.
· Placez l'appareil dans une pièce sèche et aérée.
· Evitez les balcons, les vérandas, les terrasses, la chaleur excessive l'été et le froid en hiver pourraient empêcher le bon fonctionnement de votre appareil, voire même l'endommager.
· Ne le placez pas près d'une source de chaleur comme un four ou un radiateur par exemple.
· Maintenez une distance minimum entre votre réfrigérateur et les autres meubles de 3 à 5 cm sur les côtés et 10 cm au-dessus pour une bonne circulation de l'air autour de l'appareil.
· Placez l'appareil à une distance convenable du mur au moyen des entretoises qui peuvent être fournies dans le sachet d'accessoires.
· Votre appareil a été conçu pour un fonctionnement optimal à une certaine température ambiante. On dit alors qu'il est conçu pour une "classe climatique" particulière. Cette classe climatique est indiquée en clair sur la plaque signalétique située à l'intérieur de votre appareil, sur la paroi gauche en bas. Au-delà de ces températures, les performances de votre appareil peuvent se trouver diminuées.

Classe	Température ambiante
SN	de + 10°C à + 32°C
N	de + 16°C à + 32°C
ST	de + 16°C à + 38°C
T	de + 16°C à + 43°C

Conseils:

Une fois votre appareil installé, réglez ses pieds de manière à ce qu'il soit légèrement incliné vers l'arrière, vous faciliterez ainsi la bonne fermeture de la porte.

Avant d'y mettre les aliments, nettoyez l'intérieur et l'extérieur de votre appareil avec du bicarbonate de soude dissout dans de l'eau (1 cuillère à soupe de bicarbonate pour 4 litres d'eau). N'utilisez pas d'alcool, de poudres abrasives ou de détergents qui pourraient abîmer les surfaces. (Voir chapitre « Nettoyage de votre appareil »).

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

L'installation électrique doit être conforme aux normes en vigueur et doit être capable de résister à la puissance maximale mentionnée sur la plaque signalétique.

La prise doit être dûment reliée à la terre.

Nous ne pouvons pas être tenus pour responsables de tout incident causé par une mauvaise installation électrique.

Conseils pour l'installation Electrique

• N'utilisez ni prolongateur, ni adaptateur, ni prise multiple.

• Ne supprimez jamais la mise à la terre.

• La prise de courant doit être facilement accessible mais hors de portée des enfants.

En cas d'incertitude, adressez-vous à votre installateur.

Votre appareil est conforme aux directives européennes et à leurs modifications.

ECONOMIES D'ENERGIE

Pour limiter la consommation électrique de votre appareil:

• Installez-le dans un endroit approprié (voir chapitre «Installation de votre appareil»).

• Gardez les portes ouvertes le moins de temps possible.

• N'introduisez pas d'aliments encore chauds dans votre réfrigérateur ou congélateur, en particulier s'il s'agit de soupes ou de préparations qui libèrent une grande quantité de vapeur.

• Veillez au fonctionnement optimal de votre appareil en ne laissant pas s'accumuler trop de givre dans le congélateur (dégivrez-le quand l'épaisseur de givre dépasse 5-6 mm) et en nettoyant périodiquement le condenseur (voir chapitre «Entretien courant de votre appareil»).

• Contrôlez régulièrement les joints des portes et assurez-vous qu'elles ferment toujours de manière efficace. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous à votre service après-vente.

• Ne le laissez pas réglé à une température trop basse.

• Le non-respect de la disposition des tiroirs, bacs et étagères pourrait entraîner une augmentation de la consommation d'énergie.

Attention

Si l'appareil a été transporté chez vous en position horizontale, mettez-le à la verticale et attendez deux heures avant de le brancher. Une petite quantité d'huile peut s'être écoulée dans le circuit de réfrigération, vous devez lui laisser le temps de refluer vers le moteur avant de brancher l'appareil, faute de quoi vous risquez de l'endommager.

Avant toute opération d'entretien ou de dépannage, débranchez la fiche d'alimentation électrique. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, mais saisissez directement la fiche.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant tout entretien, débranchez l’appareil et coupez le courant.
- Ne nettoyez pas l’appareil avec des objets métalliques, un système à vapeur, des huiles volatiles, des solvants organiques ou des composants abrasifs.
- N’utilisez pas d’objets tranchants ou pointus pour retirer la glace. Utilisez un grattoir en plastique.
- Pour remplacer l’ampoule d’éclairage, si cette opération est possible par l’utilisateur, se reporter à la rubrique « Entretien courant » de cette notice. Veillez toujours à débrancher votre appareil au préalable.

ATTENTION : si l’appareil est équipé d’un éclairage à LED, celui-ci ne peut être remplacé que par un technicien agréé.

Utilisation de votre réfrigérateur

SIGNALÉTIQUE "ZONE FROIDE"

Vous trouverez dans votre réfrigérateur le symbole ci-contre. Il indique clairement l'emplacement de la zone la plus froide de votre appareil, la température y est inférieure ou égale à
+4°C.
Au niveau de cette zone, un indicateur de température vous permet de vérifier le bon réglage de votre réfrigérateur.

INDICATEUR DE TEMPÉRATURE *(Selon modèles)*

Réglez votre thermostat

Température correcte

Attention:

Une ouverture prolongée de la porte du réfrigérateur entraîne une hausse de la température intérieure. Vous devez effectuer la lecture de l'indicateur dans les 30 secondes après ouverture de la porte pour qu'elle soit correcte.

Réglage de la température

- A la mise en service de votre appareil, placez le thermostat sur une position moyenne.
- 4 heures après la mise en service de votre appareil ou après tout changement de réglage du thermostat, observez l'indicateur de température
- Si l'indicateur reste noir, faites baisser peu à peu la température en sélectionnant un chiffre plus élevé autour du thermostat, et vérifiez à nouveau l'indicateur de température après 4h. Répétez l'opération autant de fois que nécessaire.
- Si l'indicateur devient vert et que la mention " OK " est visible, la température de votre réfrigérateur est correctement réglée.

Conseil:

La température interne de votre réfrigérateur dépend étroitement de la température ambiante, de la fréquence d'ouverture des portes et de la quantité et de la température des aliments que vous aurez mis dans votre réfrigérateur. Vous devez donc vérifier régulièrement l'état de l'indicateur de température et ajuster si nécessaire le réglage de votre thermostat comme indiqué ci-dessus.

PRÉPARATION DES ALIMENTS

Emballez bien les aliments frais : ils garderont ainsi arôme, couleur, teneur en humidité et fraîcheur. Vous éviterez également de cette manière que le goût de certains aliments ne se transmette à d'autres. Seuls les légumes, fruits et salades peuvent être stockés sans emballage dans le bac à légumes. Laissez refroidir les plats et boissons chauds à l'extérieur de l'appareil. Enlevez les emballages carton autour des pots de yaourt. Vérifiez bien la date limite de consommation indiquée sur les produits que vous avez achetés. Elle ne doit pas être dépassée.

RANGEMENT DES ALIMENTS

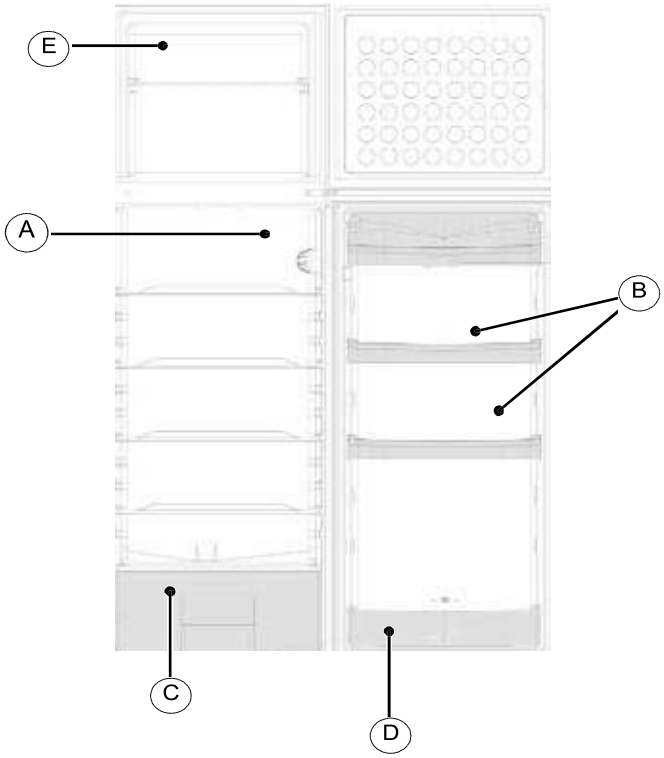
Laissez un espace entre les aliments pour que l'air puisse circuler librement et pour éviter toute contamination entre les différents produits alimentaires. Ne placez pas les emballages et les aliments en contact avec la paroi au fond de l'appareil, c'est un endroit particulièrement froid et humide de l'appareil, des gouttelettes d'eau et de givre viennent s'y condenser au cours du fonctionnement normal de votre réfrigérateur.
La zone la plus froide, signalée par le logo "OK", est destinée aux aliments délicats, aux aliments sensibles et hautement périssables: viandes, volailles, poissons, charcuteries, plats préparés, salades composées, préparations et pâtisseries à base d'œufs ou de crème, pâtes fraîches, pâte à tarte, pizza/quiches, produits frais et fromages au lait cru, légumes prêts à l'emploi vendus sous sachet plastique et plus généralement, produit frais dont la date limite de consommation (DLC) est associée à une température de conservation inférieure ou égale à +4°C.

DÉGIVRAGE AUTOMATIQUE DU RÉFRIGÉRATEUR

Le dégivrage de la partie réfrigérateur de votre appareil est entièrement automatique. L'eau du dégivrage s'écoule vers un bac de récupération situé sur le moteur.
La chaleur dégagée par le moteur fait évaporer le contenu de ce bac. L'apparition de gouttelettes d'eau ou de givre sur la paroi verticale au fond de votre réfrigérateur est tout à fait normale. C'est un endroit particulièrement froid et humide de l'appareil, des gouttelettes d'eau et de givre viennent s'y condenser au cours du fonctionnement normal de votre appareil. Ce givre est régulièrement éliminé lors des phases de dégivrage automatique de votre réfrigérateur

1 / INSTALLATION DE VOTRE APPAREIL

DESCRIPTION DE VOTRE APPAREIL (selon modèle)



(A) Thermostat

(B) Balconnet

(C) Bac à légumes

(D) Balconnet bouteilles

(E) Compartiment **** congélateur

INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE

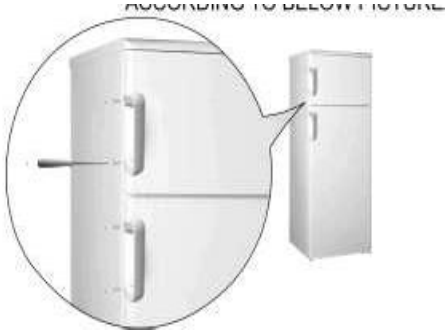
Il est possible de changer le sens d'ouverture de la porte :

L'appareil doit toujours être débranché lorsque vous procédez au changement du sens d'ouverture.

• Dévissez et enlevez le dessus de l'appareil
• Démontez la charnière supérieure en ôtant les 3 vis situées sur le dessus puis retirez la porte supérieure. Dégagez la charnière en ôtant le cache situé sur la porte.
• Démontez la charnière du milieu. Retirez la porte inférieure.
• Retirez les cache-trous situés en façade et positionnez les là où était fixée la charnière du milieu
• Démontez la charnière inférieure, pied inclus, puis démontez l'autre pied que vous fixerez à la place.
• Fixez la charnière inférieure, pied inclus, du côté opposé
• Dévissez la butée de porte située sur le dessous de la porte inférieur puis vissez-la solidement du côté opposé.
• Emboitez la porte inférieure sur l'axe de charnière puis montez la charnière centrale pour terminer de fixer la porte
• Emboitez la porte supérieure sur l'axe de la charnière du milieu
• Vissez la charnière supérieure après l'avoir fixée à la porte
• Montez et vissez le dessus pour terminer l'opération
• Si votre appareil est équipé de poignées verticales, vous prendrez soin de les déplacer du côté opposé.

MONTAGE DES POIGNEES DE PORTE (selon modèle)

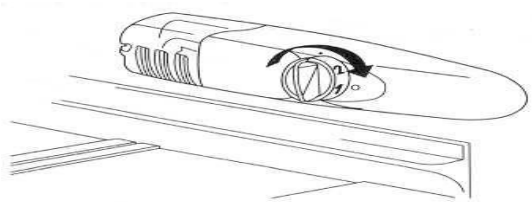
Les poignées se trouvent à l'intérieur du réfrigérateur.
Montez les poignées sur les portes en les positionnant en face des trous correspondants puis fixez-les à l'aide des vis fournies comme indiqué sur le schéma ci-dessous.
Une fois les poignées en place, insérez les cache vis fournis dans les emplacements prévus à cet effet.



2 / UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

UTILISATION DE LA PARTIE REFRIGERATEUR

Le thermostat, situé dans le réfrigérateur règle la température. Pour le régler, vous devez tourner la molette qui se trouve à droite de la cuve. Sur la position 0, l'appareil est éteint. Nous vous conseillons de choisir une position moyenne : 2 ou 3.



Conseils :

• Ne mettez pas dans le réfrigérateur des aliments chauds ou des liquides non bouchés.
• N'introduisez JAMAIS de liquides volatiles, inflammables ou explosifs tels que dissolvants, alcools, acétone ou essence. Il y aurait un risque d'explosion.
• Il convient d'envelopper les viandes et les poissons pour éviter les odeurs.
• Laissez un espace suffisant entre les aliments pour permettre à l'air de bien circuler entre eux. De même, lors du rangement éviter de mettre les aliments en contact les uns avec les autres.
• Ne faites pas entrer les aliments en contact avec la paroi froide du fond du réfrigérateur. Les clayettes disposent pour cela d'une butée.
• La porte ne doit pas être laissée ouverte plus qu'il ne faut.

UTILISATION DU COMPARTIMENT CONGELATEUR ****

Ce compartiment permet de conserver des aliments surgelés, de congeler des produits frais et de fabriquer des glaçons.

Ne congelez pas une trop grosse quantité d'aliments à la fois, plus vite l'aliment est congelé, plus il conservera ses qualités. De même, veillez à bien emballer vos aliments avant la congélation, afin qu'ils conservent toute leur saveur et ne gâtent pas les autres produits.

La durée de conservation des aliments surgelés ou congelés dépend du type d'aliments. Reportez-vous aux instructions sur les emballages. Ne placez pas de bouteilles ou de canettes dans le compartiment conservateur. Elles peuvent éclater lorsque leur contenu gèle. Les boissons à forte teneur en carbonate peuvent même exploser ! Ne conservez JAMAIS de limonade, jus de fruit, bière, vin, champagne, etc. dans le compartiment conservateur-congélateur.

2 / UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

SECURITE ALIMENTAIRE (selon modèle)

⚠ Explication signalétique de la zone la plus froide.

Le symbole ci-contre indique l'emplacement de la zone la plus froide de votre réfrigérateur, dont la température est ≤ + 4°C.

Vous y rangerez viandes, volailles, poissons, charcuteries, plats préparés, salades composées, préparations et pâtisseries à base d'œufs ou de crème, pâtes fraîches, pâte à tarte, pizza/quiches, produits frais et fromages au lait cru, légumes prêts à l'emploi vendus sous sachet plastique et plus généralement, tout produit frais dont la date limite de consommation (DLC) est associée à une température de conservation ≤ + 4° C.

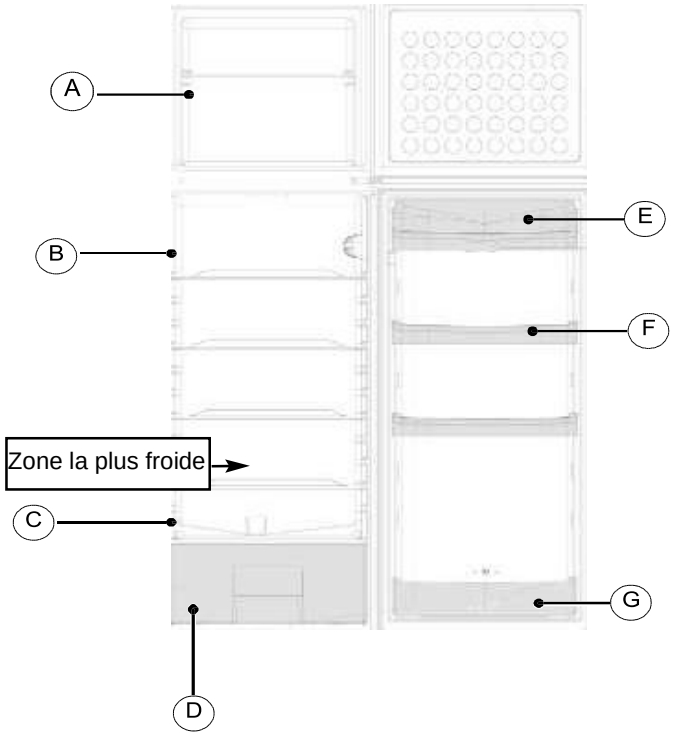
Indicateur de température :

Réglez votre thermostat Température correcte

OK L'indicateur de température permet de contrôler le bon fonctionne- ment de votre réfrigérateur.

L'indicateur présente la mention "OK" lorsque la zone la plus froide atteint une température moyenne de ± 4°C (4h après la mise en marche). Si la température est supérieure à + 4°C, l'indicateur reste noir. L'utilisateur doit alors faire baisser la température de son réfrigérateur en réglant son thermostat.

⚠ ***Attention :***
Une ouverture prolongée de la porte du réfrigérateur entraîne une hausse de la température interne. Afin de bien mesurer la température, la lecture de l'indicateur doit être effectuée dans les 30 secondes. De même, il y a lieu de prendre en considération que la température n'est pas totalement uniforme dans toute l'enceinte, raison pour laquelle il y a des zones appropriées pour chaque type d'aliment.



A Conservation d'aliments surgelés ou congélation

B Produits laitiers, fromage

C Viandes, charcuterie,

D poissons Fruits et légumes

E Beurre et œufs

F Condiments

G Boissons

3 / ENTRETIEN COURANT DE VOTRE APPAREIL

DEGIVRAGE

Le système de dégivrage de votre réfrigérateur est automatique. La face arrière de l'appareil se couvre de givre lorsque le compresseur fonctionne et dégivre lorsque ce dernier est éteint. Lorsque le givre fond, l'eau s'évapore d'elle-même.

Le compartiment congélateur ******** doit toujours être dégivré lorsque la couche de givre a atteint une épaisseur de 4mm environ. Dans tous les cas, ce compartiment doit être dégivré au moins 1 fois par an.

Pour dégivrer, vous pouvez utiliser une raclette ou tout ustensile en plastique mais jamais un instrument métallique ou un appareil électrique.

Débranchez votre réfrigérateur avant de procéder au dégivrage.

• Emballez vos aliments congelés dans un sac congélation et tenez-les au frais.
• Laissez la porte ouverte et épongez au fur et à mesure de la fonte.
• Pour accélérer le processus de dégivrage, vous pouvez placer un récipient d'eau chaude dans le compartiment et fermer la porte.
• Une fois le dégivrage terminé, procédez au nettoyage de votre appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez votre réfrigérateur avant de procéder au nettoyage.

Nous vous recommandons de procéder régulièrement au nettoyage et à la désinfection de votre appareil.

• Nettoyez l'intérieur à l'eau et au bicarbonate à l'aide d'une éponge ou d'une lavette, vous éviterez ainsi la formation de mauvaises odeurs.

• N'utilisez en aucun cas du dissolvant ou du détergent abrasif, car ils pourraient endommager l'intérieur de votre appareil. Ne mettez pas non plus les accessoires intérieurs au lave-vaisselle.

• Il est recommandé de passer un chiffon une fois par an sur le dos de l'appareil, car s'il est sale, le rendement du réfrigérateur diminue et la consommation augmente.

REMPLACEMENT DE L'AMPOULE

Débranchez votre réfrigérateur avant de procéder au change- ment de l'ampoule.

• L'ampoule se trouve derrière le panneau du thermostat. Retirez la grille.

• Retirez l'ampoule en la dévissant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

• Placez une nouvelle ampoule de même puissance que la précédente.

• Remettez la grille, rebranchez l'appareil et rallumez-le.

4 / MESSAGES PARTICULIERS, INCIDENTS

PROBLEMES DE FONCTIONNEMENT

Il existe des bruits qui sont tout à fait normaux dans un réfrigérateur :

- Le gaz réfrigérant peut produire un bouillonnement en circulant dans les circuits
- Le compresseur peut produire des ronronnements qui peuvent s'accentuer au démarrage
- Le "crac" produit par les dilatations et les contractions des matériaux utilisés

PROBLEME	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas	Vérifiez que la fiche est bien connectée, que le fusible n'a pas fondu ou que le disjoncteur n'a pas sauté.
Le réfrigérateur vibre ou fait du bruit	Vérifiez qu'il est bien à niveau. Réglez les pieds.
Le réfrigérateur refroidit trop/pas assez	Vérifiez la position du thermostat et réglez-le sur une température plus adéquate.
L'ampoule du réfrigérateur ne s'allume pas	Vérifiez l'ampoule et changez-la le cas échéant. Si le problème persiste, vérifiez que votre appareil soit bien branché
Le compresseur ne redémarre pas après un changement de température	Cela est normal, le compresseur redémarre après un certain temps.
Il y a de l'eau sur le sol ou les clayettes	Le trou permettant l'évacuation des eaux de dégivrage doit être bouché. Débouchez-le à l'aide d'une aiguille à tricoter.

SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE

Si vous avez déjà réalisé les vérifications indiquées et que votre problème persiste, NE REALISEZ AUCUNE REPARATION VOUS-MEME. Mettez-vous en contact avec le Service d'Assistance Technique le plus proche.

CE

CET APPAREIL RESPECTE LES DIRECTIVES CEE 2006/95, 2004/108, 96/57, 92/31, 94/62

Dear Customer,

You have just purchased a **BRANDT** product and we thank you for your trust.
We designed and manufactured this product with you, your lifestyle and your needs in mind, in order to best meet your expectations. We have put into it our expertise, our spirit of innovation and all the passion which has driven us for over 60 years.
We make every effort to ensure our products better meet your requirements, and our Customer Relations Department is at your disposal and will be happy to hear any questions or suggestions you may have.
You may also visit our website **www.brandt.com** where you will find our latest innovations, as well as useful and complementary information.
BRANDT is happy to assist you in your daily life and hopes you will fully enjoy your purchase.

Important: Before switching on your appliance, please read this user guide carefully in order to familiarise yourself more quickly with its operation.

CONTENTS

Safety and warning information 4
Disposal 5
Installation 5
1/ INSTALLATION 8
2 / USING YOUR APPLIANCE 9
2 / USING YOUR APPLIANCE 10
3 / ON-GOING MAINTENANCE OF YOUR APPLIANCE 11
4 / PARTICULAR MESSAGES, INCIDENTS 12

CE This appliance is in accordance with the EU guidelines

Safety and warning information

For your safety and correct usage, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings.

To avoid to do damage, mistakes and accidents, it is important to make sure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety instructions.

Save these instructions and be sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that a using it throughout its life will be properly informed on its correct appliance usage and safety.

Manufacturer cannot be responsible for damages caused by omission.

GENERAL SAFETY AND WARNINGS

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;

- Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;

- Bed and breakfast type environments;

- Catering and similar non-retail applications

Safety for children and others who are vulnerable people:

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep all packaging away from children as there is risk of suffocation
- Do not let children play with the appliance, keep pets away.
- Old appliances must immediately be operated as unusable. Unplug and turn off the power cable flush with the appliance. Make the door lock inoperable, or better yet, remove the door to prevent such a child or animal may remain trapped inside while playing.

If problems occur, and that you cannot solve with the following advice we give you (see "Troubleshooting"), use only the approved customer service centres or to a qualified professional.

WARNING

- To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be installed, fixed if necessary, in accordance with the instructions.
- Maintain clear of obstruction ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are clearly recommended by the manufacturer.
- Do not store explosive substances inside this appliance such as aerosols containing flammable gases propellants.
- Do not place the appliance in direct sunlight.
- Do not expose to flame.
- Stop the appliance and unplug it before cleaning or moving it.
- For models equipped with a water dispenser or

ice maker compartment, fill or connect only with a drinking water supply.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after sales service or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Cooling agents and insulation used in this product contain flammable gases. When you scrap the appliance, do it from an authorized collection point. Do not expose to flame

Refrigerant

Refrigerant isobutene (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance; it is a gas more environmentally friendly, which is nevertheless flammable.

During transportation and installation of the appliance, ensure that none of the components of the refrigerant circuit is damaged.

Caution: risk of fire

If the refrigerant circuit should be damaged:

- Avoid opening flames and any source of ignition.

-Thoroughly ventilate the room in which the appliance is located.

It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way.

Any damage to the electric cord may cause short-circuit, fire, and/or electric shock.

Disposal

This symbol indicates that this product should not be treated as household waste.

Your appliance contains recyclable materials. It is marked with this logo to indicate that used appliances must be delivered to an authorized collection point.

Check with your dealer or technical services in your area to find out the points for used appliances closest to your home. The appliance recycling organized by your manufacturer will be done under the best conditions, according to the European directive on waste electrical and electronic equipment.

Thank you for your help in protecting the environment.

Some packing materials of this device are also recyclable. Recycle them and play a role in protecting the environment by depositing them in the containers provided for this purpose.

In accordance with the most recent legislation on the protection and respect for the environment, your appliance does not contain HFC's, but a refrigerant called R600a. The exact type of refrigerant used in your appliance is also clearly indicated on the rating plate located inside the appliance, on the left wall down. R600a is a non-polluting gas that does not harm the ozone layer and whose contribution to the greenhouse effect is virtually zero.

Installation

WARNING: Correct installation of your device complying with the rules that are given in this installation guide and use will allow you to keep your food in good conditions and with optimized energy consumption.

· If your appliance has wheels, remember that they are only used to facilitate small movements. Do not move on longer distance.
· Make an initial cleaning before connecting your device to the mains. Before any maintenance, disconnect your device. Do not pull the power cord but directly enter the profile.
· Place the unit in a dry and ventilated room.
· Avoid balconies, porches, decks; excessive heat in summer and cold in winter could prevent proper operation of your device, or even damage.
· Do not place it near a heat source such as radiator or oven for example.
· Keep a minimum distance between your refrigerator and other furniture: 3 to 5 cm on the

sides and 10 cm above for good air circulation around the unit.
· Place the appliance at a suitable distance from the wall using the spacers if they provided in the accessory bag.
· Your appliance has been designed for optimum performance in a room temperature. We then say that it is designed for a special "climate class". This climate class is clearly stated on the rating plate located inside your appliance, on the left wall down. Beyond these temperatures, the performance of your appliance may be reduced.

Classe	Temperature
SN	from + 10°C to + 32°C
N	from + 16°C to + 32°C
ST	from + 16°C to + 38°C
T	from + 16°C to + 43°C

Advice:

After installation of your appliance, set its feet so that it is slightly tilted backwards, it will facilitate the closing of the door.

Before putting food, clean the interior and exterior of your appliance with bicarbonate of soda dissolved in water (1 tablespoon of bicarbonate for 4 litres of water). Do not use alcohol, abrasive powders or detergents which could damage the surfaces. (See chapter "Cleaning your appliance").

ELECTRICAL CONNECTION

The electrical installation must comply with the applicable standards and must be able to withstand the maximum power indicated on the rating plate.

The plug must be properly grounded.

We cannot be held responsible for any incident caused by defective electrical installation.

Electrical Installation Tips

• Do not use extension cable or adapter or power strip.

• Never remove the grounding.

• The socket must be easily accessible but out of reach of children.

In case of doubt, ask to your installer.

Your device is compliant with EU directives and their modifications.

ENERGY SAVING

To reduce the power consumption of your appliance:

• Install it in a suitable location (see "Installing your appliance").

• Keep doors open for as short time as possible.

• Do not put hot food in your refrigerator or freezer, particularly if they are soups or preparations which emit a large amount of steam.

• Ensure the optimal functioning of your device by not letting accumulate too much frost in the freezer (defrost it when the ice thickness exceeds 5-6 mm) and periodically cleaning the condenser (see "Maintenance your device ").

• Regularly check the door seals and make sure that they always close effectively. If this is not the case, please contact service after sales service.

• Do not let it set at too low a temperature.

• Not fulfilling with drawers, bins and shelves arrangement could lead to increased energy consumption.

WARNING:

If the unit was shipped to home in a horizontal position, place it vertically and wait two hours before plugging it in. A small amount of oil may have flowed into the refrigeration circuit, you need to give it time to flow back towards the motor before connecting the appliance, otherwise you may damage it.

Before any maintenance, disconnect the power plug. Do not pull the power cable but directly enter the profile.

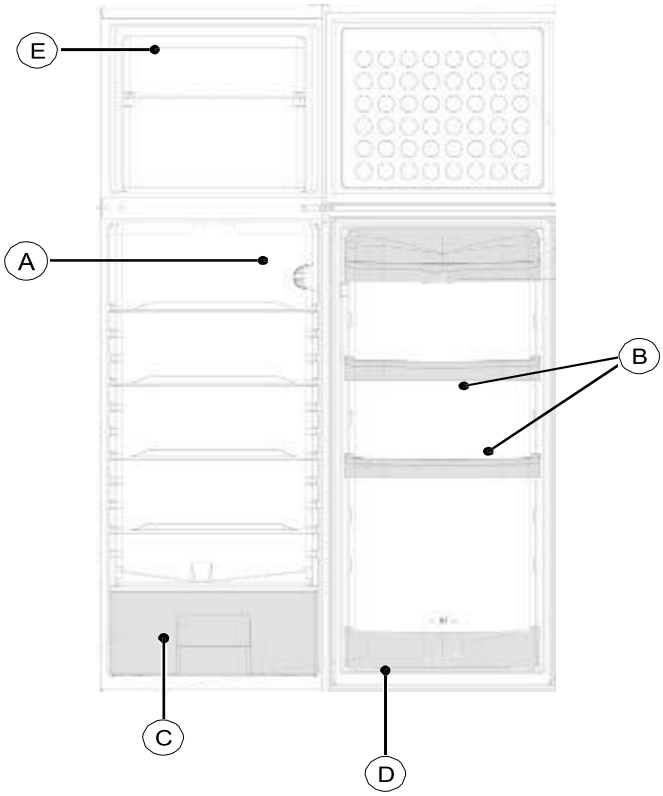
CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug the appliance and turn off the power.
- Do not clean the appliance with metal objects, a steam system, volatile oils, organic solvents or abrasives.
- Do not use sharp objects to remove ice. Use a plastic scraper.
- To replace the light bulb, if operation is possible by the user himself, please refer to the "Maintenance" of this manual. Always be sure to unplug your appliance before.

WARNING: If the appliance is equipped with a LED lighting, it can only be replaced by a qualified technician.

1/ INSTALLATION

DESCRIPTION OF YOUR APPLIANCE (depending on the model)



A Thermostat

B Door shelves

C Vegetable compartment

D Bottle shelf

E Freezer **** compartment

IREVERSING THE DIRECTION THE DOORS OPEN

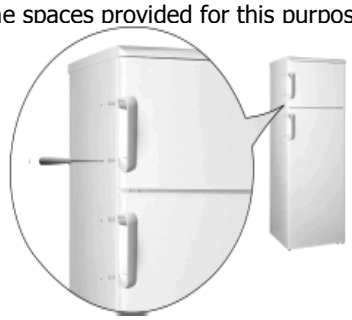
You can alter the direction in which the doors open if you wish:

⚠ ***The appliance must always be disconnected from the power supply when changing the direction the doors open.***

•Unscrew and take off the top cover.
•Take off the upper hinge by removing the 3 screws and then remove the upper door.
•Release the hinge from the door by removing the door hole cover
•Unscrew the middle hinge and remove the lower door
•Take off the front hole covers and fix them on the previous location of the middle hinge
•Swap over the lower hinge (foot included) and the opposite foot
•Unscrew the metal door stop located on the bottom of the lower door and screw it properly on the opposite side.
•Adjust the lower door on the hinge pin and fit the middle hinge to finish the assembling of this door
•Put the upper door on the middle hinge pin
•Screw the upper hinge after having adjusted the door on it
•Assemble and screw the top cover to finish the handling
•If your appliance is fitted with vertical handles, remember to move them to the opposite side.

FITTING THE DOOR HANDLES (depending on the model)

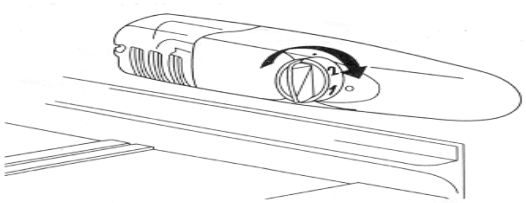
The handles are located inside the refrigerator. Fit the handles on the doors, positioning them opposite the respective holes and fasten them with the screws provided as shown in the diagram below. Once the handles are in place, insert the screw covers supplied in the spaces provided for this purpose



2 / USING YOUR APPLIANCE

USING THE REFRIGERATOR COMPARTMENT

The thermostat in the refrigerator controls the temperature. To set it, you must turn the knurled wheel inside the refrigerator on the right-hand side. When set to position 0, the appliance is OFF. We recommend that you select a middle position: 2 or 3.



Advice:

- Do not put hot food or unsealed liquids into the refrigerator.
- NEVER introduce volatile, inflammable or explosive fluids such as alcohol, acetone or petrol because of the risk of explosion.
- It is advisable to wrap meat and fish to avoid odours.
- Leave sufficient space between the foodstuffs to enable air to circulate correctly between them. Similarly, when storing them, avoid putting food items in contact with each other.
- Do not place food items in contact with the cold wall at the back of the refrigerator. The shelves have a stop to avoid this.
- The door should not be left open any longer than necessary.

*USING THE * *** FREEZER COMPARTMENT*

This compartment enables you to preserve frozen food, freeze fresh produce and to produce ice cubes.

Do not freeze too large an amount of food at one time; the faster the food is frozen, the longer it preserves its qualities. Similarly, ensure that your food items are well wrapped before freezing them so that they retain all their flavour and do not spoil other items.

The preservation times for frozen and deep-frozen foods depends on the type of food concerned. Please refer to the instructions on the packaging. Do not place bottles or cans in the ice box. They may split when their contents freeze. Highly carbonated drinks may even explode! NEVER keep lemonade, fruit juice, beer, wine, champagne, etc. in the freezer – ice box compartment.

2 / USING YOUR APPLIANCE

FOOD SAFETY
(depending on the model)

Explanation of the coldest area by means of signs.

The symbol opposite indicates the location of the coldest area in your refrigerator, whose temperature is ≤ + 4°C.

You will store here meat, poultry, fish, cooked meats, prepared dishes, ready-made salads, egg or cream-based dishes and pastries, fresh pasta, pastry, pizza/quiches, fresh produce and raw milk cheese, ready-to-use vegetables sold in plastic bags and, in general, any fresh produce whose consume-by date is associated with storage at a temperature of +4°C or below.

Temperature indicator:

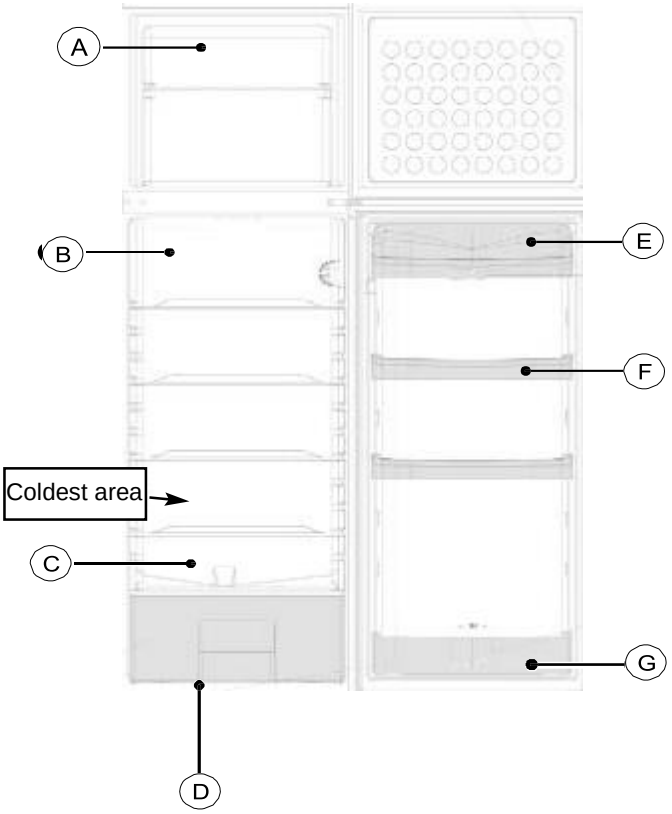
Adjust your thermostat Correct temperature

OK The temperature indicator enables you to check that your refrigerator is working correctly.

The indicator displays "OK" when the coldest area reaches an ave rage temperature of ± 4°C (4 hours after being switched on). If the temperature is above + 4°C, the indicator remains black. The user must then lower the temperature of the refrigerator by adjusting the thermostat.

Warning:

Opening the refrigerator's door for a prolonged period causes the refrigerator's internal temperature to rise. To measure the temperature correctly, the temperature indicator must be read within 30 seconds. Similarly, it should also be taken into account that the temperature is nor completely uniform throughout the compartment, for which reason there are appropriate areas for each type of foodstuff.



A Freezing fresh foodstuffs or storing frozen foods

B Dairy products, cheese

C Meat, cooked meats, fish

D Fruit and vegetables

E Drinks, butter and eggs

F Condiments

G Drinks

3 / ON-GOING MAINTENANCE OF YOUR APPLIANCE

DEFROSTING

Your refrigerator has an automatic defrosting system. The appliance's rear surface becomes covered with frost when the com- pressor is working and defrosts when the compressor is off. When the frost melts, the water evaporates by itself.

The ******** compartment must always be defrosted when the layer of frost is approximately 4mm thick. In any case, this compartment must be defrosted at least once a year.

You may use the plastic spatula supplied with the appliance but never use any metal item or an electrical appliance.

Disconnect your refrigerator before proceeding to defrost it.

- Pack your frozen food in a freezer bag and keep it cool.
- Leave the door open and sponge away the melt water as it forms.
- To accelerate the defrosting process, you can place a bowl of hot water in the compartment and close the door.
- Once defrosting is complete, proceed to clean your appliance.

CLEANING AND MAINTENANCE

Switch off your refrigerator before proceeding to clean it.

We recommend that you clean and disinfect your appliance regularly

- Clean the interior with water and bicarbonate of soda using a sponge or a dishcloth to prevent any bad smells occurring.

- Never, under any circumstances, use solvents or abrasive detergents because these could damage the interior of your appliance. Also do not put any of the interior's accessories in the dishwasher.

- We recommend that you dust the back of the appliance with a cloth once a year because if it is dirty, your refrigerator's output reduces and its consumption increases.

CHANGING THE LIGHT BULB

Disconnect your appliance before proceeding to change the light bulb.

- The bulb is behind the thermostat panel. Remove the grill.
- Remove the bulb by unscrewing it counter-clockwise.
- Insert a new bulb of the same power as its predecessor.
- Replace the grill, reconnect the appliance and switch it on.

4 / PARTICULAR MESSAGES, INCIDENTS

OPERATING PROBLEMS

There are some noises that it is quite normal for a refrigerator to make:

- The refrigerant gas can produce a gurgling sound as it travels through the circuits.
- The compressor may produce a buzzing noise, which can be more noticeable during start-up.
- The "cracking" noise produced by expansion and contraction of the materials used.

PROBLEM	SOLUTION
The appliance does not work.	Check that the plug is correctly connected, that the fuse hasn't blown or that the circuit-breaker has not jumped.
The refrigerator vibrates or is noisy.	Check that it is level. Adjust the feet.
The refrigerator gets too cold or not cold enough.	Check the position of the thermostat and set it to a more suitable temperature.
The refrigerator's bulb does not light.	Check the bulb and replace it if necessary. If the problem persists, check that your appliance is connected.
The compressor does not start after a change in the temperature.	This is normal; the compressor will restart after a certain time.
There is water on the floor or on the shelves.	The hole for draining away the defrosting water must be blocked. Unblock it with a knitting needle.

TECHNICAL ASSISTANCE DEPARTMENT

If you have already performed the indicated checks and your problem still persists, DO NOT ATTEMPT TO MAKE ANY REPAIRS YOUR- SELF. Contact your nearest Technical Assistance Department.

CE

THIS APPLIANCE COMPLIES WITH EEC DIRECTIVES 2006/95, 2004/108, 96/57, 92/31, 94/62

Estimado/a cliente/a:

Le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros al adquirir este frigorífico BRANDT.

Hemos diseñado y fabricado este producto para que responda lo mejor posible a sus necesidades y modo de vida y lo hemos hecho con la pasión, el saber hacer y el espíritu innovador que nos identifican desde hace más de 60 años.

Con el fin de responder lo mejor posible a sus necesidades y siguiendo con nuestra política de mejora continua de nuestros productos, nuestro servicio de atención al cliente atenderá todas sus preguntas y sugerencias.

También puede visitar nuestra página web **www.brandt.com** donde encontrará todos nuestros productos, así como información útil y complementaria.

En **BRANDT** nos complace acompañarle en su día a día y queremos que disfrute plenamente de su compra.

Importante: antes de poner en marcha su electrodoméstico, lea atentamente esta guía de instalación y uso para familiarizarse más rápidamente con su funcionamiento.

CONTENTS

CONSIGNAS DE SEGURIDAD 4
ELIMINACIÓN.....5
INSTALACIÓN DE SU APARATO 5
1 / INSTALACIÓN 8
2 / UTILIZACIÓN DEL APARATO.....9
2 / UTILIZACIÓN DEL APARATO.....10
3 / MANTENIMIENTO.....11
4 / MENSAJES PARTICULARES, INCIDENTES.....4

CE Este aparato es conforme a las normas europeas

CONSIGNAS DE SEGURIDAD

Para su seguridad y una utilización correcta de su aparato, lea atentamente este manual (incluidas las advertencias y los consejos útiles que contiene) antes de la instalación y la primera utilización.

Con el fin de evitar dañar el aparato y/o herirse inútilmente, es importante que las personas que vayan a utilizarlo hayan tenido completamente conocimiento de su modo de funcionamiento así como de las consignas de seguridad.

Conserve este manual y piense en guardarlo cerca del aparato, para que se transmita con este último en caso de venta o traslado. Esto permitirá garantizar un funcionamiento óptimo y evitar cualquier riesgo de herida.

El fabricante no podrá ser considerado como responsable en caso de mala manipulación del aparato.

SEGURIDAD GENERAL Y ADVERTENCIAS

- Este aparato está destinado a utilizarse en aplicaciones domésticas y similares como:

– los rincones de cocinas reservados al personal de las tiendas, oficinas y otros entornos profesionales;

– las granjas y la utilización por los clientes de los hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial;

– los entornos de tipo habitaciones de huéspedes;

– la restauración y otras aplicaciones similares excepto la venta al por menor.

⚠ Seguridad de los niños y otras personas vulnerables:

- Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años y por personas que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o privadas de experiencia o de conocimiento, si son supervisados correctamente o si se les proporciona instrucciones relativas a la utilización del aparato en total seguridad y se han comprendido los riesgos que se corren.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por el usuario no deben ser efectuados por los niños sin supervisión.
- Conserve todos los embalajes fuera de alcance de los niños, ya que existe un riesgo de sofocación.
- No deje que los niños jueguen con el aparato, aleje a los animales domésticos.
- Los aparatos usados deben inmediatamente volverse inutilizables. Desconecte y corte el cable de alimentación al ras del aparato. Vuelva inutilizable el cierre de la puerta, o mejor aún, desmonte la puerta con el fin de evitar por ejemplo que un niño o un animal corra el riesgo de quedar encerrado dentro jugando.

Si se producen incidentes y no puede solucionarlos con los consejos que le damos (ver capítulo "Anomalías de funcionamiento"), recurra exclusivamente a los centros de servicio técnico autorizados o a un profesional cualificado.

⚠ ATENCIÓN

- Su aparato debe instalarse, fijado en caso necesario, y utilizarse de acuerdo con las instrucciones de este manual, con el fin de evitar cualquier riesgo debido a su eventual inestabilidad o a una mala instalación.
- Mantener liberadas las aperturas de ventilación en el recinto del aparato o en la estructura de encastramiento.
- No utilizar dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de desescarchado, salvo los recomendados por el fabricante.
- No dañar el circuito de refrigeración.
- No utilizar aparatos eléctricos dentro del

compartimento de almacenamiento de los productos, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

- No almacenar en este aparato sustancias explosivas como aerosoles que contengan gases propulsores inflamables.
- Nunca exponga el aparato a una llama.
- Pare el aparato y desconéctelo antes de limpiarlo o desplazarlo.
- Para los modelos equipados de un distribuidor de agua o de un compartimento de hielos, sólo llénelo o conéctelo a una alimentación de agua potable.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio de postventa o personas de calificación similar para evitar un peligro.

Los agentes de refrigeración y aislamiento utilizados en este aparato contienen gases inflamables. Cuando elimine el sistema, hágalo en un centro de recogida autorizado. Nunca exponga el aparato a las llamas.

Líquido refrigerante

El circuito de refrigeración de este aparato contiene isobutano refrigerante (R600a); se trata de un gas refrigerante más respetuoso del medio ambiente pero sin embargo altamente inflamable.

Durante el transporte y la instalación del aparato, cerciórese de que ninguno de los componentes del circuito de refrigeración esté dañado.

Atención: Riesgo de incendio

Si el circuito de refrigeración estuviere dañado:

- Evite las llamas desnudas y cualquier fuente de inflamación.

- Ventile bien la habitación donde se encuentre el aparato.

Es peligroso modificar la composición de este aparato, de cualquier forma que sea.

Cualquier daño en el cordón puede causar un cortocircuito, y/o una electrocución.

ELIMINACIÓN

Este símbolo indica que este aparato no debe tratarse como un residuo doméstico.

Su aparato contiene numerosos materiales reciclables. Por lo tanto está marcado con este logotipo con el fin de indicarle que los aparatos usados deben entregarse en un punto de recogida habilitado.

Infórmese ante su distribuidor o los servicios técnicos de su ciudad para conocer los puntos de recogida de los aparatos usados más próximos a su domicilio. De este modo, el reciclaje de los aparatos que organiza el fabricante se efectuará en óptimas condiciones, de acuerdo con la Directiva Europea sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Le agradecemos su colaboración con la protección del medio ambiente.

Algunos materiales de embalaje de este aparato también son reciclables. Participe en su reciclaje y ayude a proteger el medio ambiente llevándolos a los contenedores municipales previstos para ello.

De conformidad con las disposiciones legales más recientes en materia de protección y respeto del medio ambiente, su aparato no contiene H.F.C., sino un gas refrigerante llamado R600a. Por otra parte, el tipo exacto de gas refrigerante utilizado en su aparato se indica claramente en la placa descriptiva que se encuentra dentro de su aparato, en la pared izquierda inferior. El R600a es un gas no contaminante que no perjudica la capa de ozono y cuya contribución al efecto invernadero es casi nula.

INSTALACIÓN DE SU APARATO

Atención: Sólo una instalación correcta de su aparato que respete las

prescripciones que se le proporcionan en esta guía de instalación y utilización le permitirá conservar sus alimentos en buenas condiciones, y con un consumo de energía optimizado.

INSTALACIÓN

· Si su aparato está equipado de ruedas, recuerde que únicamente sirven para facilitar los pequeños movimientos. No lo desplace sobre trayectos más largos.
· Proceda primero a la limpieza antes de conectar su aparato a la red eléctrica. Antes de cualquier operación de mantenimiento, desconecte su aparato. No tire del cordón de alimentación, tome directamente el enchufe.
· Coloque el aparato en una habitación seca y ventilada.
· Evite los balcones, las verandas, las terrazas, el calor excesivo en verano y el frío en invierno podrían impedir el buen funcionamiento de su aparato, incluso dañarlo.
· No lo coloque cerca de una fuente de calor como un horno o un radiador por ejemplo.
· Mantenga una distancia mínima entre su frigorífico y los otros muebles de 3 a 5 cm sobre los lados y 10 cm en la parte superior para una buena circulación del aire alrededor del aparato.
· Coloque el aparato a una distancia adecuada de la pared por medio de las traviesas que pueden proporcionarse en la bolsa de accesorios.
· Su aparato ha sido diseñado para un funcionamiento óptimo a una determinada temperatura ambiente. Se dice entonces que está diseñado para una "clase climática" particular. Esta clase climática se indica claramente en la placa descriptiva situada dentro de su aparato, en la pared izquierda inferior. Más allá de estas temperaturas, los rendimientos de su aparato pueden verse disminuidos.

Clase	Temperatura ambiente
SN	de + 10°C + a 32°C
N	de + 16°C + a 32°C
ST	de + 16°C + a 38°C
T	de + 16°C + a 43°C

Consejos:

Una vez instalado su aparato, regule sus pies de tal modo que esté inclinado ligeramente hacia atrás, de este modo facilitará el cierre correcto de la puerta.

Antes de colocar los alimentos, limpie el interior y el exterior de su aparato con bicarbonato de sosa disuelto en agua (1 cuchara sopera de bicarbonato para 4 litros de agua). No utilice alcohol, polvos abrasivos o detergentes que podrían dañar las superficies. (Ver capítulo "Limpieza de su aparato").

CONEXIÓN ELÉCTRICA

La instalación eléctrica debe ajustarse a las normas vigentes y debe ser capaz de resistir la potencia máxima mencionada en la placa descriptiva.

La toma debe conectarse debidamente a la tierra.

No podemos considerarnos responsables de cualquier incidente causado por una mala instalación eléctrica.

Consejos para la instalación Eléctrica

• No utilice prolongadores, ni adaptadores, ni tomas múltiples.

• Nunca suprima la puesta a la tierra.

• La toma de corriente debe ser fácilmente accesible pero estar fuera del alcance de los niños.

En caso de incertidumbre, diríjase a su instalador.

Su aparato se ajusta a las directivas europeas y a sus modificaciones.

AHORRO DE ENERGÍA

Para limitar el consumo eléctrico de su aparato:

• Instálelo en un lugar apropiado (ver capítulo "Instalación de su aparato").

• Mantenga las puertas abiertas el menor tiempo posible.

• No introduzca alimentos aún calientes en su

frigorífico o congelador, en particular si se trata de sopas o preparaciones que liberen una gran cantidad de vapor.

• Vele por el funcionamiento óptimo de su aparato no dejando acumularse demasiada escarcha en el congelador (descongélelo cuando el espesor de escarcha supere 5-6 mm) y limpiando periódicamente el condensador (ver capítulo "Mantenimiento corriente de su aparato").

• Controle regularmente las juntas de las puertas y cerciórese de que siempre cierran eficazmente. Si no es el caso, diríjase a su servicio técnico.

• No lo deje ajustado a una temperatura demasiado baja.

• El incumplimiento de la disposición de los cajones, recipientes y estantes podría producir un aumento del consumo de energía.

Atención

Si el aparato ha sido transportado a su hogar en posición horizontal, colóquelo en posición vertical y espere dos horas antes de conectarlo. Una pequeña cantidad de aceite puede haber pasado al circuito de refrigeración, debe dejarle el tiempo de bajar hacia el motor antes de conectar el aparato, ya que de lo contrario, corre el riesgo de dañarlo.

Antes de cualquier operación de mantenimiento, desconecte el enchufe de alimentación eléctrica. No tire del cordón de alimentación, tome directamente el enchufe.

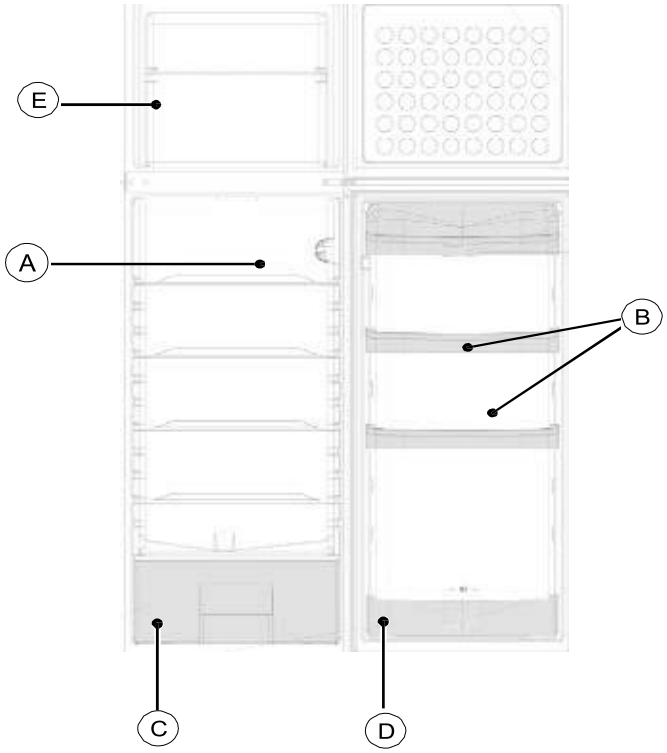
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de cualquier mantenimiento, desconecte el aparato y corte la corriente.
- No limpie el aparato con objetos metálicos, un sistema de vapor, aceites volátiles, solventes orgánicos o componentes abrasivos.
- No utilice objetos cortantes o puntiagudos para retirar el hielo. Utilice un raspador de plástico.
- Para remplazar la bombilla de alumbrado, si esto es posible por el usuario, remitirse a la sección "Mantenimiento corriente" de este manual. Siempre asegúrese de desconectar su aparato antes.

ATENCION: Si el aparato está equipado con una iluminación LED, solo puede ser reemplazado por un técnico cualificado.

1 / INSTALACIÓN

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (según modelo)



(A) Termostato

(B) Estantes

(C) Cajón para frutas y verduras

(D) Estante para botellas

(E) Compartimento congelador |* ***|

INVERSIÓN DEL SENTIDO DE APERTURA DE LA PUERTA

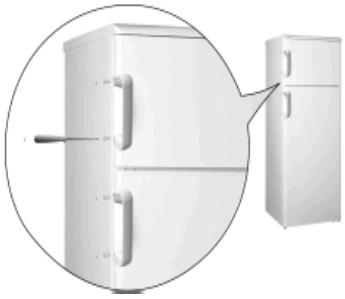
Se puede cambiar el sentido de apertura de las puertas:

⚠ ***Cuando vaya a cambiar el sentido de apertura, deberá mantener siempre el aparato desconectado.***

•Destornille y retire la parte de encima del aparato
•Desmonte la bisagra superior quitando los 3 tornillos y quite la puerta superior
•Saque la bisagra de la puerta abriendo el cobre-agujero que está en la puerta
•Destornille la bisagra central y quite la puerta inferior
•Saque los cobre-agujeros que están en la frente y ponga-los donde estaba la bisagra central.
•Invierta la bisagra inferior (con pata) y la pata del la lado opuesto
•Destornille el bloque metálico de tope de puerta colocado en bajo de la puerta inferior y póngalo en el lado opuesto. Se asegure que está bien apretado.
•Encaje la puerta inferior en el eje de bisagra pues atornille la bisagra central para terminar el montaje de esta puerta
•Encaje la puerta superior en el eje de la bisagra central
•Atornille la bisagra superior después de haber ajustado la puerto en ella
•Vuelva a colocar y a atornillar la parte de encima para acabar la manipulación
•Si su aparato está equipado con asas verticales, no se olvide de ponerla en el lado opuesto.

MONTAJE DE LAS ASAS DE LA PUERTA (según modelo)

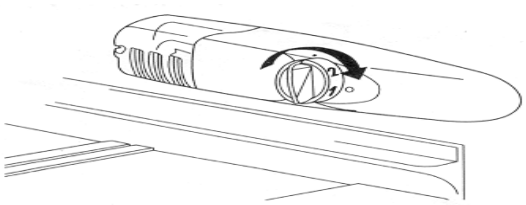
Las asas se encuentran dentro del refrigerador. Monte las asas en las puertas, colocándolas frente a los orificios correspondientes y sujételas con los tornillos entregados junto con el aparato, como indicado en el esquema siguiente. Tras haber colocado las asas, cubra los tornillos con sus correspondientes cubretornillos.



2 / UTILIZACIÓN DEL APARATO

UTILIZACIÓN DE LA PARTE DEL FRIGORÍFICO

El termostato situado en el frigorífico regula la temperatura. Para ajustarla, tendrá que girar la rueda que se encuentra a la derecha de la cuba. En la posición 0, el aparato está apagado. Le aconsejamos que elija una posición media: 2 o 3.



Consejos:

• No introduzca en el frigorífico alimentos calientes o líquidos sin tapar.
• No introduzca NUNCA líquidos volátiles, inflamables o explosivos, como disolventes, alcoholes, acetona o gasolina. Habría un riesgo de explosión.
• Es conveniente envolver las carnes y los pescados para evitar los olores.
•Deje un espacio suficiente entre los alimentos para que el aire circule bien entre ellos. Así mismo, al colocarlos, evite que unos alimentos entren en contacto con otros.
• No deje que los alimentos entren en contacto con la pared fría del fondo del frigorífico. Para ello, las bandejas disponen de un tope.
• La puerta no deberá permanecer abierta más tiempo del necesario

UTILIZACIÓN DEL COMPARTIMENTO CONGELADOR ****

Este compartimento permite conservar alimentos congelados, congelar productos frescos y fabricar cubos de hielo.

No congele muchos alimentos a la vez, cuanto más rápido se congele el alimento, mejor conservará sus propiedades. Así mismo, asegúrese de embalar bien los alimentos antes de la congelación, para que conserven todo su sabor y no estropeen los demás productos.

El tiempo de conservación de los alimentos congelados depende del tipo de alimentos. Consulte las instrucciones de los embalajes. No coloque botellas o latas en el compartimento del congelador: podrían reventar al congelarse su contenido. ¡Las bebidas con alto contenido en carbonato pueden llegar a explotar! No guarde NUNCA limonada, zumo de frutas, cerveza, vino, champaña, etc… en el compartimento del congelador.

2 / UTILIZACIÓN DEL APARATO

SEGURIDAD ALIMENTICIA (según modelo)

Explicación descriptiva de la zona más fría.

Este símbolo indica la ubicación de la zona más fría de su frigorífico, cuya temperatura es ≤ + 4°C.

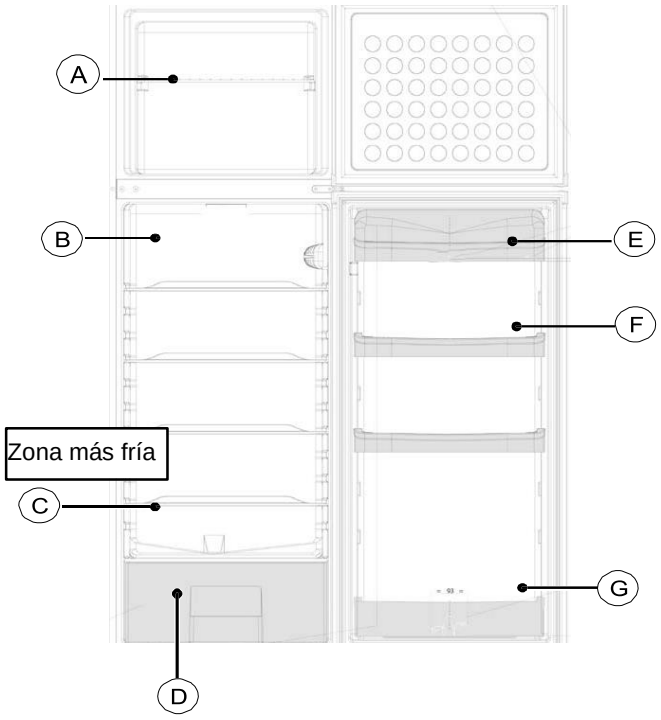
Carnes, aves, pescados, productos de charcutería, platos cocinados, ensaladas compuestas, preparados y pastelería a base de huevos o nata, pasta fresca, masa para tartas, pizza o quiches, productos frescos y quesos de leche cruda, verduras preparadas que se venden en una bolsita de plástico y, en general, cualquier producto fresco cuya fecha límite de consumo (FLC) esté relacionada con una temperatura conservación ≤ + 4° C.

Indicador de temperatura :

Ajuste el termostato Temperatura correcta

OK El indicador de temperatura permite controlar el buen funcionamiento de su frigorífico.

El indicador muestra "OK" cuando la zona más fría alcanza una temperatura media de ± 4° C (4h después de la puesta en marcha). Si la temperatura es superior a + 4° C, el indicador permanece apagado. En este caso, el usuario deberá bajar la temperatura de su frigorífico ajustando el termostato.



Atención:

Una apertura prolongada de la puerta del frigorífico dará lugar a una subida de la temperatura interna. Para medir bien la temperatura, hay que realizar la lectura del indicador antes de 30 segundos. Así mismo, se puede tener en cuenta que la temperatura no es totalmente uniforme en todo el recinto, por lo que hay zonas adecuadas para cada tipo de alimento.

A Conservación de alimentos congelados o congelación

B Productos lácteos, quesos

C Carne, charcutería, pescado

D Frutas y verduras

E Bebidas, mantequilla y huevos

F Especias

G Bebidas

3 / MANTENIMIENTO

DESESCARCHE

El sistema de desescarche de su frigorífico es automático. La parte trasera del aparato se cubre de escarcha cuando el compre- sor funciona y desescarcha cuando éste está apagado. Cuando la escarcha se funde, el agua se evapora sola.

Se deberá desescarchar el compartimento ******** siempre que la capa de escarcha alcance un grosor de unos 4 mm. En cualquier caso, se deberá desescarchar este compartimento, al menos, 1 vez al año.

Desenchufe el frigorífico antes de proceder al desescarche.

• Introduzca los alimentos congelados en una bolsa de congelación y guárdelos en un lugar fresco.
• Deje la puerta abierta y vaya quitando el agua según se vaya fundiendo.
• Para acelerar el proceso de desescarche, puede colocar un recipiente de agua caliente en el compartimento y cerrar la puerta.
• Una vez finalizado el desescarche, proceda a la limpieza del aparato.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desenchufe el frigorífico antes de proceder a la limpieza.

Le recomendamos que limpie y desinfecte el frigorífico con regularidad.

• Limpie el interior con agua y bicarbonato, utilizando una esponja o una bayeta; de este modo, evitará la formación de malos olores.

• No utilice nunca disolventes o detergentes abrasivos puesto que podrían dañar el interior del aparato. Tampoco deberá introducir los accesorios interiores en el lavavajillas.

• Es conveniente pasar un trapo una vez al año por la parte trasera del aparato puesto que, si está sucio, el rendimiento del frigorífico disminuye y aumenta el consumo.

CAMBIO DE LA LÁMPARA

Desenchufe el frigorífico antes de cambiar la lámpara.

• Retire la rejilla. La lámpara se encuentra detrás del panel del termostato.

• Extraiga la lámpara girándola hacia la izquierda.

• Coloque una nueva lámpara de la misma potencia que la anterior

• Vuelva a colocar la rejilla, enchufe el aparato y enciéndalo.

4 / MENSAJES PARTICULARES, INCIDENTES

PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO

Existen ruidos totalmente normales en un frigorífico:

- El gas refrigerante puede producir un borboteo al circular por los circuitos
- El compresor puede producir zumbidos, pudiendo ser más acentuados al arranque
- "Crac" producido por las dilataciones y contracciones de los materiales utilizados

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El frigorífico no funciona.	Compruebe que el enchufe esté bien conectado, que el fusible no se haya fundido y que el disyuntor no haya saltado.
El frigorífico vibra o hace ruido.	Compruebe que esté bien nivelado. Ajuste los pies.
El frigorífico enfría demasiado / poco.	Compruebe la posición del termostato y ajústelo a una temperatura más adecuada.
La lámpara del frigorífico no se enciende.	Compruebe la lámpara y cámbiela si es necesario. Si el problema persiste, compruebe que el aparato esté bien enchufado.
El compresor no arranca tras un cambio de temperatura.	Es normal, el compresor vuelve a arrancar transcurrido un tiempo.
Hay agua en el suelo o en las bandejas.	El orificio que permite evacuar el agua del desescarche estará obstruido. Destapónelo utilizando una aguja de hacer punto.

Caro(a) cliente,

Acabou de adquirir um produto **BRANDT** e agradecemos-lhe a confiança que nos depositou.

Concebemos e fabricámos este produto pensando em si, no seu modo de vida, nas suas necessidades, para que possa responder da melhor forma às suas expectativas. Usámos o nosso know-how, espírito de inovação e toda a paixão que nos motiva há mais de 60 anos.

Com uma preocupação permanente de satisfazer sempre as suas exigências da melhor forma possível, o nosso serviço para consumidores encontra-se à sua disposição para responder a quaisquer dúvidas ou sugestões.

Visite também o nosso site **www.brandt.com** onde poderá encontrar as nossas mais recentes inovações, bem como informações úteis e suplementares.

A **BRANDT** tem o prazer de o(a) acompanhar no seu quotidiano e deseja-lhe um desfrute total da sua compra.

Importante: Antes de colocar o seu aparelho em funcionamento, deve ler atentamente este guia de instalação e utilização para se familiarizar mais rapidamente com o seu funcionamento

CONTENTS

Informação de segurança e avisos..... 4
Eliminação..... 5
Instalação 5
1 / INSTALAÇÃO..... 8
2 / UTILIZAÇÃO DO FRIGORÍFICO 9
2 / UTILIZAÇÃO DO FRIGORÍFICO 10
3 / MANUTENÇÃO.....11
4 / MENSAGENS DE AVISO E INCIDÊNCIAS..... 2

Este aparelho está em conformidade com as diretrizes da UE

INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA E AVISOS

Para sua segurança e para uma utilização correta, antes de instalar e utilizar o aparelho pela primeira vez, leia este manual do utilizador cuidadosamente, incluindo as suas recomendações e avisos.

Para evitar danos, erros e acidentes, é importante assegurar que todas as pessoas que usam o aparelho estão totalmente familiarizadas com as suas instruções de operação e segurança.

Guarde essas instruções e certifique-se de que são transportadas juntamente com o aparelho caso este seja mudado de lugar ou vendido, para que os utilizadores estejam sempre devidamente informados sobre a sua utilização devida e a sua segurança.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados por omissão.

SEGURANÇA E AVISOS GERAIS

Este aparelho é indicado para ser usado no lar e em aplicações semelhantes, como:

- Funcionários de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes laborais;

- Quintas e clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;

- Pousadas e alojamentos mais pequenos;

- Catering e aplicações semelhantes que não sejam de retalho.

Segurança para crianças e outras pessoas vulneráveis:

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças acima dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas com falta de experiência e conhecimento se tiverem recebido instruções ou forem supervisionadas relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção efetuadas pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha todo o material da embalagem longe de crianças, pois há o risco de asfixia
- Não deixe que as crianças brinquem com o aparelho, mantenha os animais domésticos à distância.
- Os aparelhos antigos devem ser imediatamente operados como inutilizados. Retire a ficha da tomada e desligue o cabo de alimentação do aparelho. Torne a fechadura da porta inoperável ou, ainda melhor, retire a porta para evitar que uma criança ou animal fiquem presos lá dentro enquanto estiverem a brincar.

Se ocorrer algum problema que não possa resolver com as nossas recomendações (consulte "Resolução de problemas"), use apenas os centros de serviço ao cliente aprovados ou consulte um profissional qualificado.

AVISO

a evitar um perigo devido à instabilidade do aparelho, este tem de ser instalado, fixo se necessário, de acordo com as instruções.
- Mantenha-o livre de obstruções nas aberturas de ventilação localizadas no recetáculo do aparelho ou na estrutura incorporada.
- Não use dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento além dos recomendados pelo fabricante.
- Não danifique o circuito de refrigeração.
- Não use aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a não ser que estes tenham sido claramente recomendados pelo fabricante.
- Não armazene substâncias explosivas dentro deste aparelho como aerossóis com propulsão de gases inflamáveis.
- Não coloque o aparelho sob exposição solar direta.
- Não exponha a chamas.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada

antes de o limpar ou transportar.
- Para os modelos equipados com um dispensador de água ou compartimento de fazer gelo, encha ou ligue apenas a uma fonte de fornecimento de água potável.
- Se o fio de abastecimento estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoas de qualificação semelhante, de forma a evitar um perigo.

Os agentes de arrefecimento e isolamento usados neste produto contêm gases inflamáveis. Para deitar fora o aparelho, faça-o num ponto de recolha autorizado. Não exponha a chamas

Refrigerante

O isobutano refrigerante (R600a) está contido no circuito de refrigeração do aparelho; é um gás mais amigo do ambiente, apesar de ser inflamável.

Durante o transporte e instalação do aparelho, assegure que nenhum dos componentes do circuito de refrigeração é danificado.

Cuidado: risco de incêndio

Se o circuito de refrigeração ficar danificado:

- Evite chamas abertas e qualquer fonte de ignição.

- Ventile bem a divisão onde está localizado o aparelho.

É perigoso alterar as especificações ou modificar este produto de qualquer forma.

Quaisquer danos no fio elétrico podem causar curto-circuitos, incêndios e/ou choques elétricos.

ELIMINAÇÃO

Este símbolo indica que este produto não deve ser tratado como resíduo doméstico.

O seu aparelho contém materiais recicláveis. É marcado com este logótipo para indicar que os aparelhos usados têm de ser entregues num ponto de recolha autorizado.

Verifique com o seu revendedor ou serviços técnicos da sua zona para saber quais os pontos indicados para entregar aparelhos usados mais perto de sua casa. A reciclagem do aparelho organizada pelo seu fabricante será feita nas melhores condições, de acordo com a diretiva europeia de resíduos elétricos e equipamento eletrónico.

Obrigado por nos ajudar a proteger o meio ambiente.

Alguns materiais da embalagem deste aparelho também são recicláveis. Recicle-os e participe na proteção do meio ambiente depositando-os nos contentores disponíveis para este fim.

De acordo com as legislação mais recente sobre a proteção e respeito do meio ambiente, o seu aparelho não contém HFC, mas sim um refrigerante chamado R600a. O tipo exato de refrigerante usado no seu aparelho encontra-se também claramente indicado na placa de classificação localizada dentro do aparelho, na parte inferior do lado esquerdo. O R600a é um gás não poluente que não prejudica a camada de ozono e cuja contribuição para o efeito de estufa é virtualmente zero.

INSTALAÇÃO

AVISO: A instalação correta do seu aparelho em conformidade com as regras fornecidas neste guia de instalação e utilização permitirão manter os seus alimentos em boas condições, com um consumo energético otimizado.

· Se o seu aparelho tiver rodas, lembre-se de que estas apenas serão usadas para facilitar pequenos movimentos. Não movimente o aparelho em distâncias mais longas.
· Faça uma limpeza inicial antes de desligar o seu aparelho da eletricidade. Antes de qualquer manutenção, desligue o seu aparelho. Não puxe o fio de alimentação, insira diretamente o perfil.
· Coloque a unidade numa divisão seca e ventilada.
· Evite varandas, alpendres e plataformas; o calor excessivo no verão e o frio no inverno podem prevenir a operação adequada do seu aparelho, ou menos infligir danos.

· Não coloque o aparelho perto de uma fonte de calor como um radiador ou forno, por exemplo.
· Mantenha uma distância mínima entre o seu frigorífico e outra mobília: 3 a 5 cm nos lados e 10 cm acima para uma boa circulação de ar à volta da unidade.
· Coloque o aparelho a uma distância apropriada da parede utilizando os espaçadores caso sejam fornecidos no saco de acessórios.
· O seu aparelho foi concebido para um desempenho otimizado à temperatura ambiente. Assim, dizemos que foi concebido para uma "classe climática" especial. Esta classe climática encontra-se claramente definida na placa de classificação localizada dentro do seu aparelho, na parte inferior da parede. Além destas temperaturas, o desempenho do seu aparelho pode ser reduzido.

Classe	Temperatura
SN	de + 10°C a + 32°C
N	de + 16°C a + 32°C
ST	de + 16°C a + 38°C
T	de + 16°C a + 43°C

Recomendação:

Depois de instalar o seu aparelho, fixe os pés para que fique ligeiramente inclinado para trás, pois isto irá facilitar o fecho da porta.

Antes de colocar alimentos no frigorífico, limpe o interior e o exterior do aparelho com bicarbonato de soda dissolvido em água (1 colher de sopa de bicarbonato para 4 litros de água). Não use álcool, pós abrasivos nem detergentes que possam danificar as superfícies. (Consulte o capítulo "Limpeza do seu aparelho").

LIGAÇÃO ELÉTRICA

A instalação elétrica tem de cumprir as normas aplicáveis e tem de poder suportar a potência máxima indicada na placa de classificação.

A tomada tem de estar devidamente ligada à terra.

Não nos responsabilizamos por quaisquer acidentes causados por uma instalação elétrica defeituosa.

Dicas para a instalação elétrica

• Não use uma extensão, adaptador ou tomada múltipla.

• Nunca retire o sistema de ligação à terra.

• A tomada tem de ser acessível com facilidade, mas estar fora do alcance de crianças.

Em caso de dúvida, consulte o seu instalador.

O seu aparelho cumpre as diretivas da UE e suas modificações.

POUPANÇA DE ENERGIA

Para reduzir o consumo de energia do seu aparelho:

• Instale-o numa localização adequada (consulte "Instalar o seu aparelho").

• Mantenha as portas abertas o mínimo de tempo possível.

• Não coloque comida quente no seu frigorífico ou congelador, particularmente se for sopa ou preparações que emitam muito calor.

• Assegure o funcionamento otimizado do seu aparelho não deixando acumular demasiado gelo no congelador (descongele quando a espessura do gelo exceder os 5-6 mm) e limpando periodicamente o condensador (consulte "Manutenção do seu aparelho").

• Verifique regularmente a selagem das portas e assegure que se fecham sempre com eficácia. Se este não for o caso, contacte o serviço de pós-venda.

• Não deixe o frigorífico numa temperatura demasiado baixa.

• Não encher com gavetas, caixas e prateleiras pode levar a um consumo energético aumentado.

AVISO:

Se a unidade for enviada para casa numa posição horizontal, coloque-a na vertical e espere duas horas antes de a ligar. Pode ter fluido uma pequena quantidade de óleo para dentro de circuito de refrigeração e terá de dar tempo até que flua de volta para o motor antes de ligar o aparelho, caso contrário, poderá danificá-lo.

Antes de qualquer manutenção, desligue a ficha da tomada. Não puxe o fio de alimentação, insira diretamente o perfil.

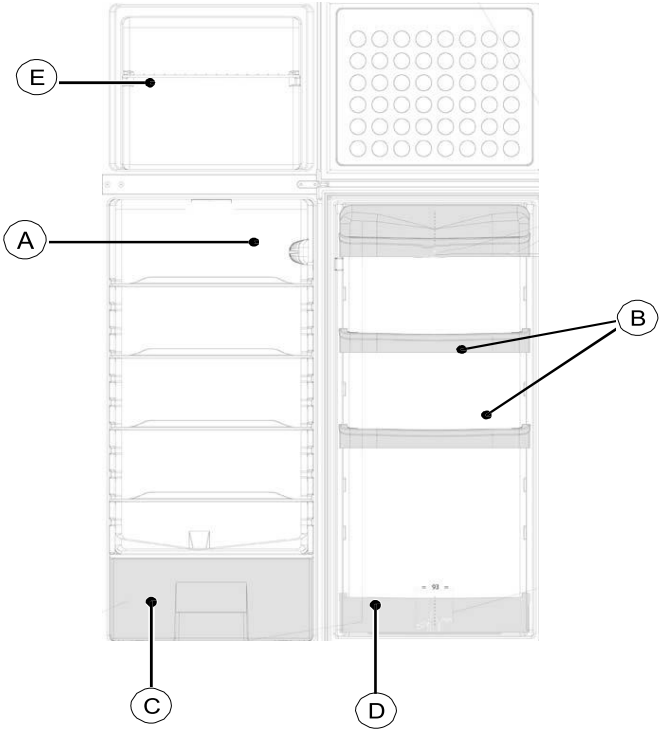
LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes da limpeza, desligue o aparelho e desligue também a alimentação.
- Não limpe o aparelho com objetos de metal, um sistema de vapor, óleos voláteis, solventes orgânicos ou abrasivos.
- Não use objetos afiados para retirar o gelo. Use o raspador de plástico.
- Para substituir a lâmpada, se tal puder ser feito pelo próprio utilizador, consulte a secção de "Manutenção" deste manual. Assegure sempre que desliga o aparelho antes de o fazer.

AVISO: Se o aparelho vier equipado com iluminação LED, esta apenas pode ser substituída por um técnico qualificado.

1 / INSTALAÇÃO

DESCRIÇÃO DO SEU FRIGORÍFICO (segundo modelo)



A Termóstato

B Tabuleiros

C Gaveta porta-verduras

D Tabuleiro porta-garrafas

E Compartimento |* ***|

INVERSÃO DO SENTIDO DE ABERTURA DAS PORTAS

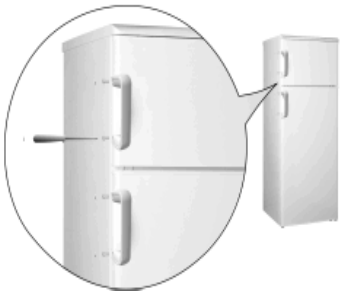
É possível mudar o sentido de abertura das portas :

⚠ ***Desligue o cabo principal da rede de electricidade antes de mudar o sentido de abertura.***

•Desparafuse e retire a parte de cima do frigorífico
•Desmonte a dobradiça superior desapertando os 3 parafusos e retire a porta superior
•Retire a dobradiça da porta abrindo a tampa do orifício que está na porta
•Desparafuse a dobradiça do meio e retire a porta inferior
•Tire as tampas de orifícios que estão do outro lado e posicione as onde estava aparafusada a dobradiça do meio
•Troque a posição da dobradiça inferior (pé incluído) e do pé oposto
•Desaparafuse o bloco metálico do batente da porta que está posicionado na parte de baixo da porta inferior e coloque-o no lado oposto, apertando bem os parafusos
•Encaixe a porta inferior no eixo da dobradiça e aparafuse a dobradiça do meio para terminar a montagem desta porta
•Encaixe a porte superior no eixo da dobradiça do meio
•Aparafuse a dobradiça superior depois de ter ajustado a porta sobre ela
•Volte a colocar e a aparafusar a parte de cima para acabara a operação
•Se o aparelho tiver puxadores verticais, não se esquecer de os posicionar no lado oposto

MONTAGEM DOS PUXADORES DA PORTA (segundo modelo)

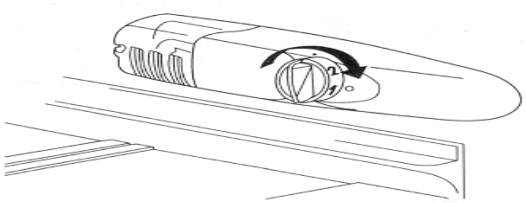
Os puxadores estão localizados no interior do refrigerador. Monteos na porta posicionando os puxadores frente aos orifícios correspondentes e em seguida fixe-os utilizando os parafusos fornecidos, como mostra o esquema abaixo. Uma vez colocados os puxadores, insira os protectores dos parafusos nos pontos correspondentes (protectores também fornecidos).



2 / UTILIZAÇÃO DO FRIGORÍFICO

UUTILIZAÇÃO DO ESPAÇO DE FRIGORÍFICO

A temperatura de conservação dos alimentos regula-se através do termóstato localizado no interior do frigorífico, virando a peça localizada no lado direito no espaço interior. Na posição "0", o frigorífico fica inactivo. Aconselhamos seleccionar uma posição intermédia: 2 ou 3.



Conselhos:

• Não introduzir no frigorífico alimentos quentes nem líquidos sem tampa.
• NUNCA introduzir líquidos voláteis, inflamáveis ou com risco de explodir (dissolventes, álcool, acetona, nem gasolina): perigo de explosão.
• É conveniente embrulhar as carnes e os peixes e assim evitar maus odores.
• Mantenha um espaço suficiente entre os alimentos e assim possibilitar a livre circulação de ar entre eles. Ao arrumar os alimentos, evite ainda o contacto directo entre os mesmos.
• Os alimentos não devem estar em contacto com a parede fria do fundo do frigorífico: é por isso que as gavetas e tabuleiros contam com um elemento espaçador.
• Mantenha aberta a porta apenas o tempo estritamente necessário.

UTILIZAÇÃO DO COMPARTIMENTO DE CONGELAÇÃO ****

Este espaço permite a conservação de alimentos ultracongelados, a congelação de produtos frescos, e produzir cubos de gelo.

Não congele grandes quantidades de alimentos ao mesmo tempo: os alimentos conservarão melhor as suas qualidades quanto mais rápido o tempo de congelação. Preste ainda atenção para empacotar bem os alimentos antes da congelação de forma a conservarem todo o seu gosto e não alterarem os dos outros produtos.

O período máximo de conservação de alimentos congelados ou ultracongelados depende do tipo de alimento. Consulte a informação constante nas embalagens. Não introduzir nunca garrafas grandes nem pequenas no espaço de congelação: poderiam rebentar. As bebidas altamente carbonatadas mesmo poderiam explodir! NUNCA armazene no espaço de congelação limonada, sumo de fruta, cerveja, vinho, champanhe, etc.

2 / UTILIZAÇÃO DO FRIGORÍFICO

SEGURANÇA ALIMENTAR (segundo modelo)

Descrição dos símbolos constantes na área mais fria.

Símbolo que identifica a área mais fria do seu frigorífico (temperatura ≤ + 4°C).

Carnes, aves, peixe, charcutaria, comidas prontas a consumir, saladas variadas, preparações e produtos de pastelaria com base de ovo ou natas, pastas frescas, massa para bolos, pizzas/quiches, produtos frescos e queijos de leite não tratado, legumes prontos a consumir vendidos em embalagens plásticas e, em geral, qualquer produto fresco cuja data de validade corresponder a uma temperatura de conservação ≤ + 4° C.

Indicador de temperatura:

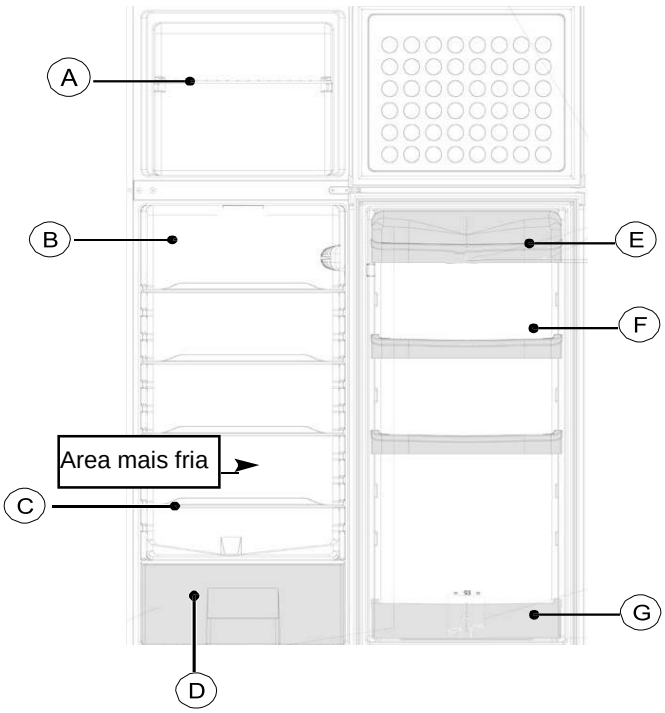
Regule o termóstato Temperatura adequada

OK O indicador de temperatura possibilita controlar o correcto funcionamento do frigorífico.

Surgirá a mensagem "OK" assim que a área mais fria alcançar uma temperatura média ± 4ºC (transcorridas 4 de funcionamento).
O indicador ficará em cor preta se a temperatura exceder + 4ºC: regule então o termóstato de modo a reduzir a temperatura do frigorífico.

Aviso:

Não abra a porta do frigorífico frequente nem prolongadamente: aumenta a temperatura interior. O indicador de temperatura mostrará a temperatura real transcorridos 30 segundos da última abertura da porta. Tenha ainda em consideração que, sendo que a temperatura não é a mesma em todo o espaço interior, diferentes alimentos precisam de diferentes pontos de conservação.



A Conservação de produtos ultracongelados ou conge- lação de produtos frescos

B Queijos e lacticínios

C Carnes, charcutaria,

D peixe Frutas e legumes

E Bebidas, manteiga e ovos

F Condimentos

G Bebidas

3 / MANUTENÇÃO

DEGELO

O seu frigorífico conta com a funcionalidade de degelo auto- mático. A parte traseira do aparelho cobre-se de gelo ao funcionar o compressor, e degela-se ao estar inactivo o compressor.
Quando o gelo fundir, a água evapora por si própria.

O compartimento ******** deverá ser degelado assim que a camada de gelo alcan ar uma espessura superior a 4 cm., e mesmo se isto n o acontecer, este compartimento deverá ser degelado pelo menos 1 vez por ano.

Antes de iniciar o degelo do frigorífico, desligue-o.

• Introduza num saco especial de congelação os alimentos congelados e conserve-os num local fresco.
• Mantenha aberta a porta do frigorífico e retire gradualmente a água com uma esponja.
• Para acelerar o processo do degelo, introduza no espaço de congelação um recipiente com água quente e feche bem a porta.
• Finalizado o degelo, limpe o interior do frigorífico.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de iniciar a limpeza do frigorífico, desligue-o.

Aconselhamos limpar e desinfectar com regularidade o espaço interior.

• Limpe-o com água e bicarbonato utilizando uma esponja ou esfregão suave, evitando assim a formação de maus odores.

• Nunca utilize dissolventes nem detergentes abrasivos: poderiam danificar o acabamento interior. Para lavar os tabuleiros, gaveta, etc., não utilize o lava-loiça.

• Aconselhamos limpar uma vez por ano a parte traseira do frigorífico: o pó ou sujidade acumulados reduziriam o rendimento do frigorífico e aumentariam o consumo de energia.

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA

Antes de colocar uma lâmpada interior nova, desligue o frigo- rífico da rede.

• Retire a grelha de protecção. A lâmpada está localizada por trás do painel do termóstato.

• Retire a lâmpada desparafusando no sentido contrário aos ponteiros do relógio.

• Coloque uma lâmpada nova.

• Recoloque a grelha de protecção, volte a ligar o frigorífico à rede eléctrica e ponha-o em funcionamento.

4 / MENSAGENS DE AVISO E INCIDÊNCIAS

PROBLEMAS DE FUNCIONAMENTO

O frigorífico pode emitir ruídos que são completamente normais, nomeadamente:

- O gás refrigerante pode borbulhar levemente ao ser veiculado pelos tubos.
- O compressor pode emitir um leve zumbido que pode ser mais intenso ao entrar o motor em funcionamento.
- As dilatações e contracções dos materiais utilizados podem ser origem de leves crepitações.

PROBLEMA	SOLUÇÃO
O frigorífico não funciona	Verifique se o congelador está bem ligado à rede de electricidade, que o fusível não se encontra fundido, e que o disjuntor não interrompeu a passagem da corrente.
O frigorífico vibra ou produz um ruído inabitual.	Verifique se o frigorífico se encontra bem nivelado: regule os pés do mesmo.
O frigorífico arrefece pouco ou de mais.	Observe a posição do termóstato e vire-o para uma posição mais adequada.
A lâmpada interior não acende.	Verifique o estado da lâmpada e substitua-a se é necessário. Se o problema continuar, verifique se o frigorífico se encontra bem ligado à rede.
O compressor não reinicia imediatamente o funcionamento ao mudar a temperatura.	Não há qualquer problema: o compressor activa-se transcorrido um tempo.
Água no piso ou nas gavetas.	Verifique se se encontra entupido o orifício de drenagem da água de degelo. Desentupa-o com uma agulha de tricô.

Kære kunde,

Du har lige anskaffet et **BRANDT** produkt, og vi takker for tilliden, du dermed har vist os.

Vi har udviklet og fremstillet dette produkt med tanke på dig, din livsstil og dine behov, for at fryseren på bedste måde kan imødekomme dine forventninger. Vi har lagt vores 60-års erfaring inden for knowhow og innovation og al vores begejstring i fremstillingen af dette produkt.

Da vi altid ønsker at imødekomme dine krav, står vores lydhøre kundeservice til din rådighed for at svare på alle dine spørgsmål eller modtage din forslag.

Gå ind på webstedet www.brandt.com, hvor du finder de seneste innovationer samt nyttige og supplerende oplysninger.

BRANDT er glad for at følge dig i hverdagen, og vi håber, at du får det allerbedste ud af dit køb.

Vigtigt: Før du sætter produktet i drift skal du læse installations- og brugsvejledningen grundigt, så du hurtigt bliver bekendt med dets funktion.

INDHOLDSFORTEGNELSE

SIKKERHEDSREGLER 4
BORTSKAFFELSE 5
INSTALLATION AF APPARATET 5
1 / INSTALLATION 8
2 / BRUG AF ENHEDEN 9
2 / BRUG AF ENHEDEN 10
3 / DAGLIG PLEJE AF ENHEDEN 11
4 / SÆRLIGE MEDDELELSER, HÆNDELSER 12

CE Dette apparat er i overensstemmelse med følgende europæiske direktiver:

SIKKERHEDSREGLER

Før installation og første ibrugtagning bedes du af sikkerhedsgrunde og for korrekt brug af apparatet læse denne vejledning grundigt (også advarslerne og det gode råd de indeholder).

For at undgå at beskadige apparatet og/eller selv at komme til skade, er det vigtigt at personer der anvender det, har kendskab til dets drift og tilhørende sikkerhedsregler.

Opbevar denne vejledning i nærheden af apparatet, så den medfølger apparatet, hvis det sælges eller ved flytning. Det vil være medvirkende til at garantere en optimal drift og til at undgå risici og skader.

Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig i tilfælde af ukorrekt håndtering af apparatet.

GENERELLE SIKKERHEDSREGLER OG ADVARSLER

- Dette apparat er udelukkende beregnet til anvendelse i private hjem og lignende steder såsom:

Køkkenhjørner forbeholdt personalet i butikker, på kontorer og i andre professionelle omgivelser.

– landbrug og brug af kunder på hoteller, moteller og andre omgivelser med beboelse;

– i omgivelser af typen bed and breakfast;

– restaurationer og andre lignende anvendelser bortset fra detailsalg.

Sikkerhed for børn og andre sårbare personer:

- Dette apparat kan anvendes af børn på mindst 8 år og af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller som er uden erfaring eller kendskab, hvis de er under opsyn eller har fået forudgående instruktion i brugen af apparatet på en sikker måde og har forstået de risici, som de udsætter sig for.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Brugerens rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.
- Hold al emballage uden for børns rækkevidde, da der er kvælningsfare.
- Børn må ikke lege med apparatet, hold husdyr på afstand.
- De brugte, kasserede apparater skal straks gøres ubrugbare. Tag stikket ud, og klip elledningen af helt inde ved apparatet. Gør lukningen af apparatet ubrugelig, eller bedre, afmonter døren for at forhindre, at et barn eller dyr f.eks. bliver lukket inde under leg.

Hvis der opstår fejl, og du ikke selv kan løse dem ved brug af de gode råd, som vi giver (se kapitlet "Driftsfejl"), kontaktes en godkendt kundeservice eller en kvalificeret tekniker.

VIGTIGT

- Apparatet skal installeres, fastgøres om nødvendigt, og anvendes i overensstemmelse med anvisningerne i denne brugsvejledning. Dette skal gøres for at forhindre enhver risiko pga.
- Hold ventilationsåbningerne utildækket på apparatet eller i indbygningen af apparatet.
- Brug ikke mekaniske anordninger eller andre midler til at accelerere afisningen end dem der er anbefalet af fabrikanten.
- Du må ikke beskadige kølekredsen.
- Du må ikke bruge elektriske apparater inden i apparatets område for opbevaring af madvarer medmindre de er af en type, der er godkendt af fabrikanten.
- Du må ikke opbevare eksplosive stoffer i apparatet, såsom spraydåser med brandbare

gasser.
- Du må aldrig udsætte apparatet for åben ild.
- Sluk apparatet og tag ledningen ud af stikkontakten før rengøring eller flytning.
- På modeller med vandfordeler eller afdeling til isterninger, må du kun fylde eller tilslutte med drikkevand.

- Hvis el-kablet beskadiges, skal det udskiftes af fabrikanten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå enhver fare.

Midlerne til køling og isolering, der er anvendt i dette apparat, indeholder brandbare gasser. Når du vil kassere apparatet ved end brugslevetid, skal du indlevere det på en godkendt miljøplads. Du må aldrig udsætte apparatet for åben ild.

Kølevæske

Dette apparats kølekreds indeholder isobutan kølemiddel (R600a) i lukket kreds. Det er en kølegas, der er mere miljøvenlig, men ikke desto mindre yderst brandfarlig.

Under transport og installation af apparatet, skal du sikre dig, at ingen af kølemiddelkomponenterne bliver beskadiget.

Vigtigt: Risiko for brand

Hvis kølemiddelkredsen er blevet beskadiget:

-Undgå åbne flammer og enhver antændelseskilde.

-Udluft rummet godt, hvor apparatet står.

Det er farligt at ændre sammensætningen af dette apparat, uanset på hvilken måde.

Al skade på elledningen kan fremkalde kortslutning og/eller elektrisk stød.

BORTSKAFFELSE

Dette symbol angiver at dette apparat ikke må behandles som almindeligt husholdningsaffald.

Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges. Dette angives med den illustrerede tegning for at vise, at brugte apparater ikke må blandes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Kontakt teknisk forvaltning i kommunen eller forhandleren for at få at vide, hvor brugte apparater kan afleveres i nærheden af din bopæl. Genvindingen af apparater, som producenten organiserer, sker under de mest optimale betingelser i overensstemmelse med EU's direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

Vi takker for dit samarbejde med hensyn til at beskytte miljøet.

Nogle af emballagematerialerne til dette apparat kan genbruges. Du kan sørge for dette og dermed være med til at beskytte miljøet ved at bortskaffe dem på genbrugspladsen.

I overensstemmelse med de seneste lovlige bestemmelser med hensyn til miljøbeskyttelse og -hensyn indeholder apparatet ikke H,F.C., men en kølegas kaldet R600a. Den nøjagtige kølegastype, der anvendes i apparatet er iøvrigt angivet tydeligt på typeskiltet, som befinder sig indvendigt i køleskabet, på venstre indervæg forneden. R600a er en gas, der ikke forurener, som ikke skader ozonlaget, og hvis bidrag til drivhuseffekten er næsten ikke-eksisterende.

INSTALLATION AF APPARATET

Vigtigt: Det er kun en korrekt installation af apparatet, der følger anvisningerne, der gives i denne installations- og brugsvejledning, der tillader, at du kan opbevare dine madvarer

under gode forhold, og med en et optimeret energiforbrug.

INSTALLATION

· Hvis apparatet er udstyret med hjul, skal du huske, at de kun har til formål at gøre små bevægelser lettere. Flyt ikke apparatet over længere afstande.
· Udfør første rengøring, før apparatet tilsluttes strøm. Før enhver vedligeholdelse skal apparatet kobles fra strømtilslutningen. Ryk ikke i elledningen, men grib om stikket.
· Placer apparatet i er tørt og godt ventileret rum.
· Undgå balkoner, verandaer, terrasser, hvor varmen om sommeren og kulden om vinteren kan forhindre apparatets gode drift, ja endog beskadige det.
· Anbring det ikke i nærheden af en varmekilde, som en ovn eller en radiator.
· Bevar en minimumsafstand mellem køleskabet og andre møbler på 3 til 5 cm i siderne og 10 cm ovenover for at opnå en god luftcirkulation omkring apparatet.
· Stil apparatet i pasende afstand fra væggen ved brug af mellemstykkerne, som følger med i posen med tilbehør.
· Apparatet er beregnet til optimal drift ved en bestemt omgivende temperatur. Man siger så, at den er designet til en særlig "klimaklasse". Disse klimaklasser findes på typeskiltet, der sidder indvendigt i apparatet i venstre side forneden. Uden for disse temperaturer kan apparatets ydelser bliver formindsket.

Klasse	Omgivende temperatur
SN	fra +10 °C til +32 °C
N	fra +16 °C til +32 °C
ST	fra +16 °C til +38 °C
T	fra +16 °C til +43 °C

Gode råd:

Når først apparatet er installeret, kan du indstille dets ben, så det hælder en lille smule bagud. På den måde sikrer du, at det er let at lukke døren.

Før du lægger madvarer i skabet skal det rengøres indvendigt og udvendigt med tvekulsurt natron opløst i vand (1 spsk. tvekulsurt natron i 4 liter vand). Du må ikke bruge sprit, slibende skurepulver eller opløsningsmidler, som kan beskadige overfladerne. (Se kapitlet "Rengøring af apparatet").

• ELEKTRISK TILSLUTNING

Den elektriske installation skal være i overensstemmelse med gældende normer og skal være i stand til at modstå den maksimale effekt, der nævnes på typeskiltet.

Stikket skal have korrekt jordforbindelse.

Vi kan ikke holdes ansvarlige for ulykker, der er opstået pga. dårlig elektrisk installation.

Gode råd angående den elektriske installation

• Der må hverken anvendes forlængerledning, adapter eller stikdåse med flere stik.

• Sæt aldrig jordforbindelsen ud af drift.

• Stikkontakten skal være let tilgængelig, men uden for børns rækkevidde.

Kontakt en installatør i tvivlstilfælde.

Apparatet er i overensstemmelse med EU direktiverne og deres revideringer.

• ENERGIBESPARELSE

Sådan begrænses apparatets elforbrug:

• Installer det på et passende sted (se kapitlet "Installation af apparatet").

• Hold dørene mindst muligt åbne.

• Læg ikke madvarer i køleskabet eller fryseren, som endnu er varme, især ikke hvis der drejer sig om supper eller tilberedte retter, som udsender megen damp.

• Sørg for, at apparatet fungerer optimalt ved at forhindre, at der danner sig for meget rim i

fryseren (afis den når rimens tykkelse er større end 5-6 mm) og ved jævnligt at rengøre kondensatoren (se kapitlet "Vedligeholdelse af apparatet").

• Kontroller regelmæssigt dørenes pakninger, og forsikr dig om, at de altid lukker godt og effektivt. Hvis det ikke er tilfældet, så kontakt kundeservicen.

• Indstil ikke apparatet til en for lav temperatur.

• Hvis skuffernes, bakkernes og hyldernes placering ikke overholdes, kan give forøget energiforbrug.

Vigtigt

Hvis apparatet er blevet transporteret til dig i vandret position, skal det stilles lodret, og du skal vente to timer, før det tilsluttes strøm. En lille smule olie kan være løbet ud i kølekredsen, og du skal give det tid til at løbe tilbage til motoren, før strømmen tilsluttes, da du ellers risikere at beskadige det.

Tag elstikket ud af stikkontakten før al vedligeholdelse. Ryk ikke i elledningen, men grib om stikket.

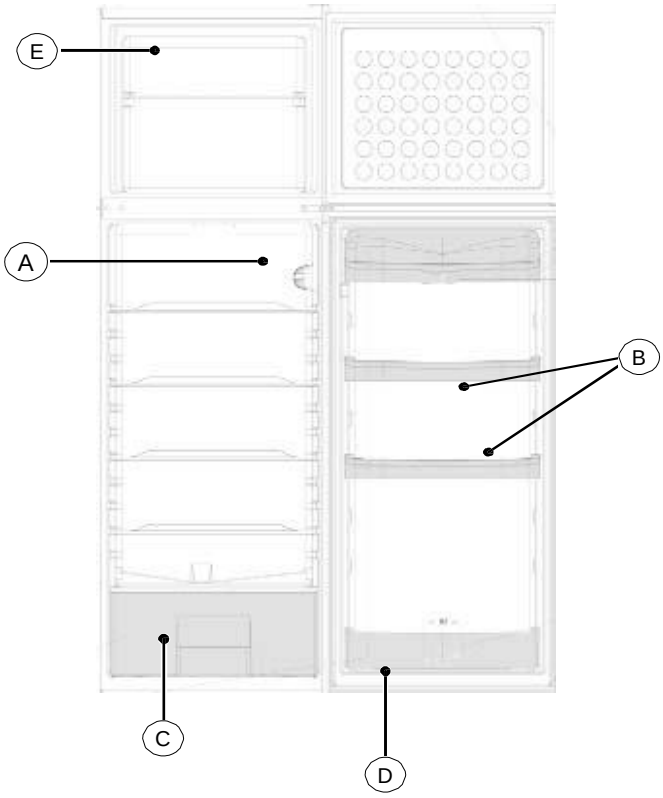
RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Tag elstikket ud af stikkontakten før al vedligeholdelse af apparatet.
- Du må ikke rengøre apparatet med metalgenstande, dampsystemer, flygtige olier, organiske opløsningsmidler eller slibemidler.
- Brug ikke skærende eller spidse genstande til at fjerne is. Brug en skraber i plast.
- For at udskifte pæren, hvis dette er muligt af brugeren, henvises til "Vedligeholdelse" i denne manual. Sørg altid for at fjerne din første enhed.

ADVARSEL: Hvis enheden er udstyret med en LED-belysning, kan den kun udskiftes af en kvalificeret tekniker.

1 / INSTALLATION

BESKRIVELSE AF ENHEDEN (afhængigt af modellen)



A Termostat

B Dørhylder

C Grøntsagsafdeling

D Flaskehylde

E Fryserrum ****

SKIFTE SIDEN HVOR DØREN ÅBNES

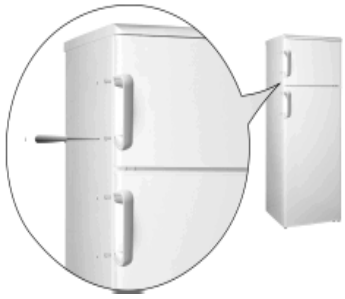
Det er muligt at skifte siden, hvor døren åbnes, hvis du har brug for det:

Enheden skal altid være frakoblet fra elforsyningen, når døråbningssiden skiftes.

•Skru topdækslet løst, og tag det af.
•Tag det øverste hængsel af ved at fjerne de tre skruer, og tag derefter den øverste dør af.
•Frigør hængslet fra døren ved at fjerne dørhulsdækslet
•Skru det midterste hængsel af, og fjern den nederste dør
•Tag de forreste huldæksler af, og fastgør dem på den tidligere plads på midterhængslet
•Ombyt det nederste hængsel (inklusive foden) og den modstående fod
•Løsn metaldørstoppet, der sidder nederst på den nederste dør, og skru det godt fast i den modsatte side.
•Justere den nederste dør på hængselbolten, og fastgør det midterste hængsel for at færdiggøre monteringen af denne dør
•Sæt den øverste dør på midterste hængselbolt
•Skrue det øverste fængsel fast efter at have justeret døren på det
•Påsæt og fastskru toppladen for at afslutte operationen
•Hvis apparatet har lodrette håndtag, skal du huske at flytte dem til den modsatte side.

PÅSÆTNING AT DØRHÅNDTAG (afhængigt af modellen)

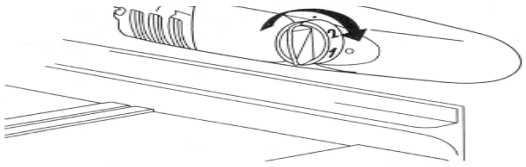
Håndtagene findes inde i køleskabet. Håndtagene fastgøres på dørene, placer dem modsat de respektive huller, og fastgør dem med de medfølgende skruer, som vist på skemaet nedenfor. Når håndtagene er på plads indsættes de medfølgende skruedæksler i de dertil indrettede huller.



2 / BRUG AF ENHEDEN

BRUG AF KØLESKABSAFDELINGEN

Køleskabets termostat styrer temperaturen. Temperaturen indstilles ved at dreje hjulknappen, der sidder indvendigt i køleskabets højre side. Når det er sat på positionen 0, er køleskabet slukket. Det anbefales, at sætte det i midterste position: 2 eller 3.



Råd:

• Sæt ikke varme madvarer eller uindpakkede væsker i køleskabet.
• Der må ALDRIG indsættes flygtige, brandbare eller eksplosive væsker, såsom sprit, acetone eller benzin i køleskabet, da der er risiko for eksplosion.
• Det tilrådes, at indpakke kød og fisk for at undgå lugt.
• Der skal være tilstrækkelig plads mellem madvarerne til at luften kan cirkulere frit. Det skal ligeledes undgås, at madvarerne berører hinanden i køleskabet.
• Madvarerne må ikke komme i kontakt med den kolde væg bagerst i køleskabet. Hylderne har et stop for at undgå dette.
• Døren må ikke være åben i længere tid end højst nødvendigt.

*BRUG AF **** FRYSERAFDELINGEN*

I denne afdeling kan du opbevare frosne madvarer, indfryse friske produkter og fremstille isterninger.

Du kan må ikke indfryse for stor mængde madvarer på én gang. Jo hurtigere maden indfryses, jo længere bevarer den sin kvalitet. Du skal også sørge for, at de enkelte madvarer er godt indpakket, før du indfryser dem, så de kan bibeholde al deres smag og ikke forringer andre madvarer.

Opbevaringstiden for frosne og dybfrosne madvarer afhænger af den pågældende type af madvarer. Se vejledningen er emballagen. Der må ikke sættes flasker eller dåser i isboksen. De kan briste, når deres indhold fryser. Drikkevarer med brus kan endda eksplodere! Der må aldrig opbevares lemonade, frugtjuice, øl, vin, champagne osv. i fryserens isboksrum.

2 / BRUG AF ENHEDEN

FØDEVARESIKKERHED (afhængigt af modellen)

Forklaring af det koldeste område ved hjælp af tegn.

Symbolet overfor angiver det koldest område i dit køleskab, hvor temperaturen er ≤ + 4°C.

Her kan du opbevare kød, kylling, fisk, tilberedte kødretter, færdiglavede retter, færdiglavede salater, æg eller flødebaserede retter og bagværk, frisk pasta, pizza/quiche, friske produkter og råmælkost, grøntsager klar til brug købt i plasticposer og friske produkter i almindelighed, som skal opbevares ved en temperatur på ≤ +4 °C eller derunder for at holde sig.

Temperaturindikator:

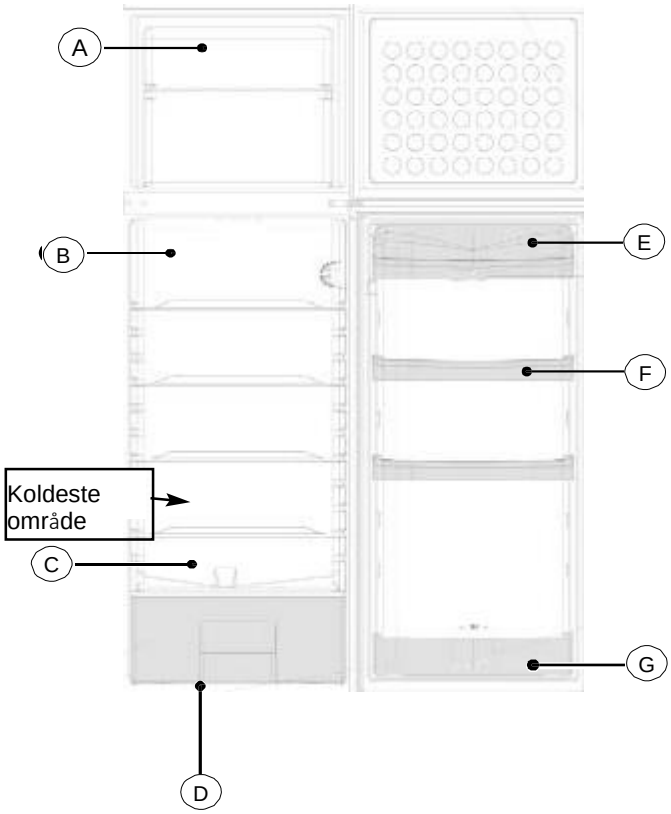
Indstil temperaturen Korrekt temperatur

OK Med temperaturindikatoren kan du tjekke, at køleskabet fungerer korrekt.

Indikatoren viser "OK", når det koldeste område opnår en gennemsnitstemperatur på ± 4 °C (4 timer efter tænding). Hvis temperaturen er over +4 °C, forbliver indikatoren sort. Brugeren skal i så faldt sænke temperaturen i køleskabet ved at justere termostaten.

Advarsel:

Hvis køleskabets dør holdes åben i længere tid, vil temperaturen i køleskabet stige. For korrekt måling af temperaturen skal temperaturindikatoren aflæses inden for 30 sekunder. Der skal også tages højde for, at temperaturen ikke er ligeligt fordelt i hele skabet, og derfor er der forskellige områder, der passede til forskellige typer af madvarer.



A Indfrysning af friske madvarer eller opbevaring af frosne madvarer

B Mælkeprodukter, ost

C Kød, tilberedt kød, fisk

D Frisk frugt og grøntsager

E Drikkevarer og æg

F Smagsstoffer og dressinger

G Drikkevarer

3 / DAGLIG PLEJE AF ENHEDEN

AFISNING

Køleskabet har et automatisk afisningssystem. Enhedens bagvæg bliver dækket med is, når kompressoren arbejder, og afiset, når kompressoren er slået fra. Når isen smelter, fordamper vandet af sig selv.

**** afdelingen skal altid afises, når islaget er cirka en 4 mm tykt. Afdelingen skal under alle omstændigheder afises mindst en gang om året.

Du kan bruge plastikspartlen, der følger med enheden, men du må aldrig bruge en metalgenstand eller elektrisk apparat.

Køleskabet skal kobles fra strømmen, før du begynder på afisningen.

- Indpak de frosne madvarer i en isoleret frysepose, og opbevar den koldt.
- Lad døren være åben, og tør smeltevandet op, efterhånden som det dannes.
- For at afisningen skal gå hurtigere, kan sætte en skål med varmt vand i fryserrummet og lukke døren.
- Når afisningen er færdig, skal du rengøre enheden.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Køleskabet skal kobles fra strømmen, før du begynder på rengøringen.

Det anbefales, at du rengør og desinficerer enheden med jævne mellemrum

- Rengør indvendigt med vand og natriumbicarbonat med en svamp eller en karklud for at forhindre, at der skal opstå dårlig lugt.

- Du må aldrig under nogen som helst omstændigheder anvende opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler, da disse kan beskadige enheden indvendigt. Det indvendige tilbehør tåler ikke opvask i opvaskemaskine.

- Det anbefales, at du støver enheden af bagpå med en klud en gang om året, da støv og snavs kan reducere køleskabets ydelse og forøge dets strømforbrug.

UDSKIFTNING AF LAMPENS PÆRE

Enheden skal kobles fra strømforsyningen, før pæren udskiftes.

- Pæren sidder bag termostatpanelet. Tag risten ud.
- Fjern pæren ved at skrue den ud mod uret.
- Indsæt en ny pære med samme styrke som den udskiftede pære.
- Sæt risten på plads, og tilkobl strømforsyningen igen.

4 / SÆRLIGE MEDDELELSER, HÆNDELSER

DRIFTSPROBLEMER

Det er helt normalt, at køleskabet udsender følgende typer af lyde:

- Kølemiddelgassen kan frembringe gurglende lyde, når dette transporteres gennem kredsløbene.
- Kompressoren kan frembringe en brummende lyd, som er mest tydelig under opstart.
- Der kan frembringes en "smældende" lyd under udvidelse og sammentrækning af de anvendte materialer.

PROBLEM	LØSNING
Enheden fungerer ikke.	Kontrollér, at stikket er sat korrekt i stikkontakten, og at sikringen ikke er sprunget eller om kredsløbsudløseren er blevet udløst.
Køleskabet vibrerer eller laver støj.	Kontroller, at det er i vatter. Juster fødderne.
Køleskabet bliver for koldt eller ikke koldt nok.	Kontrolleret termostatens position, og sæt den til en mere passende temperatur.
Køleskabets pære tænder ikke.	Kontrollér pæren, og udskift den om nødvendigt. Hvis problemet vedvarer, skal du kontrollere, om køleskabet er tilsluttet.
Kompressoren starter ikke op efter en ændringen i temperaturen.	Det er helt normalt, kompressoren vil først starte op efter en vis tid.
Der er vand på gulvet eller på hylderne.	Hullet til dræning af afisningsvandet er blokeret. Fjern blokeringen med en strikkepind.

AFDELING FOR TEKNISK ASSISTANCE

Hvis du allerede har udført de angivne kontroller, og dit problem vedvarer, SÅ MÅ DU IKKE SELV FORSØGE AT REPARERE ENHEDEN. Kontakt den nærmeste Afdeling for teknisk assistance.

CE ***DENNE ENHED ER I OVERENSSTEMMELSE MED EU DIREKTIVERNE 2006/95, 2004/108, 96/57, 92/31, 94/62***

Vážený kliente, vážená klientko,

právě jste koupili výrobek značky BRANDT. Za projevenou důvěru vám mnohokrát děkujeme.

Tento výrobek byl navržen a vyroben s ohledem na potřeby klienta, na vás, na váš životní styl a vaše potřeby a očekávání. Věříme, že splní veškerá vaše očekávání. Do jeho výroby jsme investovali naše veškeré know-how, našeho inovačního ducha a zápal, který je naší hnací silou již více než 60 let.

Náš zákaznický servis je vám stále k dispozici a je připraven zodpovědět veškeré vaše dotazy nebo připomínky. A to vše v zájmu neustálého zlepšování uspokojování vašich potřeb.

Přihlaste se na stránku www.brandt.com, kde najdete jak naše poslední inovace, tak užitečné a doplňující informace.

Společnost BRANDT je šťastná, že vás může doprovázet každý den a přeje vám příjemné prožitky při vašich nákupech.

Důležité: Před spuštěním spotřebiče si prosím pečlivě pročtěte tento návod k instalaci a použití, abyste se co nejrychleji seznámili s jeho provozem

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY 4
LIKVIDACE 5
MONTÁŽ SPOTŘEBIČE 6
1 / INSTALACE 8
2 / POUŽÍVÁNÍ VAŠEHO SPOTŘEBIČE 9
2 / POUŽÍVÁNÍ VAŠEHO SPOTŘEBIČE 10
3 / PRŮBĚŽNÁ ÚDRŽBA VAŠEHO SPOTŘEBIČE 11
4 / KONKRÉTNÍ ZPRÁVY, INCIDENTY 12

CE

Přístroj odpovídá následujícím evropským směrnicím

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Z bezpečnostních důvodů a pro správné použití spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod (včetně upozornění a užitečných rad, které obsahuje) před montáží a prvním použitím.

Aby nedocházelo k poškození spotřebiče a/nebo k poranění osob, je důležité, aby se osoby, které spotřebič budou používat, nejprve seznámily s celým návodem k použití i s bezpečnostními pokyny.

Uschovejte si tento návod a uložte jej do blízkosti spotřebiče, aby bylo možno jej se spotřebičem předat v případě prodeje nebo stěhování. To umožní zajistit ideální funkčnost a předcházet poraněním při použití.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost v případě nesprávné manipulace se spotřebičem.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ

- Tento přístroj je určen k použití v domácích a podobných podmínkách, jako jsou:

- v kuchyňských koutech vyhrazených pro zaměstnance obchodů, kanceláří a dalších profesních prostředí,

- použití klienty v hotelích, motelích a dalších prostředích obytného charakteru;

- v prostředích typu hostinských pokojů;

– restaurační provozy a další podobná zařízení mimo maloobchodní prodej.

Bezpečnost dětí a dalších zranitelných osob:

- Tento spotřebič mohou používat děti do 8 let věku a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností i znalostí, pokud jsou pod řádným dohledem nebo pokud obdržely pokyny týkající se zcela bezpečného používání spotřebiče a pokud si uvědomují možná rizika.
- Děti si nesmějí hrát s přístrojem.
- Čištění a údržbu nesmějí děti provádět bez dohledu.
- Uschovejte si veškeré obaly mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Nenechávejte děti hrát si se spotřebičem, udržujte zvířata mimo dosah.
- Použité spotřebiče je nutno okamžitě zlikvidovat a zajistit nemožnost jejich používání. Odpojte napájecí kabel a odřízněte jej co nejblíže u spotřebiče. Zajistěte, aby uzavírání dveří nefungovalo, nejlépe demontujte dveře, abyste například zabránili riziku, že se uvnitř uzavře dítě nebo nějaké zvíře během hry.

Pokud dojde k nehodám a nemůžete je vyřešit s využitím pokynů uvedených v této příručce (viz kapitola „Poruchy při provozu"), obraťte se vždy na autorizované poprodejní servisy nebo na kvalifikovaného pracovníka.

POZOR

- Spotřebič musí být nainstalován, případně upevněn a používán v souladu s údaji v tomto návodu; zabráníte tím jakýmkoli rizikům souvisejícím s jeho nestabilitou nebo nesprávnou montáží.
- Udržujte volné veškeré větrací otvory v plášti spotřebiče nebo v konstrukci pro vestavbu.
- Nepoužívejte mechanická či jiná zařízení pro urychlení odmražování kromě postupů doporučovaných výrobcem.
- Nepoškozujte chladicí okruh.
- Nepoužívejte elektrická zařízení uvnitř prostoru pro uskaldnění potravin, pokud je nedoporučuje

výrobce.

- Neskladujte v tomto zařízení výbušné látky, jako jsou aerosoly obsahující hořlavé hnací plyny.
- Nikdy nevystavujte spotřebič plamenům.
- Odpojte přístroj a odpojte jej, než jej začnete čistit nebo přenášet.
- U modelů vybavených rozvaděčem vody nebo prostorem na výrobu ledu naplňujte nebo připojujte pouze k rozvodům pitné vody.

- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho záruční servis nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo jakékoli riziko.

Chladicí a izolační prostředky použité v tomto spotřebiči obsahují hořlavé plyny. Pokud systém likvidujete, proveďte tak v autorizovaném sběrném středisku. Nikdy nevystavujte spotřebič plamenům.

Chladicí kapalina

Chladicí okruh tohoto spotřebiče obsahuje chladicí izobutan (R600a); jhedná se o chladicí plyn, který je šetrnější k životnímu prostředí, ale velmi hořlavý.

Při přepravě a instalaci spotřebiče ověřte, zda není poškozena žádná součástka chladicího okruhu.

Jpozornění: Riziko požáru

Pokud je poškozen chladicí okruh:

-Vyhýbejte se holým plamenům a jakýmkoli zdrojům vznícení.

-Důkladně vyvětrejte místnost, v níž se nachází spotřebič.

Je nebezpečné upravovat složení tohoto spotřebiče jakýmkoli způsobem.

Jakékoli poškození kabelu může způsobit zkrat a/nebo zásah elektrickým proudem.

LIKVIDACE

Tento symbol znamená, že tento spotřebič se nesmí likvidovat jako domovní odpad.

Váš spotřebič obsahuje mnoho recyklovatelných materiálů. Je proto označen tímto logem, které Vám sděluje, že se vyřazené spotřebiče mají likvidovat na příslušné sběrné místo.

Informujte se u svého prodejce nebo na obecním úřadě v místě bydliště, kde se nacházejí sběrná místa pro použité spotřebiče nejblíže vašemu bydlišti. Recyklace spotřebičů, kterou zajišťuje výrobce, se tak provádí za nejlepších podmínek podle evropské směrnice o odpadech pocházejících z elektrických a elektronických zařízení.

Děkujeme Vám za Váš příspěvek k ochraně životního prostředí.

Některé obalové materiály tohoto spotřebiče jsou recyklovatelné. Podílejte se na jejich recyklaci a přispějte tak k ochraně životního prostředí. Likvidujte je v kontejnerech s komunálním odpadem určených k tomu účelu.

V souladu s nejnovějšími legislativními předpisy v oblasti ochrany a péče životní prostředí neobsahuje váš spotřebič H.F.C., ale chladicí plyn označovaný R600a. Přesný typ chladicího plynu používaného ve vašem spotřebiče je dále jasně vyznačen na štítku s parametry stroje, který se nachází uvnitř spotřebiče, na levé straně dole. R600a je plyn, který nepůsobí znečištění a neškodí ozónové vrstvě a jehož příspěvek ke skleníkovému efektu je téměř nulový.

MONTÁŽ SPOTŘEBIČE

Pozor: Pouze správnou montáží spotřebiče s dodržením předpisů v tomto návodu k motnáži a použití můžete zachovat potraviny ve správných podmínkách a při ideální spotřebě energie.

INSTALACE

· Pokud je váš spotřebič vybaven kolečky, nezapomínejte, že jsou určena pouze ke krátkému přesunu. Nepřesouvejte jej po nich na delší vzdálenosti.
· Před zapojením spotřebiče k elektrické síti proveďte první vyčištění. Před jakoukoli činností údržby odpojte spotřebič od sítě. Netahejte za napájecí kabel, uchopte vždy přímo zástrčku.
· Umístěte spotřebič do suché a odvětrané místnosti.
· Nedoporučujeme balkony, verandy, terasy, přílišné teplo v létě a chlad v zimě, které mohou poškodit správnou funkci spotřebiče, dokonce jej mohou i poškodit.
· Nestavte jej do blízkosti zdroje tepla, jako je například pec nebo radiátor.
· Mezi chladničkou a ostatním nábytkem zachovejte minimální vzdálenost 3 až 5 cm po stranách a 10 cm nahoře, abyste zajistili správný oběh vzduchu kolem spotřebiče.
· Spotřebič umístěte do vhodné vzdálenosti od stěny pomocí rozpěrek, které jsou součástí sáčku s příslušenstvím.
· Váš spotřebič byl navržen pro optimální funkci při určité pokojové teplotě. Říká se pak, že je navržen pro zvláštní „klimatickou třídu". Tato klimatická třída je uvedena na štítku s parametry uvnitř spotřebiče v levé dolní části. Při překročení těchto hodnot může dojít ke zhoršení provozních výkonů spotřebiče.

Třída	Teplota prostředí
SN	+ 10 °C až + 32 °C
N	+ 16 °C až + 32 °C
ST	+ 16 °C až + 38 °C
T	+ 16 °C až + 43 °C

Rady:

Jakmile spotřebič nainstalujete, upravte jeho nožky tak, aby byl mírně nakloněný dozadu, usnadníte tím správné zavírání dveří.

Než do spotřebiče vložíte potraviny, vyčistěte vnitřní i vnější stranu spotřebiče jedlou sodou rozpuštěnou ve vodě (1 polévková lžíce sody na 4 litry vody). Nepoužívejte alkohol, brusné prášky a saponáty, které by mohly povrch poškodit. (Viz kapitola „Čištění spotřebiče").

ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

Elektroinstalace musí splňovat platné normy a musí být schopna odolat maximálnímu výkonu uvedenému na štítku s parametry spotřebiče.

Zásuvka musí být řádně uzemněna.

Neneseme žádnou odpovědnost za jakékoli nehody způsobené nesprávnou elektroinstalací.

Doporučení pro elektroinstalaci

• Nepoužívejte prodlužovací kabel, adaptér ani rozdvojku.

• Nikdy neobcházejte uzemnění.

• Zásuvka musí být snadno dostupná, ale přesto mimo dosah dětí.

V případě nejistoty kontaktujte svého elektrikáře.

Tento přístroj odpovídá evropským směrnicím v platném změní.

ÚSPORY ENERGIE

Chcete-li omezit spotřebu elektřiny spotřebiče:

• Nainstalujte jej na vhodné místo (viz kapitola „Montáž spotřebiče").

• Udržujte dveře otevřené co nekratší dobu.

• Nevkládejte do chladničky ani mrazničky teplé

potraviny, zejména pokud se jedná o polévky nebo pokrmy, z nichž se uvolňuje značné množství páry.

• Dbejte na optimální funkčnost spotřebiče a nenechávejte nahromadit námrazu na mrazničce (odmražte jej, jakmile tloušťka ledu překročí 5-6 mm) a pravidelně čistěte kondenzátor (viz kapitola „Běžná údržba spotřebiče").

• Pravidelně kontrolujte těsnění dveří a ověřujte, zda se vždy správně uzavírají. Pokud tomu tak není, obraťte se na poprodejní servis.

• Nenechávejte spotřebič nastavený na příliš nízkou teplotu.

• Nedodržením rozvržení zásuvek, nádob a poliček můžete způsobit zvýšení spotřeby energie.

Pozor

Pokud byl spotřebič na místo přepraven ve vodorovné poloze, nechte jej stát ve svislé poloze a počkejte dvě hodiny, než jej zapojíte. Do chladicího okruhu mohlo proniknout malé množství oleje, musíte tedy počkat, až se vrátí zpět k motoru, než zařízení zapojíte, jinak totiž hrozí jeho poškození.

Před jakoukoli činností údržby odpojte spotřebič od sítě. Netahejte za napájecí kabel, uchopte vždy přímo zástrčku.

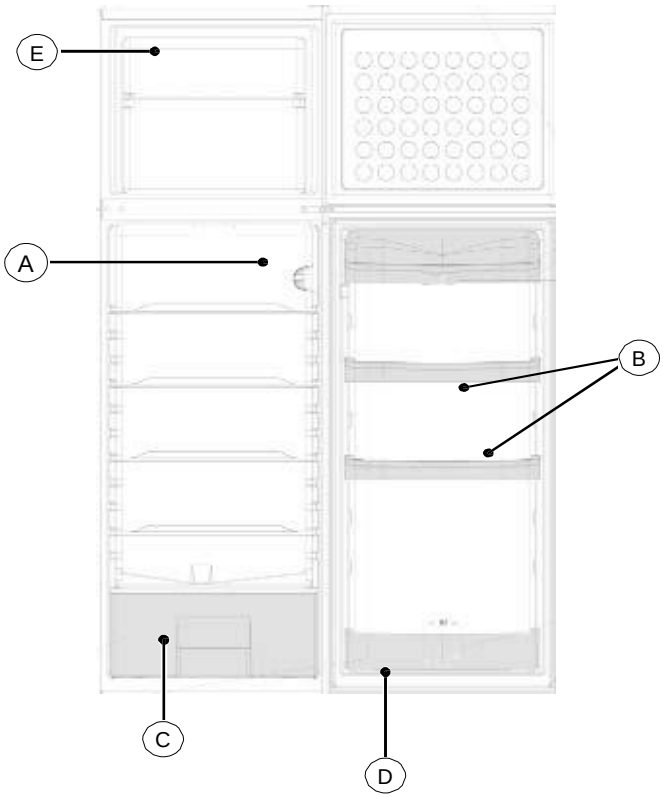
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před jakoukoli údržbou odpojte spotřebič a vypněte napájení.
- Nečistěte spotřebič kovovými předměty, parním čističem, těkavým olejem, organickými rozpouštědly ani brusnými součástkami.
- Nepoužívejte ostré nebo špičaté předměty na odstranění ledu. Používejte plastovou stěrku.
- Chcete-li vyměnit žárovku, je-li to uživatel možné, naleznete v části "Údržba" v této příručce. Vždy odpojte první jednotku.

UPOZORNĚNÍ: Pokud je přístroj vybaven LED osvětlením, může být nahrazen pouze kvalifikovaným technikem.

1 / INSTALACE

POPIS VAŠEHO SPOTŘEBIČE (v závislosti na modelu)



A Termostat

B Dveřní police

C Prostor na zeleninu

D Police na lahve

E Prostor *** mrazničky

OBRÁCENÍ ORIENTACE OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ

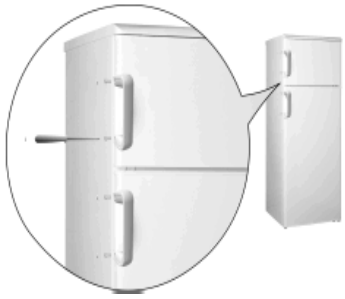
Orientaci otevírání dveří můžete změnit, pokud si to přejete:

⚠ ***Při změně orientace dveří musí být spotřebič vždy odpojený ze zdroje energie.***

• Odšroubujte a odstraňte vrchní kryt
• Odšroubujte 3 šrouby a odstraňte vrchní pant a poté odstraňte horní dvířka
• Odstraňte kryt otvoru ve dveřích a uvolněte pant
• Odšroubujte středový pant a odstraňte spodní dvířka
• Odstraňte kryty otvorů vpředu a připevněte je na předchozí umístění středového pantu
• Přesuňte spodní pant (s patkou) a opačnou patku
• Odšroubujte kovovou dveřní zarážku umístěnou na dolní části spodních dvířek a dobře ji zašroubujte na opačnou stranu.
• Ustavte spodní dvířka na čepu pantu a připevněte středový pant, abyste dokončili sestavení těchto dvířek
• Umístěte horní dvířka na čep středového pantu
• Po ustavení dvířek na vrchním pantu jej zašroubujte
• Sestavte a našroubujte vrchní kryt, abyste dokončili sestavování uchopovacích prvků
• Pokud je váš spotřebič vybaven vertikálními rukojetěmi, nezapomeňte je přesunout na opačnou stranu

UMÍSTĚNÍ DVEŘNÍCH RUKOJETÍ (v závislosti na modelu)

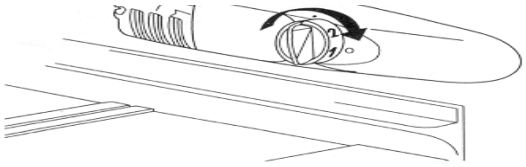
Rukojeti jsou umístěné uvnitř chladničky. Umístěte rukojeti na dveře tak, aby byly naproti odpovídajícím otvorům, a připevněte je pomocí dodaných šroubů, jak je ukázáno na níže uvedeném nákresu. Jakmile jsou rukojeti na svém místě, vložte dodané kryty šroubů do příslušného prostoru.



2 / POUŽÍVÁNÍ VAŠEHO SPOTŘEBIČE

POUŽÍVÁNÍ PROSTORU CHLADNIČKY

Termostat v chladničce řídí teplotu. Pro jeho nastavení musíte otočit vroubkovaným kolečkem umístěným v chladničce na pravé straně. Když je nastaven do polohy 0, je spotřebič vypnutý. Doporučujeme vám zvolit střední hodnotu: 2 nebo 3.



Tipy:

• Neukládejte do chladničky horké potraviny a neutěsněné kapaliny.
• NIKDY nevkládejte těkavé, hořlavé nebo výbušné tekutiny, jako je alkohol, aceton nebo benzín, protože hrozí nebezpečí výbuchu.
• Doporučuje se maso a ryby zabalit, aby se nešířil zápach.
• Ponechte mezi potravinami dostatečný prostor, aby mohl vzduch mezi nimi volně proudit. Stejně tak se při skladování vyhněte tomu, aby byly potraviny navzájem ve styku.
• Neumisťujte potraviny do styku s chladnou stěnou v zadní části chladničky. Police mají zarážku, která by tomu měla zabránit.
• Dveře by neměly být otevřeny déle, než je to třeba.

*POUŽÍVÁNÍ **** PROSTORU MRAZNIČKY*

Tento prostor vám umožňuje uchovávat mražené potraviny, zmrazovat potraviny čerstvé a vyrábět ledové kostky.

Nezmrazujte najednou příliš velké množství potravin; čím rychleji se jídlo zamrazí, tím déle si uchová svou kvalitu. Stejně tak se před zamrazením ujistěte, že jsou vaše potraviny dobře zabalené, aby si uchovaly svou chuť a nepůsobily na jiné položky.

Doba skladování mražených a hluboce zmrazených potraviny závisí na druhu potraviny. Držte se pokynů na balení. Do chladicího boxu nedávejte lahve ani plechovky. Když jejich obsah zmrzne, může dojít k úniku. Vysoce nasycené nápoje mohou dokonce vybouchnout! NIKDY nenechávejte limonádu, ovocnou šťávu, pivo, víno, šampaňské atd. v mrazničce – v prostoru chladicího boxu.

2 / POUŽÍVÁNÍ VAŠEHO SPOTŘEBIČE

BEZPEČNOST POTRAVIN (v závislosti na modelu)

Vysvětlení nejchladnější oblasti pomocí značek.

Tento symbol ukazuje místo nejchladnější oblasti ve vaší chladničce, kde je teplota ≤ + 4 °C.

Zde budete skladovat maso, drůbež, ryby, tepelně zpracované maso, připravené pokrmy, hotové saláty, vajíčka nebo smetanové pokrmy a cukroví, čerstvé těstoviny, pizzu/slané koláče, čerstvé sýry a sýry ze syrového mléka, zeleninu připravenou ke konzumaci prodávanou v sáčcích a obecně jakékoli čerstvé potraviny, jejichž expirace je spojena se skladováním při teplotě ≤ +4°C nebo nižší.

Ukazatel teploty:

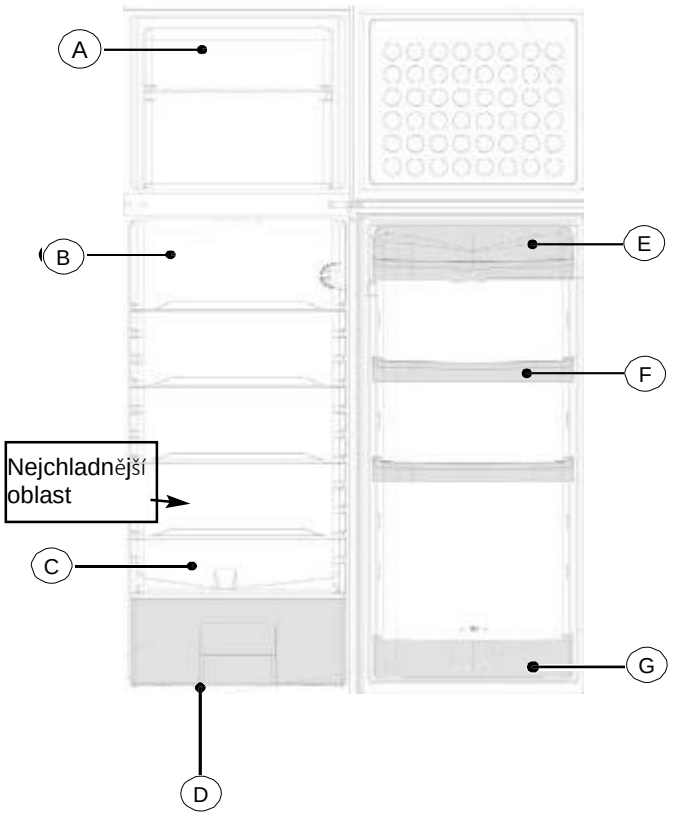
Seřiďte svůj termostat Správná teplota

OK Ukazatel teploty vám umožňuje zkontrolovat, zda vaše chladnička pracuje správně.

Ukazatel zobrazí „OK", pokud nejchladnější oblast dosáhne průměrné teploty ± 4 °C (4 hodiny po zapnutí). Pokud je teplota nad + 4 °C, ukazatel zůstane černý. Seřízením termostatu pak musí uživatel snížit teplotu chladničky.

Výstraha:

Otevření dveří chladničky na delší dobu způsobí, že stoupne vnitřní teplota. Ke správnému změření teploty musí být ukazatel teploty přečten do 30 sekund. Také se musí vzít v úvahu, že teplota v rámci chladicího prostoru není zcela jednotná; z toho důvodu jsou pro daný druh potravin určeny vhodné oblasti.



A Zamrazování čerstvých potravin nebo skladování mražených potravin

B Mléčné výrobky, sýr

C Maso, tepelně zpracované maso, ryby

D Ovoce a zelenina

E Nápoje, máslo a vajíčka

F Koření

G Nápoje

3 / PRŮBĚŽNÁ ÚDRŽBA VAŠEHO SPOTŘEBIČE

ODMRAZOVÁNÍ

Vaše chladnička má automatický odmrazovací systém. Když je kompresor v činnosti, pokrývá se zadní povrch spotřebiče námrazou, a když je vypnutý, odmrazuje se. Když led odtává, voda se sama odpařuje.

*** Prostor musí být odmrazen, když je vrstva námrazy asi 4 mm silná. V každém případě se odmrazení musí provést minimálně jednou za rok.

Můžete použít plastovou špachtli dodanou se spotřebičem, ale nikdy nepoužívejte žádný kovový předmět nebo elektrické zařízení.

Před odmrazením svůj spotřebič odpojte.

- Zabalte své mražené potraviny do chladicího pytlíku a udržujte je chladné.
- Nechte dvířka otevřená a houbou setřete odtávající vodu.
- Abyste proces odmrazování urychlili, můžete do prostoru mrazničky umístit misku s horkou vodou.
- Jakmile je proces odmrazení dokončen, spotřebič vyčistěte.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před vyčištěním svůj spotřebič vypněte.

Doporučujeme spotřebič čistit a dezinfikovat pravidelně.

- Vyčistěte interiér pomocí vody s jedlou sodou, abyste zamezili vytváření zápachu, a použijte k tomu houbičku nebo utěrku.

- Za žádných okolností nepoužívejte rozpouštědla nebo abrazivní prostředky, protože by mohly poškodit vnitřek vašeho spotřebiče. Také nedávejte žádné vnitřní příslušenství do myčky.

- Doporučujeme vám jednou za rok otřít hadříkem prach ze zadní strany spotřebiče, protože pokud je zezadu špinavý, jeho výkon se snižuje a spotřeba se naopak zvyšuje.

VÝMĚNA ŽÁROVKY

Než budete vyměňovat žárovku, spotřebič odpojte.

- Žárovka je za panelem termostatu. Odstraňte mřížku.
- Odšroubujte žárovku proti směru hodinových ručiček.
- Vložte novou žárovku o stejném výkonu.
- Znovu nasaďte mřížku, zapojte spotřebič a zapněte jej.

4 / KONKRÉTNÍ ZPRÁVY, INCIDENTY

PROVOZNÍ PROBLÉMY

Chladnička vydává řadu zvuků, které jsou zcela normální:

- Chladicí plyn může při procházení okruhem vydávat bublavý zvuk.
- Kompresor může bzučet, což je více patrné při spuštění.
- „Křupavý" zvuk je způsobený roztahováním a stahováním použitých materiálů.

PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Spotřebič nefunguje.	Zkontrolujte, že je kabel správně zapojený, pojistka neshořela nebo nevypadl jistič.
Chladnička vibruje nebo je hlučná.	Zkontrolujte, zda je vyrovnaná. Seřiďte nožičky.
Chladnička chladí příliš nebo nedostatečně.	Zkontrolujte polohu termostatu a nastavte jej na vhodnější teplotu.
Žárovka v chladničce nesvítí.	Žárovku zkontrolujte a případně vyměňte. Pokud problém přetrvává, zkontrolujte, zda je spotřebič připojený.
Kompresor se po změně teploty nespustí.	To je normální; kompresor se po určité době spustí znovu.
Na podlaze a policích je voda.	Odtokový otvor pro vodu je ucpaný. Odblokujte ho pomocí jehlice.

ODDĚLENÍ TECHNICKÉ PODPORY

Pokud problém přetrvává i poté, co jste provedli popsanou kontrolu, NESNAŽTE SE SAMI PROVÁDĚT JAKÉKOLI OPRAVY.
Kontaktujte nejbližší oddělení technické podpory.

CE

TENTO SPOTŘEBIČ JE V SOULADU SE SMĚRNICEMI EEC 2006/95, 2004/108, 96/57, 92/31, 94/62

Beste klant,

We danken u omdat u een product van **BRANDT** hebt gekocht en voor het vertrouwen dat u in ons stelt.

We hebben dit product ontworpen en gefabriceerd terwijl we aan u dachten, aan uw manier van leven en aan uw behoeften, zodat het beter aan uw verwachtingen voldoet. We hebben onze knowhow ingezet, onze zin voor innovatie en alle passie die ons al meer dan zestig jaar aanmoedigt.

Door onze voortdurende bekommernis om altijd beter aan uw verwachtingen te beantwoorden, staat onze klantendienst u ter beschikking en luistert hij naar u om op al uw vragen of suggesties te reageren.

Ga naar onze site **www.brandt.com**, waar u onze jongste innovaties kunt ontdekken, net als nuttige en extra informatie.

BRANDT helpt u graag elke dag. We hopen dat u ten volle van uw aankoop kunt genieten.

Belangrijk: Vóór u het toestel inschakelt, moet u deze installatie- en gebruikshandleiding aandachtig lezen om snel vertrouwd te worden met de werking van het toestel

CONTENTS

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN..... 4
VERWIJDERING..... 5
INSTALLATIE VAN UW APPARAAT..... 6
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN..... 8
1 / INSTALLATIE..... 9
1 / INSTALLATIE.....10
2 / GEBRUIK VAN HET APPARAAT.....11
2 / GEBRUIK VAN HET APPARAAT.....12
3 / NORMAAL ONDERHOUD VAN DE KOELKAST.....13
3 / NORMAAL ONDERHOUD VAN DE KOELKAST.....14

CE

Dit apparaat voldoet aan de Europese normen

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Voor uw veiligheid en het juiste gebruik van het apparaat, lees aandachtig deze handleiding (inclusief de waarschuwingen en nuttige adviezen die deze bevat) vóór de installatie en het eerste gebruik.

Om schade en / of letsel te voorkomen is het belangrijk dat de mensen die dit apparaat gebruiken volledig op de hoogte zijn van de werking ervan en de veiligheidsvoorschriften in acht nemen.

Bewaar de handleiding en berg deze op in de buurt van het apparaat, zodat deze met de laatste in geval van verkoop of verhuizing wordt meegegeven. Dit zal zorgen voor optimale prestaties en zal alle letsel voorkomen.

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor verkeerd gebruik van het apparaat.

ALGEMENE VEILIGHEID EN WAARSCHUWINGEN

- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:

- Keuken hoekje gereserveerd voor het personeel van winkels, kantoren en andere werkomgevingen;

- boerderijen en het gebruik door de klanten van hotels, motels en andere omgevingen met residentieel karakter;

- omgevingen van het type Bed & Breakfast;

- restauratie en soortgelijke toepassingen uitgezonderd verkoop.

Veiligheid van kinderen en andere kwetsbare personen:

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar en mensen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke handicap of gebrek aan ervaring of kennis, indien deze goed onder toezicht staan of duidelijke instructies hebben ontvangen voor het veilig gebruik van de machine en zich bewust zijn van de risico's.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Schoonmaak en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Houd alle verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen, aangezien er een risico op verstikking bestaat.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen, en houd huisdieren huisdieren uit de buurt.
- Oude apparaten moeten onmiddellijk onbruikbaar worden gemaakt. Trek de stekker uit en snij de stroomkabel door bij het apparaat. Maak het deurslot onbruikbaar, of beter nog, verwijder de deur om zo te voorkomen dat een kind of een dier kan worden ingesloten tijdens het spelen.

Als er problemen optreden, en u kunt deze niet oplossen met het advies wij u geven (zie hoofdstuk "Storingen"), raadpleeg dan alleen de erkende centra voor klantenservice of een gekwalificeerde technicus.

LET OP

- Het apparaat moet worden geïnstalleerd, eventueel worden bevestigd, en gebruikt in overeenstemming met deze handleiding; om alle risico's voorkomen i.v.m. mogelijke instabiliteit of onjuiste installatie.
- Houd de ventilatieopeningen vrij in de behuizing van het apparaat of de montage structuur.
- Gebruik geen mechanische systemen of andere middelen dan de door de fabrikant aanbevolen om het ontijzen te versnellen.
- Het koelcircuit niet beschadigen.
- Gebruik geen elektrische apparaten in het opbergvak voor levensmiddelen, tenzij zij van het type zijn dat wordt aanbevolen door de fabrikant.

- Plaats in het apparaat geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met ontvlambare drijfgassen.
- Stel dit apparaat nooit bloot aan vuur.
- Stop apparaat en trek de stekker uit alvorens het te reinigen of te verplaatsen.
- Voor modellen die zijn uitgerust met een waterkoeler of ijsvak, vul dit of verbind het met slechts één drinkwatervoorziening.

- Indien de voedingskabel is beschadigd moet deze veiligheidshalve door de fabrikant, de servicedienst of een ander gekwalificeerd persoon worden vervangen.

Koelmiddelen en isolatie die in dit apparaat worden gebruikt, bevatten brandbare gassen. Wanneer u het systeem afdankt, brengt het dan naar een erkend inzamelpunt. Stel dit apparaat nooit bloot aan vuur.

Koelmiddel

De circuits van dit apparaat bevatten het koelmiddel isobutaan (R600a); het is een koelgas dat meer milieuvriendelijk is, maar tevens licht ontvlambaar is.

Tijdens het transport en de installatie van het apparaat, ervoor zorgen dat de onderdelen van het koelcircuit niet beschadigd raken.

Opgelet: Brandgevaar

Als het koelsysteem beschadigd is:

- Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen.

- Ventileer goed de ruimte waar het apparaat zich bevindt.

Het is gevaarlijk om de samenstelling van dit apparaat op welke wijze dan ook te wijzigen.

Eventuele schade aan het snoer kan kortsluiting en / of een elektrische schok veroorzaken.

VERWIJDERING

Dit symbool geeft aan dat dit product niet mag worden behandeld als huishoudelijk afval.

Uw apparaat bevat eveneens tal van recycleerbare materialen. Daarom is het voorzien van dit logo wat aangeeft dat de gebruikte apparaten van ander afval dienen te worden gescheiden.

Informeer bij uw gemeente of bij uw verkoper naar de dichtstbijzijnde inzamelplaats voor uw oude apparaten. De recyclage van de apparaten die door uw fabrikant wordt georganiseerd, wordt op deze manier onder de beste omstandigheden uitgevoerd, overeenkomstig de Europese richtlijn betreffende elektrisch en elektronisch afval.

Wij danken u voor uw bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Bepaalde verpakkingsmaterialen van dit apparaat zijn recyclebaar. Doe mee aan de recycling en draag bij aan de bescherming van het milieu door dit materiaal in de hiervoor bestemde gemeentecontainers te deponeren.

In overeenstemming met de meest recente wetgeving over de bescherming en respect voor het milieu, bevat uw apparaat geen HFK's, maar een koelmiddel genaamd R600a. De exacte aard van de gebruikte koelmiddel in uw apparaat wordt ook duidelijk aangegeven op het typeplaatje dat zich bevindt binnenin het koelgedeelte van het apparaat, bij de linkerwand onder. R600a is een niet-vervuilend gas dat de ozonlaag niet beschadigd en waarvan de bijdrage aan het broeikaseffect vrijwel nul is.

INSTALLATIE VAN UW APPARAAT

Opgelet: Enkel een correcte installatie van uw apparaat die voldoet aan de regels die worden gegeven in deze handleiding voor installatie en gebruiken zal u toelaten om uw voedingswaren in goede omstandigheden te bewaren en dit met geoptimaliseerde stroomverbruik.

INSTALLATIE

· Als uw apparaat over wieltjes beschikt, bedenk dan dat ze alleen worden gebruikt om kleine bewegingen te vergemakkelijken. Niet verplaatsen over langere afstanden.
· Maak het apparaat schoon voordat u het aansluit op het elektriciteitsnet. Trek de stekker uit voordat u uw toestel schoonmaakt. Trek niet aan het voedingssnoer, maar neem deze direct vast bij de stekker.
· Plaats het apparaat in een droge, geventileerde ruimte.
· Vermijd balkons, veranda's, terrassen met extreme hitte in de zomer en koude in de winter. Dit kan een goede werking van het apparaat verhinderen, of dit zelfs beschadigen.
· Plaats deze niet in de buurt van een warmtebron zoals een oven of een radiator.
· Houd een minimale afstand aan tussen uw koelkast en andere meubelen van 3 tot 5 cm aan de zijkanten en 10 cm bovenaan voor een goede luchtcirculatie rond het apparaat.
· Plaats het apparaat op een geschikte afstand van de muur met behulp van de afstandhouders die worden meegeleverd in het zakje met accessoires.
· Het apparaat is ontworpen voor optimale prestaties bij kamertemperatuur. Het apparaat is ontworpen voor een bepaalde "klimaat klasse". Dit klimaat klasse wordt duidelijk op het kenplaatje vermeld dat zich bevindt binnenin uw apparaat, bij de linkerwand onder. Naast deze temperaturen, kan het rendement van uw apparaat verminderen.

Klasse	Omgevingstemperatuur
SN	van + 10°C tot + 32°C
N	van + 16°C tot + 32°C
ST	van + 16°C tot + 38°C
T	van + 16°C tot + 43°C

Tips:

Regel na de installatie van het apparaat, de voetjes bij, zodat dit iets naar achteren is gekanteld.Dit vergemakkelijkt het sluiten van de deur.

Maak de binnenkant en buitenkant van het apparaat met zuiveringszout opgelost in water schoon (1 eetlepel bicarbonaat tot 4 liter water) vooraleer voedingswaren in te brengen. Gebruik geen alcohol, schuurmiddelen of reinigingsmiddelen die het oppervlak kunnen beschadigen. (Zie hoofdstuk "Het apparaat reinigen").

ELEKTRISCHE AANSLUITING

De elektrische installatie moet voldoen aan de geldende normen en moet in staat zijn om aan het maximale vermogen te weerstaan dat op het typeplaatje is aangegeven.

De stekker moet goed geaard zijn.

Wij kunnen niet verantwoordelijk zijn voor eventuele incidenten veroorzaakt door een verkeerde elektrische installatie.

Tips voor de elektrische installatie

• Gebruik geen verlengsnoeren of adapters of meervoudige stekker.

• Laat nooit de aarding weg.

• Het stopcontact moet gemakkelijk toegankelijk zijn, maar buiten het bereik blijven van kinderen.

Neem bij twijfel contact op met uw installateur.

Uw apparaat voldoet aan de EU-richtlijnen en bijhorende wijzigingen.

ENERGIEBESPARING

Om het energieverbruik van uw apparaat te verminderen:

• Installeer het op een geschikte plaats (zie "Uw apparaat installeren").

• Houd de deuren gedurende zo kort mogelijke tijd geopend.

• Zet geen warm voedsel in de koelkast of vriezer, in het bijzonder als het gaat om soepen of preparaten die een grote hoeveelheid damp vrijgeven.

• Zorgen voor het optimaal functioneren van uw apparaat door niet te veel ijs te laten ophopen in de vriezer (ontdooien wanneer het ijs dikker is dan 5-6 mm) en periodiek de condensor te reinigen (zie hoofdstuk "Periodiek onderhoud van uw apparaat").

• Controleer regelmatig de deurrubbers en zorg ervoor dat ze altijd effectief sluiten. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met uw klantenservice.

• Stel deze niet in op een te lage temperatuur.

• Het niet naleven van de opstelling van laden, bakken en rekken kan leiden tot een hoger energieverbruik.

Opgelet

Als het apparaat getransporteerd is in een horizontale positie, plaats het dan verticaal en wacht twee uur voordat u de stekker insteekt. Een kleine hoeveelheid olie kan hebben gelekt in het koelcircuit, u moet dit dan de tijd geven om terug te stromen naar de motor voordat u het apparaat aansluit, anders loopt u het risico het te beschadigen.

Trek voordat u enig onderhoud uitvoert de stekker uit. Trek niet aan het voedingssnoer, maar neem deze direct vast bij de stekker.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Trek voordat u enig onderhoud uitvoert de stekker uit.
- Maak het apparaat niet schoon met behulp van metalen voorwerpen, een stoomsysteem, vluchtige oliën, organische oplosmiddelen of schuurmiddelen.
- Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen om ijs te verwijderen. Gebruik geen plastic schraper.
- Om het lampje te vervangen, als dit mogelijk is door de gebruiker, wordt verwezen naar de "Onderhoud" van deze handleiding. Zorg er altijd voor om uw eerste toestel los te koppelen.

WAARSCHUWING: Als het apparaat is uitgerust met een LED verlichting, het kan alleen worden vervangen door een gekwalificeerde technicus.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Dit apparaat is bestemd voor het bewaren en het invriezen van levensmiddelen, het bewaren van diepvriesproducten en het vervaardigen van ijsblokjes. Ieder ander gebruik is onjuist.

De installatie moet tot stand worden gebracht volgens de instructies gegeven in deze handleiding : door een onjuiste installatie kan het apparaat beschadigd worden.

In het geval er storingen optreden moet u contact opnemen met erkende servicediensten of een beroep doen op vakmensen.

Altijd eerst de steker uit de contactdoos halen voordat u het apparaat gaat schoonmaken, de steker met de hand uit de contactdoos verwijderen en niet aan het snoer trekken.

Indien de vrieskast een oude of in onbruik geraakte vrieskast vervangt welke een sluitingsmechanisme met klink of veer, slot of overige heeft, moet u niet vergeten dit sluitingsmechanisme te vernietigen of, beter nog, de deur van de oude vrieskast gewoonweg te demonteren om te voorkomen dat iemand zich erin op zou sluiten (spelende kinderen, huisdieren enz..).

Na het apparaat te hebben uitgepakt, moet u zorgvuldig controleren of het niet is beschadigd. Mocht dit het geval zijn, dan moet u de beschadigingen melden bij de verkoper binnen de 24 uur die volgen op de levering. Al het verpakkingsmateriaal kan recycled worden (karton, PE plastic, EPS...). Deze materialen buiten bereik van kinderen houden.

Gevaar:

Het koelcircuit van het apparaat bevat koelisobutaan, dit is een weinig vervuilend maar wel ontvlambaar natuurlijk gas. Tijdens het vervoer en het installeren van het apparaat moet u ervoor zorgen dat geen van de componenten van het koelcircuit wordt beschadigd. Is dit toch het geval dan moet u het apparaat ver van vlammen en ontstekingsbronnen houden en het vertrek waarin het staat goed luchten en ventileren.

Voor een optimale werking van het apparaat is het beter het ver van warmtebronnen te installeren en moet u ervoor zorgen dat de lucht vrijelijk om het apparaat heen kan stromen (zie Installatie van het apparaat).

1 / INSTALLATIE

Let op:
Voordat u het apparaat gaat installeren, moet u de veiligheidsvoorschriften aandachtig lezen om bepaalde problemen te voorkomen.

Het apparaat moet in een droog vertrek geïnstalleerd worden, ver uit de buurt van een warmtebron. U moet tussen de bovenzijde van het apparaat en een mogelijk hangkastje of-meubel een ruimte van tenminste 10 cm open laten. Indien dit niet mogelijk is gezien de inrichting bij u thuis, moet u een ruimte van 5 cm open laten tussen de bovenkant van de koelkast en overige keukenmeubels die tegen de muur aan zijn bevestigd en een afstand van 2.5 cm aan beide zijden van het apparaat.

Als u het apparaat installeert naast een andere koel- of vrieskast, mag u beide apparaten niet tegen elkaar aan zetten om condensvorming aan de buitenzijde te voorkomen.

De klimaatklasse van uw apparaat staat vermeld op het typeplaatje. Deze klasse bepaalt het bereik van omgevingstemperaturen waarvoor de koelunit ontworpen is en waarin de goede werking van het apparaat verzekerd is.

Klasse	Omgevingstemperatuur
N	16° tot 32°
ST	18° tot 8°
T	18° tot 43°

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Eigenschappen van de contactdoos : 220-240V met aardaansluiting. Het is beter geen adaptors en verlengsnoeren te gebruiken.
De kabel mag niet in contact met de compressor komen.
Ervoor zorgen dat de kabel niet onder het apparaat komt vast te zitten.

De elektrische installatie van het apparaat is voorzien van een aardaansluiting. Veiligheidshalve moet het apparaat op een contactdoos met een werkzame aardaansluiting worden aangesloten (overeenkomstig de van kracht zijnde normen met betrekking tot elektrische installaties).

De constructeur wijst iedere aansprakelijkheid van de hand wat betreft schade die voortvloeit uit het feit dat het apparaat niet op de aarde is aangesloten.

ALVORENS HET APPARAAT AAN TE SLUITEN

• Maak de binnenkant van de koelkast schoon met lauw water met bicarbonaat. Afspoelen en zorgvuldig drogen.
• 2 uur wachten voordat u de koelkast aanzet zodat de smeermiddelen van de moto-compressor zich kunnen stabiliseren

MILIEUBESCHERMING

Het koelcircuit en het isolatiemateriaal van dit apparaat bevatten geen koelgassen die schadelijk voor de ozonlaag zijn. Het appa- raat mag niet worden afgevoerd met het huisvuil en oud ijzer, hierdoor zou het koelcircuit beschadigd kunnen worden en met name aan de achterzijde van het apparaat. Neem contact op met de technische dienst van uw woonplaats om te weten te komen op welke manier dit soort apparaten moet worden afgevoerd.

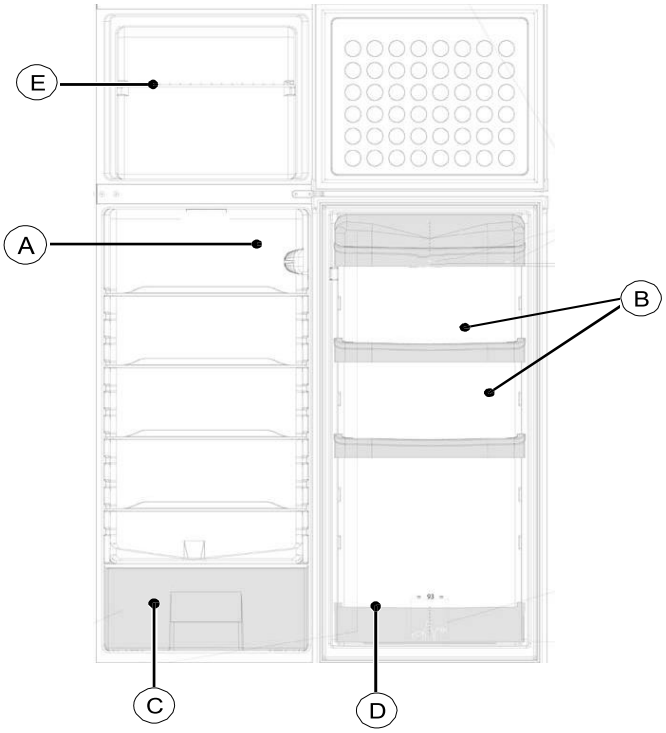
RECYCLING

Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat kan recycled worden. Draag uw steentje bij tot de milieubescherming en recyclingsmogelijkheden door het in de door de gemeente hiervoor neergezette containers af te voeren.

Het apparaat bevat eveneens talrijke materialen die ook recycled kunnen worden. Om die reden is het voorzien van dit logo om u te vertellen dat oude apparaten niet mogen worden vermengd met ander afval. Op deze manier komt de door de fabrikant georganiseerde recycling zo goed mogelijk tot stand, overeenkomstig de Europese richtlijn 2002/96/CE met betrekking tot afval van elektrische en elektronische uitrustingen. Neem contact op met de technische dienst van uw woonplaats of de verkoper om de plaatsen te weten te komen waar u dit soort apparaten kunt afvoeren.
Wij danken u voor uw medewerking en uw bijdrage tot de milieubescherming.

1 / INSTALLATIE

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (naar gelang model)



A Thermostaat

B Rekjes

C Groentebak

D Flessenrekje

E Vrieskast ****

OMKEREN VAN DE OPENINGSRICHTING VAN DE DEUR

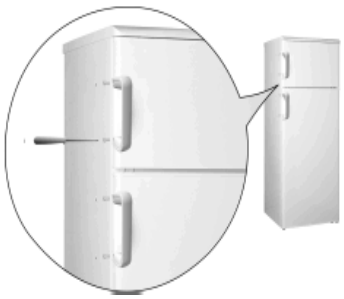
De openingsrichting van de deur kan omgezet worden :

⚠ ***De steker van het apparaat moet altijd eerst uit de contactdoos gehaald worden voordat u de openingsrichting gaat omzetten.***

•Draai de bevestigingsschroeven van het bovenblad los en verwijder het
•Demonteer de scharnier bovenaan door de 3 schroeven los te draaien en verwijder de bovenste deur
•Demonteer de middenste scharnier. Verwijder de onderste deur
•Verwijder de afdekplaatjes van de schroefgaten voor de scharnierbevestiging en plaats ze in de schroefgaten waar de middenste scharnier bevestigd was
•Verwijder de onderste scharnier, voetje inbegrepen, en monteer hier het voetje van de andere kant
•Monteer de onderste scharnier, voetje inbegrepen, aan de andere kant
•Schroef het steunplaatje los onderaan de onderste deur en schroef het stevig vast aan de andere kant van de deur
•Plaats de onderste deur op de as van de scharnier en monteer daarna de middenste scharnier
•Plaats de bovenste deur op de as van de middenste scharnier
•Monteer de bovenste scharnier
•Monteer het bovenblad terug
•Indien uw toestel uitgerust is met vertikale handgrepen, dienen deze aan de andere kant van de deur gemonteerd te worden

MONTAGE VAN DE HANDVATEN (naar gelang model)

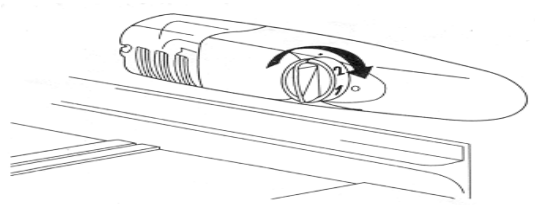
De handvaten zijn aan de binnenzijde van de koelkast aangebracht. De handvaten op de deuren monteren door ze tegenover de gaten te plaatsen en zet ze vervolgens vast met de meegeleverde schroeven volgens het hieronder staande schema.
Als de handvaten op hun plaats zijn aangebracht, moet u de meegeleverde schroefafdekplaatjes op de hiervoor voorziene plaatsen aanbrengen.



2 / GEBRUIK VAN HET APPARAAT

GEBRUIK VAN DE KOELKAST

De thermostaat die in de koelkast is aangebracht, regelt de temperatuur. Om deze temperatuur bij te stellen moet u aan het knopje draaien dat rechts van de kuip is aangebracht. Op stand 0 staat het apparaat uit. Wij raden u aan een middelkoele stand in te stellen : 2 of 3.



Tips:

• Zet nooit nog warme voedingsmiddelen of vloeistoffen zonder de dop op de fles in de koelkast.
• Zet NOOIT vluchtige, ontvlambare of explosieve vloeistoffen zoals oplosmiddelen, alcohol, aceton of benzine in de koelkast. Hierdoor zou ontploffingsgevaar kunnen ontstaan.
• Vlees en vis moet in folie opgeborgen worden om nare luchtjes te voorkomen.
• Laat tussen de verschillende voedingsmiddelen een kleine ruimte open zodat de lucht er goed tussen door kan stromen. Zorg ervoor bij het indelen van de koelkast dat de verschillende voedingsmiddelen niet met elkaar in contact kunnen komen.
• De voedingsmiddelen in de koelkast niet tegen de koude achterwand van de koelkast aan zetten. Hiervoor zijn de rekjes trouwens voorzien van aanslag.
• De deur niet langer dan strikt nodig open laten staan.

GEBRUIK VAN HET VRIESKASTJE ****

In dit vakje kunnen diepvries producten worden bewaard, kan men verse producten invriezen en kan men ijsblokjes maken.

Vries nooit een te grote hoeveelheid producten tegelijk in, hoe sneller het product wordt ingevroren, zowel te beter zal het zijn kwaliteiten behouden. U moet er eveneens voor zorgen dat de producten naar behoren worden ingepakt voordat u ze invriest zodat hun smaak behouden blijft en zij niet de andere producten in de vrieskast kunnen aantasten.

De bewaartijd van ingevroren of diepvries producten hangt af van het soort product. Zie hiervoor de instructies op de verpakking. Leg nooit flessen of blikjes in het vrieskastje of het vriesvakje, zij zouden kunnen springen als hun inhoud bevriest. Drankjes met een hoog carbonaat gehalte kunnen zelfs ontploffen ! NOOIT limonade, vruchtensap, bier, wijn, champagne enz.. in de vrieskast, het vriesvakje opbergen.

2 / GEBRUIK VAN HET APPARAAT

VOEDINGSVEILIGHEID (naar gelang model)

Symbolische uitleg van de koudste zone.

Dit symbool geeft aan waar de koudste zone van de koelkast zich bevindt, dat wil zeggen de zone waarin de temperatuur ≤ + 4°C bedraagt.

Op deze plaats moet u de volgende producten opbergen : vlees, vleeswaren, gevogelte, vis, kant- en klaargerechten, samengestelde salades, bereidingen en gebak op basis van eieren of room, verse pasta, taartbodems, pizza/quiches, verse producten en verse kaas plus groente klaar voor gebruik verpakt in plastic zakjes en in alge- meen alle verse producten waarvan de uiterste gebruiksdatum afhangt van de een bewaartemperatuur ≤ + 4° C.

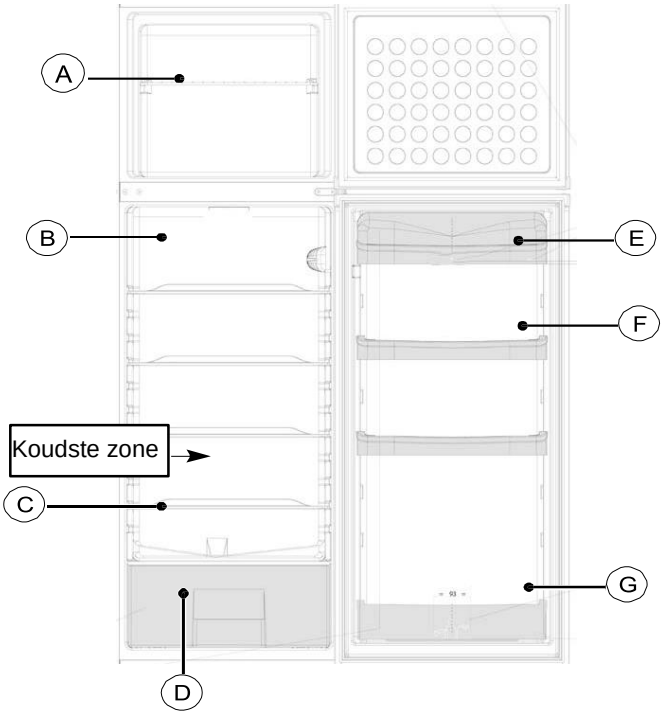
Temperatuurverklikker :

Thermostaat bijstellen Temperatuur ok

OK De temperatuurverklikker maakt het mogelijk te controleren of de koelkast naar behoren werkt.

De verklikker geeft "OK" aan als de koudste zone een gemiddelde temperatuur van ± 4°C heeft bereikt (4 uur na de inwerkingstelling). Als de temperatuur boven de + 4°C komt, wordt de verklikker zwart. De gebruiker moet dan de temperatuur in de koelkast laten zakken door de thermostaat bij te stellen.

Let op:
Als de deur van de koelkast lang open blijft staan, gaat de tempera- tuur in de koelkast omhoog. Om de temperatuur naar behoren op te meten, moet u de verklikker aflezen binnen de 30 seconden die vol- gen op het openen van de deur. Men moet er bovendien rekening mee houden dat de temperatuur niet helemaal gelijk is in de volle- dige ruimte van de koelkast, en dat is ook de reden waarom er voor ieder soort product een adequate zone is.



A Bewaren van diepvries of ingevroren

B producten Zuivelwaren, kaas

C Vlees, vleeswaren, vis

D Fruit en groente

E Drank, boter en eieren

F Kruiden

G Drankjes

3 / NORMAAL ONDERHOUD VAN DE KOELKAST

ONTDOOIEN

Het ontdooisysteem van de koelkast is automatisch. De achterzijde van de koelkast wordt met een ijslaagje bedekt als de compressor werkt en ontdooit als deze niet werkt. Als het ijslaagje ontdooit, verdampt het water vanzelf.

Het * *** vakje moet worden ontdooid zodra het laagje ijs een dikte van ongeveer 4 mm bereikt. In ieder geval moet dit vakje op zijn minst 1 keer per jaar worden ontdooid.

Bij het ontdooien kunt u een plastic krabber of ander plastic gerei gebruiken maar nooit en te nimmer een metalen instrument of elektrisch apparaat.

De steker van de koelkast uit de contactdoos halen voordat u hem gaat ontdooien.

• Wikkel de diepvries- of ingevroren producten in een thermostas en leg deze op een koele plaats.
• Laat de deur open staan en verwijder het water naar gelang het smelt met een spons.
• Om het ontdooien te versnellen, kunt u een bakje met warm water in het vakje plaatsen en de deur sluiten.
• Als de koelkast is ontdooid, moet u hem schoonmaken.

REINIGEN EN ONDERHOUD

De steker van de koelkast uit de contactdoos halen voordat u hem gaat schoonmaken.

Wij raden u aan het apparaat regelmatig te reinigen en te desinfecteren.

• Maak de binnenzijde schoon met water en bicarbonaat met behulp van een spons of een doekje om te voorkomen dat er nare luchtjes blijven hangen.

• U mag in geen geval een oplosmiddel of een schurend schoonmaakmiddel gebruiken, deze zouden de binnenzijde van de koelkast kunnen beschadigen. De verschillende toebehoren van de koelkast mogen niet in de vaatwasser worden gereinigd.

•Het is aangeraden één keer per jaar met een doek de achterzijde van het apparaat schoon te maken. Als deze zijde vuil is, zal het prestatievermogen van de koelkast achteruit gaan en het energieverbruik worden opgevoerd.

VERVANGEN VAN HET GLOEILAMPJE

De steker van de koelkast uit de contactdoos halen voordat u het gloeilampje gaat vervangen.

• Verwijder het rooster. De gloeilamp bevindt zich achter het plaatje van de thermostaat.

• De gloeilamp verwijderen door hem los te schroeven tegen de klok in.

• Een nieuwe gloeilamp van hetzelfde vermogen op zijn plaats brengen.

• Het rooster terugmonteren, de steker in de contactdoos steken en het apparaat aanzetten.

3 / NORMAAL ONDERHOUD VAN DE KOELKAST

STSOT ROIRNI GNEGNEN

Tijdens de werking maakt de koelkast verschillende geluiden, deze zijn normaal :

- Het koelgas kan borrelen als het door de leidingen stroomt.
- De compressor kan ronken, vaak iets harder bij het opstarten.
- De gebruikte materialen kunnen "kraken" bij het uitzetten of krimpen.

PROBLEEM	OPLOSSING
Het apparaat werkt niet	Controleer of de steker wel naar behoren in de contactdoos is gestoken, of de zekering niet is doorgeslagen en of de lastschakelaar niet is doorgeslagen.
De koelkast trilt of maakt geluid	Controleer of de koelkast wel waterpas staat. Stel de poten bij
De koelkast wordt niet/ niet voldoende koud	Controleer de stand van de thermostaat en zet hem op de juiste temperatuur.
Het gloeilampje van de koelkast brandt niet	Controleer het gloeilampje en vervang het in het voorkomende geval. Als de storing niet verdwijnt, moet u kijken of het apparaat wel naar behoren is aangesloten.
De compressor wil niet meer opstarten na een temperatuurwijzi- ging	Dit is normaal, de compressor start pas na een bepaalde tijd weer op.
Er staat water op de grond of op de rekjes	Het gaatje waardoor het ontdooiingswater wordt afgevoerd is waarschijnlijk verstopt. Dit gaatje ontstoppen met een breinaald.

AFDELING VOOR TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Indien u alle hierboven staande controles hebt uitgevoerd en de storing niet is verdwenen, MAG U NIET ZELF GAAN SLEUTELEN AAN DE KOELKAST. Neem contact op met de Technische Servicedienst bij u in de buurt.

CE

DIT TOESTEL VOLDOET AAN DE EEG-RICHTLIJNEN 2006/95, 2004/108, 96/57, 92/31, 94/62

4 / رسائل خاصة، حوادث

مشاكل في التشغيل

تصدر الثلاجة ضجيجًا عاديًا يحدث في كل الثلاجات، مثل:

- يمكن أن يصدر الغاز المبرد أصواتًا خلال دورانه في الدوائر.
- يمكن أن يصدر الضاغط أزيزًا قد يكون صوته أكبر من انطلاقة الجهاز.
- "الطقطقة" التي تصدرها تجعدات وانقباضات المواد المستعملة.

المشكلة	الحل
الجهاز لا يعمل.	تحققوا مما إذا كان القابس موصلاً بالشكل الصحيح، أو أن الفتيل لم ينفجر، أو أن قاطع الدائرة الكهربية لم ينفصل.
الثلاجة تهتز أو تصدر ضجيجًا.	تحققوا من استواء الجهاز. اضبطوا الأرجل.
الثلاجة تبرد أكثر من اللازم أو ليست باردة بما فيه الكفاية.	تحققوا من وضع الترموستات واضبطوه على درجة حرارة مناسبة.
مصباح الثلاجة لا يضيء.	تحققوا من المصباح وغيروه إذا اقتضى الأمر. إذا استمرت المشكلة فتحققوا من أن جهازكم موصل بكيفية صحيحة.
الضاغط لا ينطلق بعد تغيير درجة الحرارة.	هذا أمر عادي، يعاود الضاغط الانطلاق بعد فترة معينة.
هناك مياه على الأرضية أو أرفف التخزين.	من المفروض أن تكون فتحة تصريف مياه إذابة الصقيع مسدودة في هذه الحالة. أزيلوا ما يسدها مستخدمين إبرة خياطة.

قسم المساعدة التقنية

بعد القيام بكل التحقيقات المشار إليها أعلاه ولم يتم حل المشكلة، لا تقوموا بأية عملية إصلاح بأنفسكم. اتصلوا بقسم المساعدة التقنية الأقرب إليكم.

CE

يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات الاتحاد الأوروبي.
95/2006، 108/2004، 57/96، 31/92، 62/94

3 / الصيانة المستمرة لجهازكم

إذابة الصقيع

تتمتع ثلاجتكم بنظام إذابة صقيع آلية. يصبح السطح الخلفي للجهاز مغطى بالصقيع عندما يعمل الضاغط وتتم إذابة الصقيع عندما يتوقف تشغيل الضاغط. عندما يذوب الصقيع، يتبخر الماء من تلقاء نفسه.

يجب *** إذابة المقصورة دائمًا عندما يكون سُمك طبقة الصقيع 4 مم تقريبًا. في كل الأحوال يجب إذابة صقيع هذه المقصورة مرة سنويًا على الأقل.

بإمكانكم استخدام السكين البلاستيكية المرفقة مع الجهاز ولكن لا تستخدموا مطلقًا أية أداة معدنية أو جهاز كهربي.

افصلوا ثلاجتكم قبل متابعة عملية الإذابة.

- اجمعوا الأطعمة المجمدة في إحدى حقائب المجمد وأبقوها باردة.
- اتركوا الباب مفتوحًا وجففوا المياه المذابة المتكونة.
- لتسريع عملية إذابة الصقيع؛ بإمكانكم وضع سلطانية من الماء الساخن في المقصورة وغلق الباب.
- ما أن تكتمل عملية إذابة الصقيع، اشرعوا في تنظيف جهازكم.

التنظيف والصيانة

افصلوا ثلاجتكم قبل الشروع في عملية تنظيفها.

نوصيكم بتنظيف جهازكم وتعقيمه بصفة دورية.

• نظفوا داخل الثلاجة بالماء وبيكربونات الصودا مستخدمين إسفنجة أو قماشة غسل الصحون لمنع انبعاث أية روائح كريهة.

• لا تستخدموا مطلقًا، تحت أي ظرف من الظروف، مذيبات أو منظفات كاشطة لأنها قد تتلف الهيكل الداخلي للثلاجة. ولا تضعوا أيضًا أيًا من الملحقات الداخلية في غسالة الأطباق.

• نوصيكم بأن تنفضوا الغبار عن ظهر الجهاز بقطعة قماش مرة كل عام لأنها إذا كانت متسخة، فسيقل تبريد الثلاجة وسيزيد استهلاكها للطاقة.

تغيير المصباح

قوموا بفصل الثلاجة قبل الشروع في تغيير المصباح.

- المصباح موجود خلف لوحة الترموستات. أزيلوا الشبكة.
- أزيلوا المصباح بفك البراغي باتجاه عكس عقارب الساعة.
- أدخلوا مصباحًا جديدًا له نفس قوة المصباح القديم.
- أعيدوا الشبكة إلى مكانها ثم أعيدوا توصيل الجهاز بالكهرباء لتشغيله.

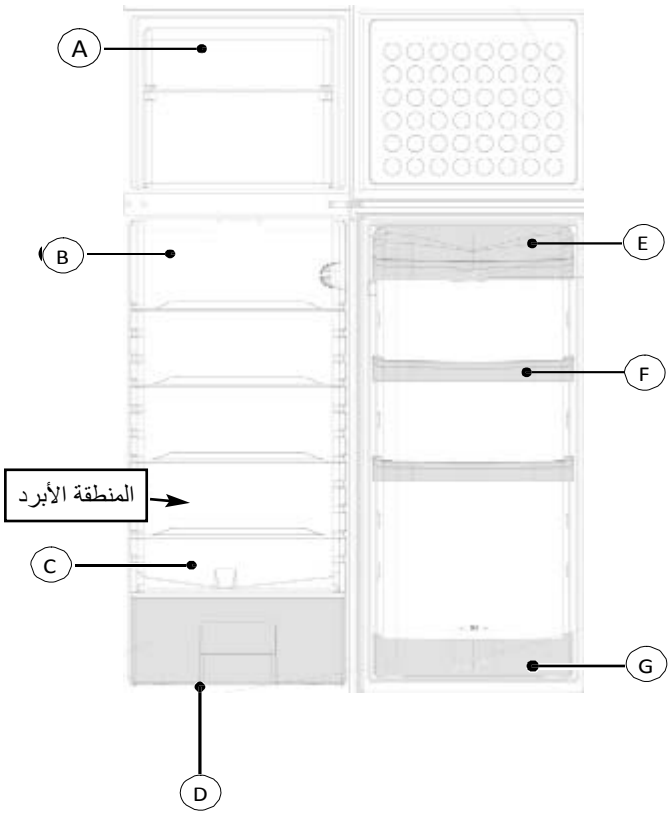
2 / استعمال جهازكم

سلامة الأغذية
(حسب الطراز)

شرح أكثر المناطق برودةً بواسطة العلامات.

الرمز المقابل يوضح مكان أبرد منطقة في ثلاجتكم والتي تبلغ درجة حرارتها ≤ + 4 درجات مئوية.

يمكنكم هنا تخزين اللحوم، والدجاج، والأسماك، واللحوم المطهية، والأطباق الجاهزة، والسلطات الجاهزة، والحلويات المعدة بالبيض أو الكريمات، والمعجنات الطازجة، والفطائر، والبيتزا/فطائر الكيش، والجبن الحديثة الصُنع والمصنوعة من حليب خام، والخضراوات الجاهزة التي تُباع في أكياس بلاستيكية، وبوجه عام أي منتج طازج يتعلق تاريخ استهلاكه بالتخزين في درجة حرارة 4 درجات مئوية أو أقل.



A تجميد المواد الغذائية الطازجة أو فرز

B منتجات الألبان المجمدة والجبن

C اللحوم واللحوم المطهوة والأسماك

D والفاكهة والخضراوات

E والمشروبات والزبد والبيض

F والتوابل

G المشروبات

مؤشر درجة الحرارة:

الترموستات على درجة الحرارة الصحيحة اضبطوا

يمكنكم مؤشر درجة الحرارة من التحقق من أن ثلاجتكم تعمل بالشكل الصحيح.

يعرض المؤشر "KO" (مضبوط) عندما تصل درجة حرارة أبرد منطقة إلى متوسط درجة حرارة يبلغ ± 4 درجات مئوية (4 ساعات بعد التشغيل). إذا كانت درجة الحرارة تفوق + 4 درجات مئوية، يظل المؤشر أسود. حينها يكون على المستخدم تخفيض درجة حرارة الثلاجة بضبط الترموستات.

تحذير:

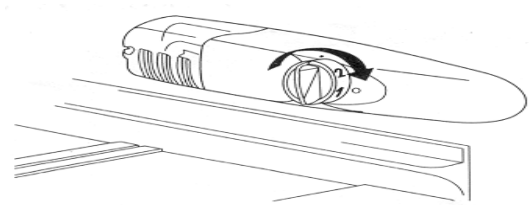
يعمل فتح باب الثلاجة لفترة طويلة على رفع درجة الحرارة داخل الثلاجة. لقياس درجة الحرارة بالشكل الصحيح؛ يجب قراءة مؤشر درجة الحرارة خلال 30 ثانية.

وبالمثل، يجب أن تضعوا في اعتباركم أيضًا أن درجة الحرارة ليست موحدة بالكامل في كل الثلاجة؛ ولهذا لكل نوع من المواد الغذائية منطقة تلائمه.

2 / استعمال جهازكم

استعمال مقصورة الثلاجة

يتحكم الترموستات الموجود بالثلاجة في درجة حرارتها. لضبطه؛ عليكم لف العجلة المسننة الموجودة داخل الثلاجة على الجانب الأيمن. عند ضبطه على الوضع 0، يصبح الجهاز متوقفًا. ننصحكم باختيار وضع متوسط أي: الوضع 2 أو 3



نصائح:

- لا تضعوا أغذية ساخنة أو سوائل غير محكمة الغلق في الثلاجة.
- لا تعرضوا الجهاز مطلقًا للسوائل الطيارة أو القابلة للاشتعال أو القابلة للانفجار، مثل: أسيتون أو البترول تجنبًا للتعرض لخطر الانفجار.
- يُنصَح بلف اللحوم والأسماك لتفادي انبعاث الروائح.
- اتركوا مساحة كافية بين المواد الغذائية بطريقة تسهل من تنقل الهواء بسهولة فيما بينها. وبالمثل، عند تخزين الأغذية تجنبوا وضعها متلاصقةً.
- لا تضعوا الأطعمة ملاصقةً للجانب البارد من ظهر الثلاجة. هناك سدادة للأرفف لمنع ذلك.
- لا تفتحوا الباب لفترة أطول من اللازم.

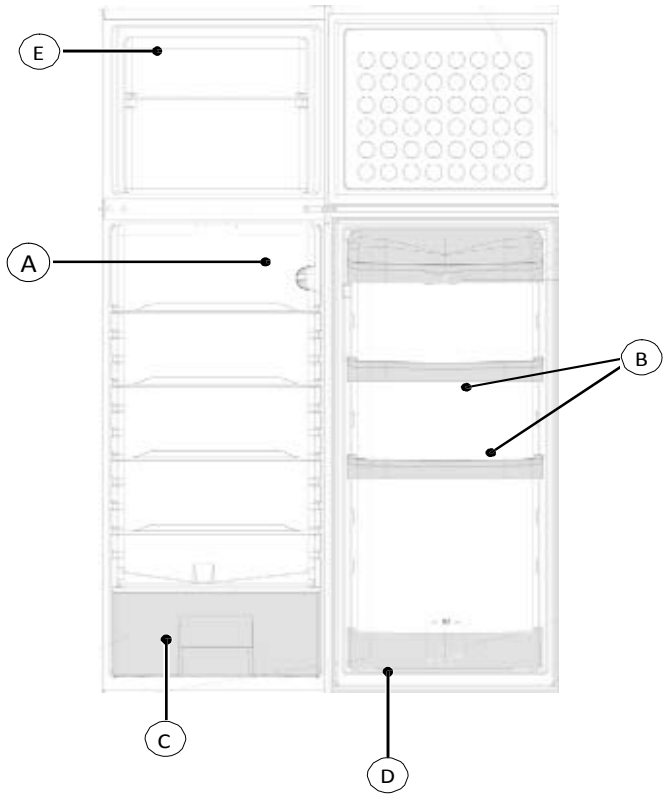
استخدام [***] *مقصورة المجمد*

تمكنكم هذه المقصورة من حفظ الأطعمة المجمدة وتجميد المنتجات الطازجة وعمل مكعبات الثلج.

لا تجمدوا كمية كبيرة جدًا من الأغذية في المرة الواحدة، فكلما كان تجميد الأغذية أسرع، احتفظ بجودته. وكذلك تأكدوا من أن الأغذية ملفوفة جيدًا حتى تحتفظ بنكهتها وحتى لا تفسد أطعمة أخرى.

تعتمد فترة حفظ الأطعمة المجمدة والأطعمة المجمدة بشدة على نوع تلك الأطعمة. يُرجَى الرجوع إلى تعليمات الموجودة على العبوة. لا تضعوا زجاجات أو عبوات بدرج الثلج. فقد تنفجر عندما تتجمد محتوياتها. كما قد تنفجر المشروبات عالية الغازية! لا تبقوا عصير الليمون أو عصير الفاكهة أو الجُعة أو النبيذ أو المشروبات الروحية أو غيرها من المشروبات بمقصورة درج الثلج.

وصف الجهاز (حسب الطراز)



A الترموستات

B أرفف الباب

C مقصورة الخضراوات

D رف القارورات

E مقصورة ✱✱✱ المجمد

عكس اتجاه فتح الأبواب

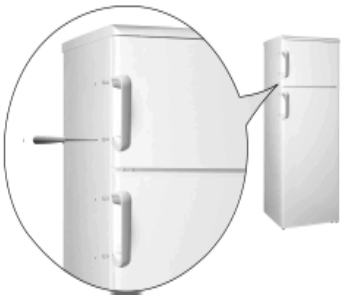
بإمكانكم تغيير اتجاه فتح الباب إذا كنتم ترغبون في ذلك:

⚠ ***يجب دائمًا فصل الجهاز من مصدر الطاقة عند تغيير اتجاه فتح الأبواب.***

- فكوا البراغي وانزعوا الغطاء العلوي.
- انزعوا المفصلة العلوية بإزالة الـ 3 براغي ثم أزيلوا الباب العلوي.
- فكوا المفصلة من الباب بإزالة غطاء فتحة الباب.
- فكوا براغي المفصلة الوسطى وأزيلوا الباب السفلي.
- انزعوا أغطية الفتحة العلوية ثم ثبتوها بالمكان السابق بالمفصلة الوسطى.
- بدلوا المفصلة السفلى (متضمنةً الرجل) والرجل المقابلة.
- فكوا سدادة الباب المعدنية الموجودة أسفل الباب السفلي وثبتوها بإحكام بالجانب المقابل.
- اضبطوا الباب السفلي على مسمار المفصلة وثبتوا المفصلة الوسطى لإنهاء تركيب هذا الباب.
- ضعوا الباب العلوي على مسمار المفصلة.
- فكوا براغي المفصلة العليا بعد ضبط الباب عليها.
- ركبوا الباب العلوي وثبتوا براغيه لإنهاء الأمر.
- إذا كان جهازك مزودًا بمقابض عمودية، فلا تنسوا أن تنقلوها إلى الجانب المقابل.

تركيب مقابض الأبواب (حسب الطراز)

موجودة داخل الثلاجة. ثبتوا المقابض بالأبواب واضعين إياهم بمقابل الفتحات الخاصة بهم واربطوهم بالبراغي كما هو موضح بالشكل أدناه. وما أن تصبح المقابض بأماكنها الصحيحة، أدخلوا أغطية البراغي المزودة في المساحات المخصصة لهذا الغرض



التنظيف والصيانة

- قبل أية عملية صيانة، قوموا بفصل سلك الطاقة الكهربائية.
- لا تنظفوا الجهاز عن طريق أدوات معدنية أو بمنظف بخاري أو بزيوت طيارة أو مذيبات عضوية أو منظفات كاشطة.
- لا تستخدموا أدوات حادة لنزع الصقيع من الجهاز. استعملوا كاشطًا بلاستيكيًّا.
- لتبديل المصباح، إذا كان ذلك ممكنًا بواسطة المستخدم نفسه، يُرجَى الرجوع إلى قسم "الصيانة" في هذا الدليل. تأكدوا دائمًا من فصل جهازكم قبل القيام بذلك.

تحذير: إذا كان الجهاز مزودًا بمصباح LED، ينبغي ألا يقوم باستبداله إلا فني مؤهل.

· اتركوا مسافة مناسبة بين الجهاز والجدار بمساعدة الدعامات إذا كانت موجودة بحقيبة الملحقات.

· تم تصميم جهازكم لتشغيل مثالي في درجة حرارة معتدلة. لذا نحن نقول إنه مصمم لأجل "فئة مناخية" خاصة. تم بيان هذه الفئة المناخية بوضوح في ملصقة المعلومات الموجودة داخل الثلاجة على الجدار الأيسر في الجانب السفلي. بتجاوز درجات الحرارة هذه، قد ينخفض أداء جهازكم.

الفئة	درجة الحرارة
SN	من + 10 درجة مئوية حتى 32 درجة مئوية
N	من + 16 درجة مئوية حتى 32 درجة مئوية
ST	من + 16 درجة مئوية حتى 38 درجة مئوية
T	من + 16 درجة مئوية حتى 43 درجة مئوية

نصائح:

بمجرد تنصيب جهازكم، اضبطوا أرجله بطريقة يكون فيها منحنيًا بعض الشيء نحو الخلف وهذا ما يسهل من غلق الباب.

قبل وضع الأغذية في الجهاز، نظفوا الجبهة الداخلية والخارجية لجهازكم مع بيكربونات الصوديوم المذابة في الماء (1 معلقة طعام من البيكربونات في 4 لترات ماء). لا تستعملوا الكحول أو البودرات الكاشطة أو المنظفات التي قد تضر بالمساحات. (اطلعوا على فصل "تنظيف جهازكم").

الإيصال الكهربائي

يجب أن يكون الإيصال الكهربائي وفقًا للمعايير السارية المفعول ويجب أن يكون قادرًا على مقاومة الطاقة القصوى المشار إليها في ملصقة المعلومات.

يجب تأريض المأخذ بالشكل الملائم.

لا نتحمل مسؤولية أي حادث نتج بفعل تنصيب كهربائي سيئ.

نصائح للتنصيب الكهربائي

• لا تستعملوا كابلات التمديد ولا المهايئات ولا المآخذ المتعددة.

• لا تعطلوا أبدًا التأريض.

• يجب أن يكون من السهل الوصول إلى المأخذ ولكن يجب أن يكون في نفس الوقت بعيدًا عن متناول الأطفال.

في حال عدم اليقين، اتصلوا بالمشرف على تنصيب شبكة الكهرباء الخاصة بكم.

جهازكم يوافق التعليمات الأوروبية وكذا تعديلاتها.

اقتصاد الطاقة

للحد من استهلاك الطاقة لجهازكم:

• نصبوه في مكان مناسب (اطلعوا على فصل "تنصيب جهازكم").

• لا تتركوا الأبواب مفتوحة لفترات طويلة.

• لا تضعوا أغذية ساخنة في الثلاجة أو في المجمد لا سيما إذا تعلق الأمر بحساء أو أطباق تبعث بكثير من البخار.

• للتشغيل الجيد لثلاجتكم لا تتركوا الصقيع يتراكم بكميات كبيرة في المجمد (أذيبوه حينما يصل سمكه 5-6 مم) وقوموا بتنظيف المكثف دوريًا (اطلعوا على فصل "صيانة جهازكم").

• راقبوا دوريًا فواصل الأبواب وتأكدوا دومًا من غلقها بإحكام. إن لم يكن الأمر كذلك، فاتصلوا بمصلحة ما بعد البيع.

• لا تضبطوا الجهاز عند درجة حرارة منخفضة جدًّا.

• عدم احترام ترتيب الأدراج والأحواض والرفوف قد يزيد من استهلاك الطاقة.

تحذير:

في حال نقل الجهاز إليكم في وضع أفقي، ضعوه في وضع عمودي وانتظروا ساعتين قبل توصيله. فمن الممكن أن تتدفق كمية صغيرة من الزيت في دورة التبريد؛ لذلك يجب منحها بعض الوقت لكي تعود إلى المحرك قبل وصل الجهاز وإلا سوف تتسببون في الإضرار به.

قبل أية عملية صيانة، قوموا بفصل سلك الطاقة الكهربائية. لا تسحبوا كبل الطاقة ولكن افصلوا مع الضغط على المأخذ مباشرة.

● بالنسبة للطرز المجهزة بموزع مياه أو بمقصورة صانعة الثلج، فلا تملؤها أو تصلوها إلا بالمياه الصالحة للشرب.

في حال تضرر سلك الطاقة الكهربائية، فلا يجب تبديله إلا من قِبل الصانع أو مصلحة ما بعد البيع التابعة له أو من قِبل أشخاص مهنيين مؤهلين وذلك لتجنب كل الأخطار.

تحتوي عناصر التبريد والعزل المستعملة في هذا الجهاز على غازات قابلة للاشتعال. عند التخلص من الجهاز، نرجو القيام بذلك من خلال مركز تجميع معتمد. لا تعرضوا الجهاز للنار.

السائل المبرد

تحتوي دورة التبريد لهذا الجهاز على أيزوبيوتين مبرد (R600a)، وهو غاز متوافق مع البيئة بشكل كبير غير أنه قابل للاشتعال.

خلال نقل وتنصيب الجهاز، تأكدوا من عدم الإضرار بأيٍ من مكونات دورة التبريد.

تحذير: خطر الحريق

في حال تضرر دورة التبريد:

- تجنبوا لهب النار المكشوف وكل مصادر الاحتراق.

- قوموا بتهوية الغرفة التي يوجد بها الجهاز جيدًا.

إن تعديل تركيبة هذا الجهاز بأية طريقة كانت يشكل خطرًا.

يمكن أن يؤدي أي ضرر لحق بسلك الطاقة إلى انقطاع التيار الكهربائي، نشوب حريق، و/أو الصدمة الكهربائية.

التخلص من الجهاز

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا الجهاز في النفايات المنزلية.

يحتوي جهازكم على العديد من المواد القابلة لإعادة التدوير. لهذا رُسِم عليه هذا الرمز لكي يذكركم أن الآلات المستعملة يجب تسليمها لمركز تجميع معتمد.

استعلموا لدى بائعكم أو لدى المصالح التقنية بمنطقتكم عن أماكن تواجد مراكز التجميع الأقرب من مسكنكم. إن إعادة تدوير الأجهزة التي يقوم بها الصانع تتم في ظل أفضل الظروف ووفقًا للتوجيه الأوروبي الخاص بنفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.

نشكركم على تعاونكم لحماية البيئة.

بعض مواد تغليف هذا الجهاز قابلة لإعادة التدوير. أعيدوا تدوير هذه المواد وساهموا في حماية البيئة بوضعها في الحاويات المخصصة لهذا الغرض.

طبقًا للأحكام التشريعية الأخيرة فيما يخص حماية واحترام البيئة، لا يحتوي جهازكم على HFC وإنما يحتوي على مبرد يُسمى R600a. تم بيان نوع الغاز المستعمل في جهازكم بوضوح على ملصقة المعلومات الموجودة داخل جهازكم على الجدار الأيسر في الجهة السفلية. مبرد R600a هو غاز غير مُلوِث ولا يُضر بطبقة الأوزون حيث لا يكاد يؤثر على الاحتباس الحراري.

التنصيب

تحذير: يسمح لكم التنصيب الصحيح لثلاجتكم مع احترام التعليمات المحتواة في الدليل الحالي بالاحتفاظ بأغذيتكم في أفضل الظروف وباستهلاك معقول للطاقة.

• في حال ما كان جهازكم مزودًا بعجلات،تذكروا أنها ليست إلا لا تنقلوه لمسافات طويلة .لات الصغيرةللمساعدة على التنق .باستخدامها

• قوموا بتنظيف الجهاز أولاً قبل توصيله بالكهرباء. قبل أية عملية صيانة، افصلوا جهازكم عن التيار الكهربي. لا تسحبوا سلك الطاقة ولكن افصلوا مع الضغط على المأخذ مباشرةً.

• ضعوا الجهاز في غرفة جافة ومهواة.

• تجنبوا الشرفات والنوافذ والأسطح والحرارة المفرطة في فصل الصيف والبرودة في فصل الشتاء التي قد تؤثر على التشغيل الجيد لجهازكم بل وحتى الإضرار به.

• لا تضعوه بالقرب من مصدر حرارة على غرار الفرن أو مصدر أشعة على سبيل المثال.

• اتركوا مسافة لا تقل عن 3 إلى 5 سم بين الثلاجة وقطع الأثاث الأخرى من الجوانب و10 سم أعلاها للسماح بتهوية جيدة حول الوحدة.

هذا الجهاز مطابق لتوجيهات الأوروبية.

معلومات السلامة والتحذيرات

لأمنكم وسلامتكم وكذلك الاستعمال الصحيح لجهازكم؛ اقرؤوا بعناية دليل المستخدم هذا، بما في ذلك التحذيرات والنصائح المفيدة التي يحتويها، قبل التنصيب والاستعمال الأول.

لتجنب الضرر بالثلاجة و/أو التعرض لحوادث؛ من الضروري أن يكون كل الأشخاص الذين يستعملون الثلاجة على اطلاع شامل بكيفية عملها وكذلك بتعليمات السلامة.

احتفظوا بدليل التعليمات هذا وتأكدوا من وجوده بالقرب من الثلاجة لنقله إلى المالك الجديد في حال بيع الثلاجة أو في حال الانتقال للعيش في مكان آخر. حيث يضمن هذا إلمام أي شخص يستخدم الثلاجة طوال عمرها الافتراضي إلمامًا كافيًا بكيفية استخدام الجهاز والسلامة.

لا يتحمل الصانع مسؤولية الأضرار التي يسببها الإهمال.

السلامة العامة والتحذيرات

هذا الجهاز مخصص للاستعمال المنزلي والاستعمالات المماثلة على غرار:

- المطابخ المخصصة لعمال المحلات والمكاتب وغيرها من البيئات المماثلة أو المهنية،

- الاستعمال من قِبل الزبائن في المزارع والفنادق والنُزل وبيئات أخرى للإقامة،

- البيئات على غرار الغرف المزودة بأسِرة ويُقدَم بها إفطار،

- المطاعم واستعمالات أخرى مماثلة باستثناء البيع بالتجزئة.

سلامة الأطفال والأشخاص الآخرين المعرضين للخطر:

- يمكن استعمال هذا الجهاز من قِبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأكبر من ذلك وكذلك من قِبل الأشخاص الذين يعانون من قلة القدرات البدنية أو السمعية أو العقلية أو مَن تنقصهم الخبرة والمعرفة في حال تم الإشراف عليهم أو تقديم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بشكل آمن لهم ووعيهم بالأخطار المتضمنة.
- يجب منع الأطفال من اللعب بالجهاز.
- ينبغي ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وإجراء الصيانة التي يقوم بها المستخدم دون الإشراف عليهم.
- أبقوا جميع قطع غلاف الجهاز بعيدةً عن متناول الأطفال فقد يتعرضون إلى خطر الاختناق.
- لا تدعوا الأطفال يلعبون بالجهاز، أبقوا الحيوانات الألفية بعيدةً عنه.
- يجب التعامل مع الأجهزة القديمة على أنها غير صالحة للاستخدام على الفور. افصلوا كبل الطاقة الموجود بالجهاز واقطعوه. عطلوا استعمال الباب، أو الأفضل من ذلك، فكوه لتجنب أن يعلق بداخله طفل أو حيوان أليف أثناء اللعب.

في حال وقوع حوادث لم تتمكنوا من حلها بفضل النصائح التي قدمناها (اطلعوا على فصل "استكشاف الأخطاء وإصلاحها")، اتصلوا فقط بمراكز خدمة العملاء المعتمدة أو بفني محترف.

تحذير

- يجب تثبيت وتنصيب جهازكم وفقًا للتعليمات التي يحتويها هذا الدليل لتجنب كل خطر بفعل عدم ثباته أو تنصيبه بشكل سيئ.
- لا تسدوا فتحات التهوية الموجودة داخل الثلاجة أو في هيكل الغطاء.
- لا تستعملوا أنظمة ميكانيكية أو وسائل أخرى لتسريع عملية الإذابة باستثناء تلك الموصى بها من قِبل الصانع.
- لا تضروا بالدائرة الكهربائية للثلاجة.
- لا تستعملوا أجهزة كهربائية داخل مقصورة تخزين الأغذية إلا في حال ما كانت من نوع أوصى به الصانع.
- لا تخزنوا في هذا الجهاز موادًا متفجرة على غرار الهباء الجوي الذي يحتوي على غازات قابلة للاشتعال.
- لا تضعوا الجهاز تحت أشعة الشمس المباشرة.
- لا تعرضوا الجهاز للنار.
- أوقفوا الجهاز وافصلوه قبل كل عملية تنظيف أو نقل.

المحتويات

معلومات السلامة والتحذيرات 4

التخلص من الجهاز 5

التنصيب 5

1/ التنصيب 8

2 / استعمال جهازكم 10

2 / استعمال جهازكم 11

3 / الصيانة المستمرة لجهازكم 12

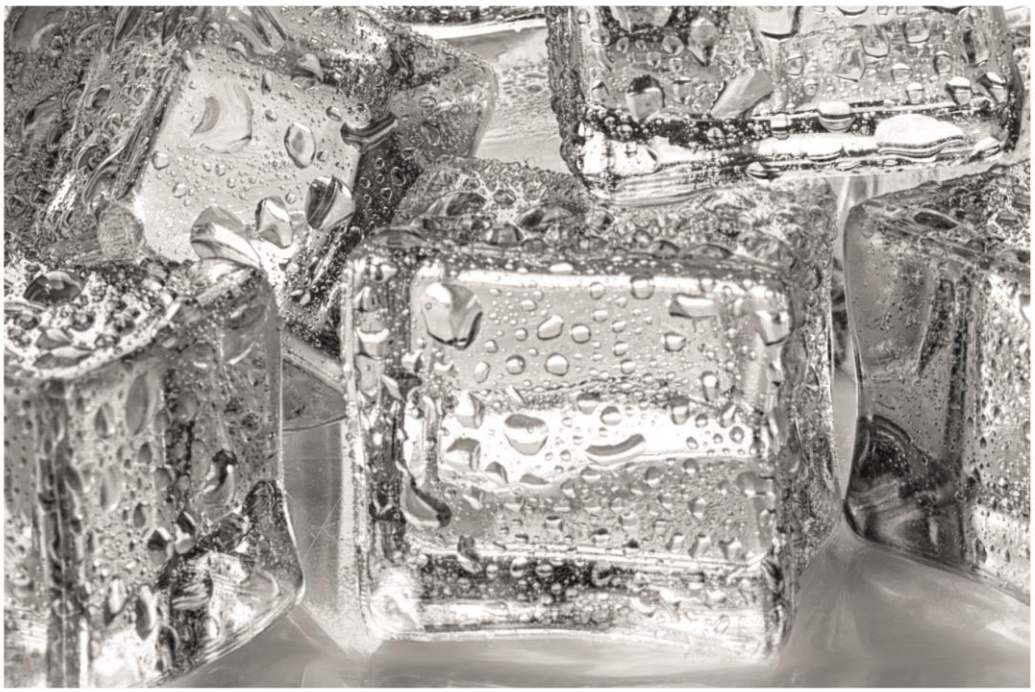
4 / رسائل خاصة، حوادث 12

عزيزي العميل،

لقد اشتريتم للتو أحد منتجات **BRANDT** ونشكركم على هذه الثقة التي منحتمونا إياها.
لقد صممنا هذا المنتج وصنعناه مع وضعكم ونمط حياتكم واحتياجاتكم في اعتبارنا وهدفنا هو تلبية توقعاتكم بأفضل صورة. لقد وضعنا في هذا المنتج خبرتنا وروح الإبداع التي نتميز بها وكل الشغف الذي يقود مسيرتنا طوال 60 عامًا.
لقد بذلنا قصارى جهدنا لضمان تلبية منتجاتنا لمتطلباتكم، كما أن قسم خدمة العملاء في خدمتكم دائمًا ويسعده تلقي أي أسئلة أو اقتراحات لديكم.
كما بإمكانكم زيارة موقعنا الإلكتروني **www.brandt.com** حيث ستجدون آخر إبداعاتنا علاوةً على معلومات مفيدة تكميلية.
BRANDT يسعدها مساعدتكم في حياتكم اليومية ونأمل أن تستمتعوا بالمنتج الذي اشتريتموه إلى أقصى حد.

هام: قبل تشغيل جهازكم، يُرجَى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية للتعود بسرعة أكبر على كيفية تشغيله.

Brandt



MANUEL D'INSTRUCTIONS - FR
INSTRUCTION MANUAL - EN
GUÍA DE INSTALACIÓN Y USO - ES
MANUAL DE INSTRUÇÕES - PT
BRUGSVEJLEDNING - DA
NÁVOD K POUŽITÍ - CZ
GEBRUIKSHANDLEIDIN - NL
دليل التعليمات عربي--

Réfrigérateur - Congélateur - FR
Fridge – Freezer - EN
Frigorífico - Congelador - ES
Frigorífico - Congelador - PT
Køle - Fryseskab - DA
Lednička - Mrazák - CZ
Koel - Vrieskast – NL
الثلاجة - المجمد - عربي

BFD672MBX
BFD672MBW